

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin

45. Ausgabe - Mai 2024



RadioOnline www.radioeuropa.fm • Serviceline +34 645 467 619 • Email radio-europa@gmx.com • [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin
Jeden Monat frisch!
15.000
Inselweit verteilt!
GRATIS

Die Umweltbewegung bewegt was!



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com



20A Fakten - Daten - Hintergründe

645 467 619

Ihre
Info
Line



Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT SL



Teneriffa



Gran
Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ☑ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ☑ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☑ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ☑ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:



+34 902 848 830



+34 689 550 459



www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Impressum

Gegründet 1984 von
Peter Graf
Direktor: Peter Graf
Chefredaktion: Sabine Virgin
Redaktion: Christian Graf
Grafik und Gestaltung:
Deutscher-Medien-Verbund-
Grafik-Team
Teilweise nutzen wir Fotos mit
freundlicher Genehmigung
von Diario de Avisos und
Canarias 7
Herausgeber:
Deutscher Medienverbund-
Canarias-SL
B76718634
Camino Viejo 17
38470 Los Silos-Tenerife
Vertreten durch:
Annette Reitzig -
Geschäftsführerin
Tel.: 645 467 619 Whatsapp
Mail: radio-europa@gmx.com
Anzeigen im Süden:
645 467 619
Depósito legal: TF 435-2020
Druck:
CENTRO DE IMPRESIÓN
DE INFORMACIONES
CANARIAS,S.A.
Canarias7



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Auch ich bin bei RadioEuropa

Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text
und evtl. Foto an
inselmagazin
@radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen
auch unser kostenloser
Kleinanzeigenservice auf
www.radioeuropa.fm
zur Verfügung

20A – Fakten – Daten - Hintergründe

Die Umweltbewegung bewegt was!

Teneriffa: Hungerstreik, Demonstrationen, Sitzblockaden – zehntausende Menschen gingen auf Initiative verschiedener Umweltverbände auf den Kanarischen Inseln am 20. April (20A) auf die Straße, um sich einer Protestbewegung anzuschließen. Dabei geht es in keiner Weise gegen Urlauber, sondern um ein Umdenken. Statt immer neuer Urlauberrekorde wollen sie nachhaltigen Qualitätstourismus. Um das alles zu verstehen, muss man hinter die Kulissen schauen.

Dort findet man, dass sich das Versprechen der 80er Jahre, dass Tourismus den Einheimischen Wohlstand bringt, nicht erfüllt hat. Im Gegenteil, während die großen Hotelkonzerne Millionengewinne einstreichen, die sie oft auf dem spanischen Festland versteuern, haben die Kanarier die zweitschlechtesten Arbeitslöhne Spaniens. Rund ein Drittel lebt an der Armutsgrenze oder darunter. Während immer mehr Wohnungen zu Ferienwohnungen umfunktioniert werden, finden die Inselbewohner kaum noch bezahlbaren Wohnraum. Die Mieten verschlingen Zweidrittel des Lohnes und mehr. Im Süden Gran Canarias haben Einheimische Bußgeldbescheide erhalten, weil sie in Wohnungen wohnen, die den Familien schon seit Jahrzehnten gehören, aber jetzt unter die touristische Nutzung fallen. Ein Drittel der Immobilien, die verkauft werden, geht an Ausländer, von denen viele nicht resident sind. Die empfindlichen Naturschutzgebiete sind überlastet. Wale und Delfine leiden unter Stress, weil es zu viel Boots- und Schiffsverkehr gibt. Während die Einheimischen mit Wasserrestriktionen klarkommen müssen, verbrauchen Urlauber rund sechs Mal mehr Wasser. Neue Hotelprojekte zerstören Naturschutzgebiete. Die Infrastruktur ist überlastet – das bedeutet verstopfte Autobahnen und lange Wartezeiten im Gesundheitswesen. „Wir kämpfen auch für die ausländischen Residenten – sie sind ja genauso betroffen wie wir“, erklärt Rubén, ein Sprecher von Cana-



Auf der Plaza de la Constitución in La Laguna wurde ein Camp für den Hungerstreik aufgebaut (Foto/SW)

rias se agota (Die Kanaren sind erschöpft).

Was will die Protestbewegung?

Was wollen die Demonstranten erreichen? „Es geht uns um ein neues Tourismusmodell, weg von zahlenmäßigen Rekorden, hin zu einem nachhaltigen Tourismus. Wir wollen nicht mehr zuschauen, wie Hotelkonzerne auf unsere Kosten unsere Insel zerstören. Wir fordern ein sofortiges

Moratorium für Hotels und Ferienwohnungen, mindestens für zwei Jahre. In dieser Zeit möchten wir Arbeitsrunden einführen, an denen Wissenschaftler, Umweltschützer, Politiker, Ökonomen und Bürgervertreter gemeinsam ein neues Tourismuskonzept erarbeiten. Wir wollen Mitbestimmung! Zuerst fordern wir den sofortigen Stopp des Hotels La Tejita und des Luxusresorts Cuna del Alma“, betont Rubén.

Es geht also um Naturschutz, Wohlstand für Alle, ein gutes Tourismusmodell und ein vernünftiges Miteinander. Verständliche Forderungen und was sagt die Politik?

Die Bürgermeisterin von Granadilla de Abona, Jennifer Miranda, hat den Präsidenten der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, und die Inselpräsidentin Rosa Dávila zu einem Gespräch eingeladen, um über das Hotel La Tejita zu sprechen, das schon mehrmals juristisch gestoppt wurde. „Vor den Wahlen hatte der damalige Kanarenpräsident Ángel Víctor Torres mit den Investoren der Viqueira-Gruppe bereits ausgehandelt, dass die kanarische Regierung das Gebiet für 25 Millionen Euro zurückkauft und renaturiert. Jetzt soll das die aktuelle Regierung übernehmen“, erklärt Daniel Duque als Sprecher der Initiative Salvar La Tejita.

Die Inselpräsidentin reagierte gesprächsbereit und schließt es erstmals nicht mehr aus, von Urlaubern eine Ökogeühr für die Naturschutzgebiete Anaga, Teno und den Teide-Nationalpark zu erheben und die Einnahmen ausschließlich für deren Erhalt zu nutzen.

Es scheint, als habe die Bewegung etwas ins Rollen gebracht und gemeinsam lassen sich bestimmt gute Lösungen finden. Packen wir's an!





**Ihr Wohlbefinden
Ihre Krankenversicherung**

Mehr erfahren!



- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

Teneriffa 922 752 794 • asssa.es

Hilfe kommt nur schleppend Vulkanopfer fühlen sich vergessen

La Palma: Der Sozialverein Volcán Cumbre Vieja beklagt sich, dass die versprochenen Hilfen für die Opfer des Vulkanausbruchs 28 Monate nach der Eruption nicht zielgenau angewandt werden. Seit den Wahlen im Mai 2023 fühlen sie sich noch mehr alleingelassen. „Vorher haben die Politiker mit uns gesprochen, aber jetzt haben wir den Eindruck, dass sie hinter unserem Rücken agieren“, klagen die Betroffenen. Die Einkommensteuer-Vergünstigung in Höhe von 60 Prozent gilt für die ganze Insel. „Es wird kein Unterschied gemacht, ob du von dem Ausbruch geschädigt wurdest oder nicht“, kritisieren diejenigen, die tatsächlich unter dem Vulkanausbruch gelitten haben. Gleiches gilt für Kurzarbeitsregelungen oder die Subven-



Die echten Opfer des Vulkanausbruchs fühlen sich vergessen (Foto/AsociaciónCumbreVieja)

Kriminalfall

Frauenleiche trieb im Atlantik

Teneriffa: Am letzten Samstagabend im April hat ein Fischer vor der Küste von Arico eine Frauenleiche im Atlantik entdeckt. Er alarmierte die Polizei. Die Frau hatte eine Plastiktüte über dem Kopf, was ein eindeutiges Zeichen für einen gewaltsamen Tod ist. Der Körper wies Anzeichen einer Zerstückelung auf, was allerdings auch mit der Zeit zu tun haben kann, die der Leichnam sich im Wasser befand.



Die Frauenleiche trieb vor der Küste Aricos (Foto/ArchivC7)

Einzelheiten zur Identität der Toten waren bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Die Ermittlungen der Guardia Civil laufen derzeit unter Verschluss. Das Ergebnis der Gerichtsmedizin steht noch aus.

tion der Bananenbauern. „Am Ende kassieren die Plantagenbesitzer im Norden der Insel mehr Subventionen als diejenigen, deren Finca unter der Lava und Asche begraben wurde“, meinen die Vereinsmitglieder.

Dazu kommt, dass die Mühlen der Bürokratie sehr langsam mahlen und die Kriterien für einen Anspruch auf Hilfe nicht klar definiert sind. „Viele Menschen leiden noch immer unter den psychischen und wirtschaftlichen Auswirkungen. Sie sehen ihre Zukunft ungewiss und düster. Weitere Verzögerungen können sogar als unmoralisch bezeichnet werden“, betonen die Opfer.

Für dieses Jahr sind 150 Millionen Euro Hilfen zugesagt. Zweidrittel davon kommt aus Madrid. Aber keiner weiß, wie sie investiert werden, wie die Entschädigung für verschüttete Plantagen aussieht oder für Landwirte, die beschlossen haben, die Landwirtschaft aufzugeben. Wann werden Wege zu den Grundstücken gebaut, die jetzt mitten in Lavafeldern liegen? Und auch die Besitzer von kleinen Firmen, von Zweitwohnungen oder Ferienwohnungen hängen in der Luft. „Wir haben keine neue Subvention erhalten, außer der Hilfe, die von der vorherigen Regierung auf den Weg gebracht wurde“, sagen die Betroffenen.

Die Kritik beschränkt sich nicht nur auf die aktuelle Regierung der Kanarischen Inseln, sondern richtet sich auch an die spanische Zentralregierung in Madrid. Sie fordern von ihr eine aktivere Rolle um die 100 Millionen, die aus der Staatskasse für La Palma vorgesehen sind, zeitnah und gezielt zu verteilen.

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



Mechanik und modernste Motor-Diagnostik

Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr
Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr



Autovermietung Dirk & Daniela Böke



www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Pakt zwischen Kanaren und Madrid Minderjährige Migranten werden verteilt



Eine Lösung ist in Sicht – es geht nur noch um Formalitäten (Foto/GobCan)

Kanaren: Am vorletzten Montag im April hat der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, mit dem spanischen Minister für Territoriales, Ángel Víctor Torres, ein wichtiges Abkommen für die Verteilung der minderjährigen Migranten geschlossen, das den Inselverwaltungen Erleichterung verschaffen soll. Von dem Pakt profitieren Regionen, die überfüllt sind. Das ist im Moment nur auf den Kanarischen Inseln sowie in den Enklaven Ceuta und Melilla der Fall.

Konkret bedeutet es, dass innerhalb maximal eines Jahres 2.500 Minderjährige von anderen spanischen Provinzen aufgenommen, betreut und möglichst integriert werden. Derzeit werden auf dem Archipel 5.477 Jugendliche versorgt. Offen ist nur noch, ob das Abkommen in Form eines Königlichen Dekrets in Kraft tritt, wie es sich die Kanarier wünschen, oder in Form eines Gesetzes, wie es der Minister bevorzugt. Der Vorteil des Königlichen Dekrets ist, dass es relativ schnell umgesetzt werden kann, während Gesetze rund drei Monate dauern. Wertvolle Zeit, die den Kanariern fehlt. Die Herbergen sind völlig überlastet und jede Woche kommen neue Ankömmlinge dazu. „Wir plädieren für die schnellste Lösung, denn wir dürfen nicht vergessen, dass es vor allem darum geht, die Jugendlichen bestmöglich und geschützt unterzubringen“, meint Clavijo. Er schätzte in den Gesprächen den bilateralen Willen, das humanitäre Drama, das

die Kanarischen Inseln erleben, zu entschärfen und den jungen Menschen eine echte Perspektive zu geben. Abseits des politischen Trubels wurde im Gespräch nach vernünftigen Lösungen gesucht.

Gut zu wissen

Poststreik angekündigt

Teneriffa: Eine kleine Mahnwache statt Frühstückspause legten die Mitarbeiter des Postbüros in San Miguel de Abona am 23. April ein. Unterstützt von den Gewerkschaften CCOO und UGT protestierten sie gegen die permanente Überlastung des Personals. Weil nicht genügend Kollegen eingestellt wurden, sind die Postangestellten im Dauerstress. Briefe und Pakete stapeln sich und werden nicht oder nicht rechtzeitig zugestellt. Diese prekäre Situation betrifft alle Dienststellen im Süden der Inseln schon seit Langem. Immer wieder wurden Forderungen nach Neueinstellungen laut, die genauso oft überhört wurden. Nun haben die Mitarbeiter für den 11. Mai um 11 Uhr vor der Casa de la Cultura in Los Cristianos zu einem Streik aufgerufen.



Die Flut ist zu groß für das vorhandene Personal (Foto/CCOO)

Versicherungsmakler auf Teneriffa

C1
BROKER



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es

🌐 www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros. Clave DGSFP J-3790

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Achtung Motorradfahrer! Verdeckte Polizisten unterwegs

Kanaren: Der spanische Innenminister Fernando Grande-Marlaska zeigte sich alarmiert über die Unfallstatistik. Im ersten Trimester des Jahres starben auf interurbanen Straßen 261 Personen. Im Vergleich zum Vorjahr ist dies ein Zuwachs um 16 Prozent. Auf den Autobahnen wurden 50 Prozent mehr tödliche Unfälle registriert. Mehr als ein Drittel der Todesopfer war nicht angeschnallt. Deshalb kündigte der Innenminister spanienweit verstärkt Verkehrs- und Radarkontrollen an. Außerdem sollen bis zum Jahresende rund sechs Millionen Alkoholkontrollen und 120.000 Drogentests durchgeführt werden. Besonders heikel wird es für Motorradfahrer in den sechs Provinzen, in denen die meisten Motorradunfälle passieren. Dort werden an den Wochenenden zwischen Juni und Oktober verdeckte Motorradpolizisten gezielt unterwegs sein, um gefährliche Fahrweisen und überhöhte Geschwindigkeiten zu ahnden. Die Kanarischen Inseln gehören dazu. Die Kontrollen werden zu Stoßzeiten auf besonders unfallträchtigen Strecken durchgeführt.



IES Luis Diego Cuscoy in Arona Schule schafft Guinness-Rekord



Teneriffa: Eigentlich wollte die Schulleitung nur mehr Bewegung in die Pausen bekommen, als sie die Idee hatte in den Pausen mit Luftballons zu spielen. Am 25. April haben sie es damit sogar in das Guinnessbuch der Rekorde geschafft. Denn 100 Teenager hielten 179 Luftballons eine Minute lang in der Luft, ohne dass auch nur einer auf dem Boden gelandet ist. Die Gemeinderäte Clari Pérez und Luis Sierra fungierten als „Notare“ und Lokalpolizisten waren die unabhängigen Zeugen. Beides ist Voraussetzung um als Guinness-Rekord anerkannt zu werden.

Gegen die Trockenheit Aus Abwasser wird Gießwasser

Teneriffa: Die Inselpräsidentin Rosa Dávila und der Staatssekretär des spanischen Umweltministeriums, Hugo Morán, besuchten Ende April die Anlagen des Wasseraufbereitungs-Unternehmens EDAR in Guía de Isora und in Granadilla de Abona. Beide Anlagen sollen im Juni in Betrieb genommen werden und das Abwasser im Süden der Insel zu Gießwasser für die Landwirtschaft aufbereiten. Gleichzeitig wird so jede Einleitung von ungeklärtem Abwasser in den Ozean unterbunden. Eine Win-Win-Situation. Die Inselregierung und Aguas de la Cuenca de España investieren 73,1 Millionen Euro in die Anlage. In Guía de Isora wird die Kapazität der Anlage von vier auf sieben Millionen Kubikmeter Wasser erhöht und in der Gemarkung Abona von 300 Kubikmeter auf zwei Millionen, was ein großer Schritt für die trockene Region ist. Der Klärschlamm soll in einem nächsten Schritt zu Düngemittel verarbeitet werden.



Es geht voran – Wasser wird nicht mehr verschwendet

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com



Verkehrsentlastung

Tunnel gegen schwarzen Punkt

Teneriffa: Eine Untertunnelung des Inselrings TF-5 auf der Höhe des Barranco Ruiz in San Juan de la Rambla soll künftig dafür sorgen, dass der Verkehrsfluss auf der vielbefahrenen Straße zwischen Icod de los Vinos und Los Realejos nicht unterbrochen und die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer verbessert wird. Der Plan wurde Ende April vom Verkehrsbeauftragten der Insel Dámaso Arteaga vorgestellt und fand die Zustimmung der Gemeindevertreter. „Wir begrüßen es besonders, dass Grünflächen, sichere Fußgängerübergänge und Bushaltestellen eingeplant wurden. Dieser Punkt wird von vielen Inselbewohnern und Urlaubern häufig genutzt“, erklärte der Bürgermeister Juan Ramos Reyes. Um die Umsetzung zu realisieren, soll es künftig regelmäßige Treffen mit der Inselregierung geben, um den Fortschritt der technischen und administrativen Schritte abzugleichen. Außerdem hat die Inselregierung beschlossen 55 Millionen Euro in die Erweiterung der Nordautobahn TF-5 in Richtung Santa Cruz zu investieren. Zwischen Guamasa und dem Nordflughafen soll auf einer Länge von 3,6 Kilometern eine dritte Fahrspur gebaut werden. Studierende aus dem Süden erhalten einen Busshuttle zur Universität, wie es bereits seit letztem Jahr im Norden praktiziert wird.



Ein schwarzer Punkt soll entschärft werden (Foto/AySanJuanDeLaRambla)

Guter Plan

Wellenbrecher wird erneuert



Ein Spaziergang auf der Mole soll bald wieder möglich und sicher sein (Foto/AySC)

Teneriffa: Im Mai sollen die längst überfälligen Renovierungsarbeiten am Wellenbrecher vor dem Teresitasstrand beginnen. Die begehbare, 245 Meter lange Kaimauer, wurde in den 80er Jahren gebaut und ist 2020 gesperrt worden. Der Zahn der Zeit und vor allem die Wellen hatten an der Mauer genagt, die den Strand schützt. Nun soll sie

innerhalb von sieben Monaten erneuert und verstärkt werden. Dann wird sie auch wieder begehbar sein und eine Verbindung zum Sandstrand haben. Von der Mauer aus wird es auch Treppen ins Meer geben. Ein Sola-

rium zum Sonnenbaden musste aus dem Plan gestrichen werden, um die Erlaubnis der Küstenbehörde zu erhalten. Das Projekt ist mit 2,1 Millionen Euro veranschlagt und soll bis zum Jahresende abgeschlossen sein.

Gran Hotel Taoro

Teneriffa: In der vorletzten Aprilwoche besuchte die Inselpräsidentin Rosa Dávila die Baustelle des Luxushotels Gran Hotel Taoro, das derzeit in Puerto de la Cruz restauriert wird. Das über 100 Jahre alte Haus, in dem schon Agatha Christie übernachtet hat, wird komplett saniert und im Stil des 21. Jahrhunderts modernisiert, ohne dass es seinen geschichtsträchtigen Charakter verliert. Das Unternehmen Tropical Turística Canarias investiert rund 41 Millionen Euro in das Prestigeprojekt. Die Bauarbeiten kommen gut voran, sodass voraussichtlich Ende des Jahres eröffnet werden kann.

Das vierstöckige Hotel wird dann unter anderem über 207 Doppelzimmer, drei Pools, einen Spa-Bereich und ein Gourmetrestaurant verfügen. Auch das angegliederte Kongresszentrum wird von dem Hotel geführt werden. Rund 200 Arbeitsplätze werden entstehen.

NEW

Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

direct TELECOM
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003 Email: info@direct-telecom.es Adeje (Exit 79)

Zugriff – 30 Jahre Drogenkarriere Schlag gegen das größte Drogenkartell

Kanaren: Der Nationalpolizei ist es gelungen, den „Drogenboss der Wikipedia“, wie der Kopf des größten Drogenkartells an der Ostküste Spaniens genannt wurde, sowie 30 weitere Personen festzunehmen. Der Kopf der Bande ist schon seit 30 Jahren im Drogengeschäft tätig und rühmte sich im Netz öffentlich für seine erfolgreichen kriminellen Transaktionen.

Im Zug des Zugriffs wurde ein Segelboot in kanarischen Gewässern gestoppt, das von Suriname in Südamerika auf dem Weg nach Valencia war. 1.165 Kilogramm Kokain wurden beschlagnahmt. Außerdem wurde die Verschiffung einer weiteren Tonne Kokain im Wert von zehn Millionen Euro verhindert.

An den Ermittlungen waren Drogenfahnder aus den USA, Großbritannien, Niederlanden, Frankreich, Irland und aus Spanien beteiligt. Dem Zugriff gingen 300 Überwachungseinsätze und 100 abgehörte Telefonate voraus. Bei den Hausdurchsuchungen wurden 4,2 Millionen Euro, 44 Fahrzeuge, 40 Markenuhren, 60 Kunstwerke, 54 Mobiltelefone, eine virtuelle Börse mit Krypto-Währungen und drei Langwaffen sichergestellt. Zudem wurden 44 Immobilien und 74 Konten beschlagnahmt. Eine der größten Herausforderungen war es, die Entführung eines Mitglieds einer rivalisierenden Bande zu verhindern.

Gesetz zu Ferienvermietung

Noch ist nichts entschieden

Kanaren: Nichts wird so heiß gegessen, wie es gekocht wird, das weiß schon der Volksmund. Trotzdem kochen derzeit die Gemüter der Ferienvermieter hoch, die angesichts einer aktuellen Gesetzes-Vorlage ihre Felle davon schwimmen sehen. So sieht es auch der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, selbst. „Wir haben einen Gesetzentwurf vorgelegt, der sicherlich noch verbesserungswürdig ist. Deshalb gibt es eine öffentliche Ausschreibung mit Fristen, innerhalb derer Widersprüche und Verbesserungsvorschläge eingereicht werden können. Wir hätten es uns, wie viele Vorgänger, auch einfacher machen können und einfach wegschauen. Stattdessen möchten wir eine Regelung finden, die vernünftig ist, vielen gerecht wird und eine echte Orientierung bietet“, erklärte der Präsident angesichts heftiger Reaktionen aus verschiedenen Reihen.

Deshalb hat sich die Redaktion des Insel Magazins entschlossen, an dieser Stelle noch nicht auf die Vorschläge einzugehen, denn das würde nur Verwirrung stiften. Das Insel Magazin wird dann berichten, wenn es wirklich etwas Definitives zu berichten gibt. Dass generell versucht wird, das Thema Ferienvermietung in geregelte Bahnen zu leiten, ist sicherlich sinnvoll und längst genauso überfällig, wie den illegalen Vermietungen am Fiskus vorbei ein Ende zu setzen.



Alle Kästchen von Ferienvermietern in einem Gebäude – das kann es auch nicht sein (Foto/ArchivC7)

Garden Furniture

by **Bettenhaus® Hammerer**

NEUERÖFFNUNG











**Neue Gartenmöbel-Ausstellung
im Bettenhaus® Hammerer Las Chafiras**

Las Chafiras | Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22 | office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30 | Sa: 10:00-13:30



Lassen Sie sich von unserer neuen Website inspirieren!
www.bettenhausteneriffa.com



Pionierarbeit

Mobile Löschbecken zur Brandbekämpfung



Diese Becken verkürzen die Wege für die Hubschrauber
(Foto/GobCan)



Befüllt werden die Becken durch große Tankwagen der Feuerwehr
(Foto/GobCan)

Teneriffa: In der vorletzten Aprilwoche wurde im Gebiet Chivisay oberhalb von Candelaria eine neuartige Art der Waldbrandbekämpfung erprobt, die vor allem dort eingesetzt werden kann, wo es keine Staubecken in der Nähe gibt, über die Löschhubschrauber Wasser aufnehmen können. „Wir leiden unter der schlimmsten Trockenheit seit der Aufzeichnung der Wetterdaten. Der letzte Winter war der heißeste und trockenste, seit es Wetteraufzeichnungen gibt und wir haben große Sorge, dass es bis zum Sommer nicht genügend Wasser in den Stau-

seen gibt um im Notfall Löschhubschrauber mit Wasser versehen zu können. Um bestmöglich vorbereitet zu sein, haben wir uns deshalb entschlossen, neue Wege zu gehen, die eine Wasserversorgung der Löscharbeiten ermöglichen“, erklärte der kanarische Abgeordnete für Territorialpolitik, Manuel Miranda.

Das neue Rettungselement sind zwei mobile Becken aus PVC, die 1,7 Meter hoch sind und einen Durchmesser von sechs beziehungsweise vier Meter haben. Sie haben ein Fassungsvermögen von 56.000 beziehungsweise 25.000

Liter Wasser und werden vor allem in den Gebieten aufgestellt, in denen keine Staubecken in der Nähe sind. So können die Wege für die Hubschrauber kurz gehalten und die Abwurffrequenz erhöht werden. Zusätzlich wird das Wasser mit einer chemischen Substanz versetzt, die vor allem in den Bereichen ausgebracht wird, die dem Waldbrand nahe sind. Diese Substanz hat eine gewisse Verzögerungsfunktion. Das heißt, brennbares Material fängt etwas später Feuer und so verlangsamt sich die Ausbreitung.

Das neuartige System ist in Chile erprobt. Allerdings wird es auf den Kanarischen Inseln erstmals in Verbindung mit Hubschraubern eingesetzt. Während des Probelaufs wurden die Brigaden zur Waldbrandbekämpfung EIRIF in Theorie und Praxis mit dem neuen Gerät vertraut gemacht.

Manuel Miranda erinnerte auch daran, dass in diesem Jahr bereits im März die Vorwarnstufe für Waldbrände ausgerufen wurde, die immer noch aktiv ist. Die Kanarischen Inseln haben versucht, sich auf einen Ernstfall vorzubereiten, der hoffentlich nicht eintreten wird.

Trimester-Statistik

14 Menschen sind ertrunken

Kanaren: Im ersten Trimester des Jahres sind auf den Kanarischen Inseln 14 Menschen ertrunken und acht wurden im schweren oder kritischen Zustand gerettet. Außerdem gab es noch 23 Einsätze, die glimpflich ausgingen.

Unter den Ertrunkenen befinden sich zwei Jugendliche, die beim Angeln an der Küste von Gran Canaria verschwunden sind.

Unter den Todesopfern befanden sich auch je zwei Spanier und Deutsche, ein Chinese und zehn Personen, deren Nationalität nicht angegeben war. In Bezug auf die Inseln gab es fünf tödliche Unfälle auf Teneriffa, drei auf Gran Canaria, jeweils zwei auf Fuerteventura und Lanzarote sowie je einen auf La Palma und La Gomera.

Alle Todesopfer waren männlich.



Bitte achten Sie immer auf die Rote Fahne (Foto/Canarias1500KmCosta)

worten

Technologie für alle



canarias.worten.es



**KOSTENLOSER
VERSAND**

KOSTENLOSER VERSAND

und Inbetriebnahme von Großgeräten und Fernsehern mit großer Bildschirmdiagonale sowie Altgeräteentsorgung

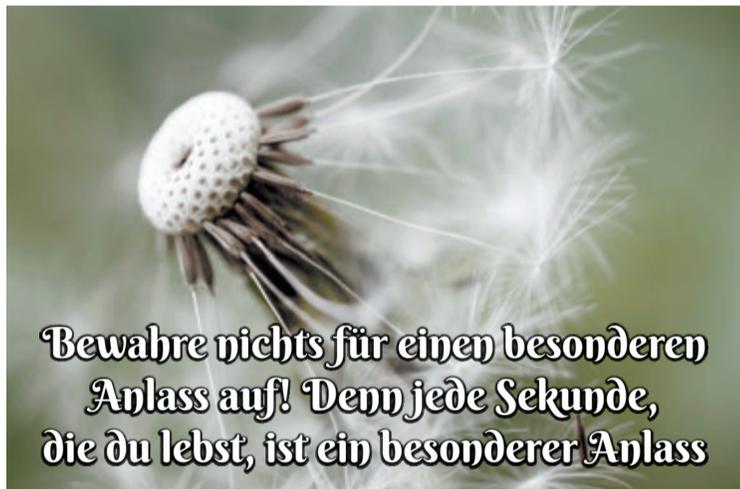


Immer gut informiert Insel Magazin – jetzt auch als Newsletter

Teneriffa: Das Insel Magazin und Radio Europa liefert den Lesern und Hörern täglich rund zwei Dutzend aktuelle Nachrichten und Veranstaltungstipps, die sowohl über die Lokalnachrichten im Radio, als auch über Facebook sowie über die Webseite www.radioeuropa.fm zu hören und zu lesen sind. Viele Meldungen davon schaffen es nicht ins Inselmagazin oder werden in der Print-Ausgabe etwas ausführlicher besprochen. Auf jeden Fall sind Leser und Hörer so immer bestens informiert. Und damit es noch besser klappt, kann ab sofort auch ein Newsletter abonniert werden! Dann verpassen Sie ganz bestimmt gar nichts mehr. Wir freuen uns, wenn wir Ihre Informationsquelle für aktuelles Geschehen auf den Kanarischen Inseln sind.



Und jetzt auch das Inselmagazin gratis lesen, tragen Sie sich einfach in das kostenlose Abo ein: www.inselmagazin-teneriffa.es/inselmagazin-download/ Dann erhalten Sie das Insel-Magazin ganz frisch beim Erscheinen als E-Paper GRATIS!



Bewahre nichts für einen besonderen Anlass auf! Denn jede Sekunde, die du lebst, ist ein besonderer Anlass

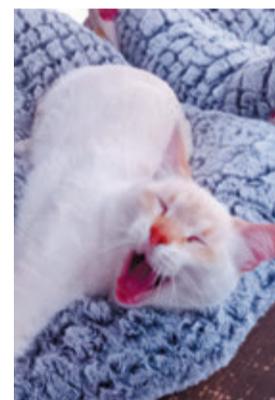
Hallo, hier ist wieder Mickey,



mein Hundemitbewohner Benji hat ein neues Kissen für sein Schlafkörbchen bekommen. Ein ganz besonders weiches und kuscheliges. Sein altes war ein bisschen hart und Frauchen meinte, wenn Benji schon nicht ins Bett darf wegen seiner schwarzen Haare, hat er es verdient, etwas richtig Kuscheliges zu bekommen. Er fand es klasse und war ganz stolz. Naja, ich hab es auch mal ausprobiert. Super! - und hab's auch gleich in Beschlag genommen. Benji ist ein ganz friedliches Kerlchen, es muss schon viel passieren, dass er sauer wird. Wenn es abends ins Bett geht und er in sein Körbchen will, liege ich schon drin... Benji schaut dann ganz hilfeschend zu Frauchen, die muss über den Anblick immer erst lachen. Dann muss ich allerdings das Feld räumen und werde rausgesetzt. Gemein, normalerweise hat ja der Erste den Vortritt!

Unser Frauchen möchte aber schon, dass alle gut liegen und hat kurzerhand noch so

ein Kissen gekauft. Da liegt jetzt mein Bruder Lucky drauf. Und ich immer noch in Benjis Körbchen und jeden Abend dasselbe Spiel: Ich armer Mickey werde rausgesetzt. So kaufte Frauchen ein drittes Kissen... Jetzt passt es - könnte man meinen. Aber



Benjis Körbchen ist schon schön und sein trauriger Hundeblick jeden Abend einfach lustig.

Deshalb hab ich beschlossen, dass dieses Ritual beibehalten wird und ich in seinem Körbchen bleibe, bis Frauchen mich dann auf das ganz neue Kissen setzt. Auch gut. Wenn das Licht später aus ist, kuschel ich sowieso in das große Bett zu meinen Dosenöffnern und lass mir den Bauch kraulen....

Einen schönen Mai wünsche ich Ihnen – Ihr Mickey

Herzlichen Glückwunsch Rätseln und gewinnen Sie mit!

Teneriffa: in der März-Ausgabe des Insel Magazins waren acht Osterhasen versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete OSTERNEST. Unter allen Einsendungen entschied das Los über die Gewinner. Das Miniradio ging an Luise H. aus Costa del Silencio und die beiden Bücher an Elisabeth M. aus Icod de los Vinos sowie an Rolf L. in Santiago del Teide.

Wer dieses Mal kein Glück hatte, kann es im Mai auf ein Neues versuchen. Suchen Sie die Maikäfer (außer diesem), die in der Zeitung versteckt sind oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und schicken Sie die Lösung an inselmagazin@radioeuropa.fm. Wir freuen uns auf Ihre Zuschriften!



FRED. OLSEN
Express



**Wir bringen Sie schnell, preiswert
und zuverlässig auf jede Insel!**



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392

Burgi von Schumann – eine kreative Frau

Von Klavier und Violine zu Farbtopf und Sumpfkalk

Teneriffa: Eigentlich war die Klassik lange Zeit der Mittelpunkt in dem Leben von Burgi von Schumann. Sie spielt Violine und Klavier und arbeitete als Lehrerin an verschiedenen Musikschulen in Deutschland. „Schon damals ist mir aufgefallen, dass die Musik vor meinem geistigen Auge Farben entstehen ließ. Bei einem Ballett des deutschen Komponisten Werner Egk kamen mir knallrote und lila Blitze in den Sinn. Bei anderer Musik waren Blau-, Grün-Töne oder andere Farben anwesend. Das funktionierte nur bei klassischer Musik und hat mich fasziniert“, sagt sie.

Nach ihrer Pensionierung hat Burgi von Schumann sich völlig neu orientiert. Da sie Teneriffa durch regelmäßige Besuche bei ihrer Mutter gut kannte, beschloss sie 2005 ihre Zelte in Deutschland abzubauen und nach Teneriffa auszuwandern. Von 2005 bis 2019 lebte sie konstant auf Teneriffa. Von 2019 bis 2022 nahm sie sich eine kleine Auszeit in Andalusien, wo sie im Mai 2022 eine Ausstellung im Bio-Beach-Club in El Morche hatte. Im gleichen Jahr kehrte sie wieder zurück und lebt seitdem in El Varadero in Guía de Isora. Mit ihrem räumlichen Umzug und der Aufgabe der klassischen Musik kamen neue Impulse in ihr Leben. „Im Jahr 2015 hat mich eine befreundete Bildhauerin eingeladen, in ihrer Akademie einen Kurs zu



Die sympathische Künstlerin lebt schon seit 2004 im Süden Teneriffas (Foto/BvS)



Die Leinwand weckt ihre Kreativität (Foto/BvS)



Starker Ausdruck durch Form und Farbe (Foto/BvS)

belegen. Ich war zunächst total dagegen – malen konnte ich noch nie – aber ich ließ mich überreden. Schon in der ersten Stunde zeigte sich mein Talent für die abstrakte Malerei“, erinnert sich die Künstlerin. „Ich hatte Feuer gefangen, aber weil ich nichts von „Larifari“ halte, habe ich auch die Kunst fundiert studiert und besuche heute noch jährlich Kurse an Kunstakademien“.

Inzwischen arbeitet Burgi von Schumann versiert mit unterschiedlichen Materialien aus dem Baumarkt und natürlich viel Farbe. In dieser Kunstform hat sie eine Ausdruckskraft gefunden, die für sie Leben bedeutet. „Die Hälfte meiner Kunst ist allerdings Hand-

werk“, betont sie. Das liegt daran, dass sie leere Leinwände zunächst mit natürlichen Materialien wie Marmormehl, Gips, Kies und Sumpfkalk bearbeitet, um eine Struktur zu erhalten. „Eine leere Leinwand schreckt mich nicht. Ich bringe zuerst meine Materialien auf, die dann ja trocknen müssen. Während der Trocknung entstehen willkürlich Risse und Furchen, wie sie auch der Boden bei Trockenheit bekommt. Dann erfasse ich die Struktur mit meinen Händen und es entstehen abstrakte Formen, manchmal sogar Hände, ein Hund oder auch Affen. Dann kommen Farbe, Tinte, Pinsel oder Spachtel zum Einsatz. Ganz wie es mir intuitiv in den Sinn kommt, schaffe ich aus dem Vorhandenen meine eigene Kreation. Ich lege Wert auf Naturmaterialien, weil meine Kunst nachhaltig sein soll. Sie gibt mir Kraft und bestenfalls gibt sie auch dem Betrachter ein kraftvolles Gefühl“, so beschreibt die Künstlerin selbst ihre Werke.

Wer neugierig geworden ist, kann sich die avantgardistischen Kreationen vom 6. bis 25. Mai im Museo del Pescador in Puerto de Santiago anschauen. Geöffnet ist die Galerie von Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 13 Uhr und von 16 bis 18.30 Uhr, freitags von 9.30 bis 14.30 Uhr und samstags von 9.30 bis 13 Uhr.

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fähren
Apartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Festland-Spanien Transfers
z.B. HUELVA

FRED OLSEN
Transmediterránea

Telefon Reisebüro
922 766 008

info@viajeskudlich.com
f Viajes Kudlich

Traditionsreiche Kultur

Die Romerías – das Erntedankfest der Kanaren

Romerías im Mai

5. Mai

El Tanque. Romería en Honor a San Alejo- El Tanque
El Sauzal. Paseo Romero de las fiestas de El
Calvario

11. Mai

Romería de San Isidro Labrador in Sabina Alta in
Fasnia

12. Mai

Romería de Arguayo in Santiago del Teide
Romería de San Isidro Labrador in Icod de Los
Vinos
Romería en honor a Nuestra Señora de Fátima in
Valle de San Lorenzo (Arona)
Romería de La Virgen del Buen Viaje y San Telmo in
Santa Cruz de Tenerife

19. Mai

Romería de El Pico in Tejina (La Laguna)
Romería de San Isidro in Guía de Isora
Romería de San Isidro Labrador y Santa María de
La Cabeza in El Chorrillo (Santa Cruz de Tenerife)
Romería de San Isidro Labrador in Ruigómez
(El Tanque)
Romería de Valle Guerra in Valle Guerra (La Laguna)

26. Mai

Romería de Las Mercedes in Las Mercedes
(La Laguna)
Romería de San Isidro Labrador y Santa María de
La Cabeza in Araya (Candelaria).
Romería de San Isidro Labrador y Santa María de la
Cabeza in Los Realejos

31. Mai

Romería de La Corujera in Santa Úrsula



Ein ausgelassenes und fröhliches Stück kanarische Tradition (Foto/AyLosRealejos)

Teneriffa: Von April bis November beginnt auf Teneriffa die Saison der Romerías, der Trachtenumzüge. Das heißt, es wird der Schutzpatron des Ortes gefeiert und ihm für die Ernte des letzten Jahres Dank gesagt. Bei diesem traditionsreichen Fest werden Ochsen- oder kleine Handkarren bunt geschmückt. Darauf werden in der Regel Würstchen gegrillt und dann erhalten die Besucher, die am Wegesrand den Umzug bewundern, Kartoffeln, Würstchen, Gofio oder auch mal ein Glas Wein in die Hand gedrückt. Dazu spielen Folkloregruppen und es treten Trachtenvereine auf. Jedes Fest hat seinen lokalen Charakter, aber auf allen geht es fröhlich und typisch kanarisch zu. Dazu zählen zum Beispiel auch die Bailes de Mago – Trachtentänze bei denen das Erscheinen in einer typisch kanarischen Tracht Pflicht ist. Dabei wird darauf geachtet, dass die Tracht auch ordentlich getragen und nicht durch moderne Auslegung abgewandelt wird. Im Mai feiern gleich mehrere Gemeinden ihre Romería.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN

Wohnen
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!

Nein zur Kinderversklavung Gedenktafel für Iqbal Masih



Die Gedenktafel erinnert an einen jungen Helden aus der realen Welt (Foto/AyTelde)

tion des Unternehmens Reebok ausgezeichnet. In seiner Rede forderte er die weltweite Abschaffung von Schuldknechtschaft und Kinderarbeit und forderte stattdessen eine Schulbildung für alle ein.

Als er am 16. April 1995 mit Freunden in seinem Heimatdorf per Fahrrad unterwegs war, wurde er mit einer Schrotflinte erschossen. Sein junges Leben war viel zu schnell vorbei. Auch wenn seine Mutter einen möglichen Mordkomplott der Teppichmafia leugnete, waren die Vertreter von BLLF davon überzeugt, dass es sich um einen Auftragsmord handelte, weil sein Engagement gegen Kinderarbeit der pakistanischen Teppichindustrie ein Dorn im Auge war. Dafür spricht auch, dass die Teppichlobby die Aktivisten der Hilfsorganisation BLLF schikanierte und eine Verleumdungskampagne gegen sie in der pakistanischen Presse verbreitete.

Als eine Schulklasse der US-amerikanischen Broad Meadows Middle School in Quincy/Massachusetts von seinem Schicksal erfuhr, sammelten sie Geld und bauten in Kasur eine Schule – die School of Iqbal – die es auch heute noch gibt. Posthum wurde der Jugendliche mit dem World's Children's Prize for the Rights of the Child ausgezeichnet sowie 2022 mit dem Sitara-e-Shujaat (Stern der Tapferkeit), der zweithöchsten zivilen Auszeichnung Pakistans. Der gleichaltrige Kanadier Craig Kielburger ließ sich von dem zwölfjährigen Iqbal so berühren, dass er die Organisation Free The Children (Befreit die Kinder) gründete und damit Iqbals Engagement fortführt. Außerdem wird seitdem an seinem Todestag, dem 16. April, der Internationale Tag gegen Kinderarbeit begangen.

Kindersklaven gibt es immer noch

Denn auch wenn Iqbal schon vor inzwischen 29 Jahren verstarb, ist seine damalige Mission leider immer noch relevant. Denn auch heute noch werden Millionen Kinder weltweit für Sklavenarbeit, als Bettler oder als Kindersoldaten missbraucht. Nach Einschätzung von UNICEF

Gran Canaria: An der Grundschule CEIP Poeta Fernando González in Telde wurde anlässlich des internationalen Tags gegen Kindersklavenarbeit, am 16. April, eine Gedenktafel für den Pakistani Iqbal Masih eingeweiht. Er hat gegen die Sklavenarbeit gekämpft und dies mit nur zwölf Jahren mit dem Tod bezahlt.

Iqbal wurde am 1. Januar 1983 in dem Dorf Muridke in Pakistan geboren und im zarten Alter von vier Jahren für umgerechnet 12 US-Dollar von seinen Eltern an den Besitzer einer Teppichfabrik verkauft. Dort knüpfte er sechs Jahre lang zwölf Stunden täglich Teppiche. Oftmals wurde er dabei an seinen Stuhl gekettet. Mit zehn Jahren gelang dem Jungen nach zahlreichen vergeblichen und hart bestraften Versuchen die Flucht. Er fand in der pakistanischen Organisation Bonded Labour Liberation Front (BLLF, Front zur Befreiung aus der Schuldknechtschaft) Zuflucht und konnte eine Schule besuchen. Durch



Dieses Foto von Iqbal wurde im September 1992 aufgenommen (Foto/Wikipedia)

seine Mangelernährung und zu wenig Bewegung war Iqbal mit zwölf Jahren gerade einmal so groß wie ein Sechsjähriger. Iqbal war ein fleißiger Schüler und er engagierte sich stark gegen die Versklavung von Kindern. Dieses Engagement hat ihn international bekannt gemacht. Als Zwölfjähriger wurde er mit dem Menschenrechtspreis der Menschenrechtsstif-

Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale
Fluggesellschaft

Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

müssen derzeit 160 Millionen Kinder auf der Welt arbeiten. Die meisten Kinder müssen in Afrika arbeiten, danach folgen Asien und Lateinamerika. Sie werden in der Industrie eingesetzt, wie zum Beispiel in den Goldminen in Burkina Faso oder in der Landwirtschaft, wie beispielsweise auf Kakaoplantagen an der Elfenbeinküste. Mehr als die Hälfte ist unter zwölf Jahre alt und mindestens die Hälfte arbeitet unter gefährlichen Bedingungen.



Oftmals müssen Kinder unter gefährlichen Bedingungen arbeiten (Foto/Unicef)

Engagement im Senegal

Daran erinnerte auf Gran Canaria zum Gedenktag die Stiftung Canaria Farrah, die ihren Fokus insbesondere auf dem Senegal hat. Sie unterhält unter anderem in Mbour im Senegal die Maison d'Ecoute, das Haus des Zuhörens. Auf

einer 300 Quadratmeter großen Wohn- und einer 200 Quadratmeter großen Außenfläche wird den Kindern, die von mafiösen Organisationen zum Betteln gezwungen werden, eine Zuflucht geboten. Sie finden dort Krankenpflege, sanitäre Anlagen, Spiele, einen Raum, in dem sie Lesen und Schreiben lernen können oder den Umgang mit digitalen Medien lernen. Außerdem versuchen die senegalesischen Mitarbeiter die Rückführung der Kinder in ihre Familien zu ermöglichen. In dem Haus werden rund 3.500 Bettlerkinder aus sieben Stadtteilen betreut. Dieses Projekt wird von der Inselregierung Gran Canarias und der Gemeinde Teror unterstützt.

Hilfe für die Eltern ist Hilfe für Kinder

Die Inselregierung von Gran Canaria unterstützt außerdem ein Projekt zur ganzheitlichen Entwicklung der Gemeinde Fatikc/Senegal. Dort leben rund 13.000 Menschen in einer multiethnischen Gemeinschaft. Davon sind fast 80 Prozent unter 35 Jahre alt. Je besser es den Eltern oder vor allem den Müttern geht, umso besser können sie für ihre Kinder sorgen und müssen sie nicht als Bettler oder Arbeitsklaven abgeben. Deshalb wird dort ein Projekt ge-



Diese Menschen hören Bettlerkindern im Senegal zu (Foto/CanariaFarrah)

fördert, in dem die Frauen sanitäre Anlagen und eine Gemeinschaft finden. Außerdem haben sie die Möglichkeit sich ausbilden zu lassen. Unter anderem im Schneidern, in der Seifenherstellung oder in der Verarbeitung und Haltbarmachung von lokalem Obst und Gemüse. Dadurch werden sie unabhängiger von der Land- und Viehwirtschaft, die durch Trockenheit stark beeinträchtigt sind. Für Kinder gibt es in dem Komplex auch eine Schule. Denn nur durch Bildung kann der Teufelskreis der Armut durchbrochen werden. Ähnliche Projekte gibt es auch in anderen Teilen Senegals. Nur wenn die Menschen auf ihrem Kontinent eine Perspektive haben, lassen sich die Flüchtlingsströme eindämmen.

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer
Wohnzimmer
Esszimmer
Vorzimmer
Einzelmöbel
Wohnaccessoires








Los Realejos
Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00

Las Chafiras
Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com

Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987

Hecho en Canarias

Holzkohle aus der Gipfelregion



Die Vereinsmitglieder halten eine jahrhundertealte Tradition aufrecht (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Der Preis „Gran Canaria Mosaica“ wurde vom Umweltamt der Inselregierung kürzlich an den Verband der Holzköhler, Asociación Charamusco – Carboneros de la Cumbre verliehen, die unter diesem Namen „Carbón de Cumbre“ Holzkohle verkaufen. Die Köhler sind vor allem in den Barrancos in Tejeda aktiv. Sie verarbeiten Mandelholz, Waldreste und Ginster zur einer qualitativ hochwertigen Holzkohle.

Mit der Auszeichnung wurde anerkannt, dass sie, genau wie Wanderhirten und Winzer, die Weinberge in Waldnähe kultivieren, einen wichtigen Beitrag zum Schutz vor Waldbränden leisten. Sie sorgen dafür, dass brennbares Material aus dem Wald verschwindet. Gerade angesichts der hohen Temperaturen ist die Waldbrandgefahr eines der großen Risiken unserer Zeit. Die Waldbrandsaison beginnt normalerweise im Mai, aber in diesem Jahr wurde schon im März die erste Warnung ausgesprochen und auch im April waren die Grillplätze am zweiten Aprilwochenende wegen einer hohen Waldbrandgefahr schon gesperrt. Kaufen Sie lokale Produkte und tragen Sie dadurch zum Erhalt alter Traditionen bei! Durch Aktivitäten wie diese oder auch das Weiden entsteht eine Mosaiklandschaft, die unsere Wälder widerstandsfähiger macht und sie schafft Räume, wo im Ernstfall brennender Wald gelöscht werden kann.

Kostenloser Kurs für Jungbauern Traditioneller Kartoffelanbau



Fuerteventura: Auf Fuerteventura fand im Frühjahr ein dreiteiliger Kurs für den traditionellen Kartoffelanbau statt. Darin lernen die Neubauern in der Gemeinde theoretisch und praktisch, wie man den Boden richtig vorbereitet und die Kartoffeln aussät. Im zweiten und dritten Part wird gelehrt, wie man die Pflanze während des Wachstums richtig behandelt und worauf man achten muss, bis am Schluss richtig geerntet werden kann.



Das Wissen wird in Theorie und Praxis vermittelt (Foto/AyAntigua)

Diversität in der Landwirtschaft Wie wäre es mit Kakao und Kaffee?

Kanaren: Das kanarische Institut für landwirtschaftliche Forschung ICIA erforscht derzeit die Möglichkeit, die Bananenplantagen auf den Kanarischen Inseln durch den Anbau von Kaffee und Kakao zu ergänzen. Erst kürzlich besuchte der kanarische Landwirtschaftsbeauftragte Narvay Qunitero die Finca Los Pajalillos in Valle de Guerra, wo derzeit Versuche mit Kakaopflanzen laufen. Angesichts der steigenden Preise für Kakao auf dem Weltmarkt könnte der Anbau von Kakaobohnen für die kanarischen Landwirte eine interessante Option sein. Derzeit kostet eine Tonne Kakao 10.981 US-Dollar (Stand: 15. April). Im Vergleich zum Vorjahr ist dies ein Zuwachs um über 208 Prozent. Erstmals in 20 Jahren ist Kakao damit teurer als Kupfer und Industriemetall.



Die Kakaobohne könnte für kanarische Bauern interessant sein (Foto/Wikipedia)

Kaffee und Kakao wurden auf den Kanarischen Inseln bereits im 18./19. Jahrhundert angebaut. Kaffee wird in geringem Maß derzeit auf La Palma und in Agaete auf Gran Canaria gezüchtet und hat sich als erfolgreich bewiesen. „Vor allem im Bereich des Agrartourismus schätzen die Urlauber solche lokalen Spezialitäten“, betonte Quintero bei seinem Besuch. Die Studienergebnisse sollen die Grundlage für mögliche spätere Förderungen sein.

Comant
TV-Video-HiFi

installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Historisches Juwel Anwärter auf Architekturpreis

Teneriffa: Der historische und denkmalgeschützte Palast, Palacio de Carta in Santa Cruz, ist für den wichtigsten Architekturpreis Spaniens vorgeschlagen. Das Haus wurde zwischen 1721 und 1742 an der Plaza de Candelaria erbaut und steht seit 1947 unter Denkmalschutz. Im Laufe der Jahrhunderte hat es schon Regierungen und die spanische Kreditbank beherbergt. Nach einer umfassenden Renovierung im Erdgeschoss, die im letzten Jahr abgeschlossen wurde, befindet sich dort im offenen Patio nun das Tourismusamt der Stadt und ist dadurch öffentlich zugänglich. Bei der Renovierung wurde auf eine möglichst originalgetreue Nachbildung der reparaturbedürftigen Elemente geachtet.



Es lohnt sich mal reinzuschauen (Foto/AySC)

Kanarische Redewendung „Esto me suena a chino“

Kanarisch: Wörtlich übersetzt heißt dieser Ausspruch: Das klingt nach Chinesisch. Damit ist gemeint, dass man nichts versteht. Kurioserweise gibt es einen ähnlichen Spruch im Deutschen, allerdings lautet er dort: Das kommt mir Spanisch vor...



FotoHenry & CO/Unsplash

Besonderheiten am Obststand Jetzt ist die Banane blau!

Kanaren: Der Anbau der Plátano, wie die Banane hier heißt, hat auf den Kanarischen Inseln Tradition. Meist handelt es sich um die Sorte Cavendish. Sie ist kleiner als die südamerikanische Banane, reift länger und ist deshalb besonders aromatisch und nährstoffreich. Ihr Erkennungsmerkmal sind kleine braune Flecken auf der Schale, die durch Oxidation während des Reifeprozesses entstehen. Der Anbau erfolgt seit 2009 ohne den Einsatz von Gift und Fungiziden. Täglich werden rund eine Million Kilogramm Bananen von den Kanarischen Inseln auf das spanische Festland verschifft. Die Plátano de Canarias ist auch dort sehr beliebt. Was allerdings weniger bekannt ist, ist die Farbenvielfalt der kanarischen Bananen. Es gibt sie nämlich nicht nur in Gelb. Mittlerweile werden auch rote Bananen und seit kurzem sogar blaue Plátanos kommerzialisiert.

Dabei handelt es sich um die Sorte Musa Blue Java, die eigentlich aus Hawaii, Mittelamerika und dem Südosten Asiens stammt. Die blaue Farbe erhält diese Bananenfrucht durch natürliche Wachse. Sie lässt im Laufe des Reifungsprozesses nach.



Mit zunehmender Reifung verliert die Schale ihre blaue Färbung (Foto/SV)

Das Fruchtfleisch hat einen leichten Vanille-Geschmack. Die Nährwertzusammensetzung ähnelt der einer normalen gelben Banane. Deshalb enthalten 100 Gramm blaue Bananen rund 105 Kalorien, 1,5 Gramm Proteine, 27 Gramm Kohlenhydrate und drei Gramm Ballaststoffe. Sie ist reich an Vitamin B6, Mangan, Vitamin C, Kupfer, Kalium und Magnesium. Wer sie in den Supermarktregalen sieht, sollte ruhig einmal die neue Variante ausprobieren! Plátanos sind auf den Kanaren eben nicht nur Gelb, sondern auch Rot oder Blau.



ARONA - LAS ROSAS

Exklusiv - Familienhaus in ruhiger Lage
3 SZ, 3 Bäder
Wfl. 178 m², Grund. 501 m²
450.000 €

KPTC1692

Energiezertifikat: in Bearbeitung

DIE NR.1 FÜR
IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



KENSINGTON®

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1
Edf. Casablanca, local 8 + 9
38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com
www.kensington-canaryislands.com



SANTA ÚRSULA

Sanierte Wohnung in erster Meereslinie
1 SZ, 1 Bad
Wfl. 54 m²
215.000 €

KPTC1687

Energiezertifikat: in Bearbeitung

Bettenshop

ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände



922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
10:00 - 18:30

Samstag
10:00 - 13:00



 Industriebereich Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur



Der kanarische Volksfeiertag
Día de Canarias

In manchen Gemeinden wird am Vorabend ein Baile de Magos ausgetragen (Foto/ayAdeje)



Die Kinder werden schon früh an die alten Traditionen wie den Stockkampf herangeführt (Foto/ArchivSV)

Kanaren: Ein Tag, an dem die Kanarier besonders stolz auf ihre Kultur sind, ist der 30. Mai - der Día de Canarias. An ihm wird gefeiert, dass die Kanaren als autonome Provinz Spaniens anerkannt wurden.

Bereits zur Zeit der zweiten spanischen Republik strebte der Archipel diesen Status an. Durch den Bürgerkrieg und die anschließende 46 Jahre währende Diktatur des Generals Franco wurden diese Ambitionen jedoch zu nichte gemacht. Erst am 10. August 1982 wurde den Kanaren dieser Status von der spanischen Zentralregierung in Madrid zugestanden. Als zusätzlichen Sieg gestand Spanien dem Archipel sogar ein größeres Mitbestimmungsrecht zu, als dies andere autonome Provinzen auf dem iberischen Festland haben. Am 30. Mai 1983 trat dann das kanarische Plenum

zum ersten Mal unter Leitung von Pedro Guerra Cabrera, zusammen.

Seither ist dieser Tag der größte Volksfeiertag der Kanaren, an dem alles gefeiert wird, was typisch kanarisch ist.

In fast allen größeren Gemeinden finden Aktivitäten zu diesem Anlass statt und überall erklingen kanarische Volksweisen, die von der Liebe zur schönen Frau oder der Heimerde, dem Meer, Wellen und Leuchttürmen, Hausarbeit und Ziegen oder von melancholischem Herzeleid erzählen. Wie so oft sind die meisten Texte mit der typischen Brise Humor gewürzt. Vielerorts wird nicht nur gesungen, sondern auch getanzt. Schon in den Schulen sind am Vortag die kanarischen Tänze Teil des Festprogramms. In den unteren Klassen sind es einfache „Isas“ (Tänze mit einfachen Schrittfolgen), die als Ket-

ten Hand in Hand getanzt werden. Jede Insel hat dabei ihre eigene Isa-Version. Bei den größeren werden auch schwierigere Volkstänze gewagt, wie zum Beispiel „La Cinta“. Ähnlich wie beim deutschen Maibaum werden dabei bunte Bänder um einen Holzstab zu einem bunten Geflecht verwoben. Besonders beliebt ist bei Jung und Alt der aus El Hierro stammende Tanz „Baile del Vivo“ (Tanz des Lebenden). Bei diesem pantomimischen Tanz steht ein Paar im Mittelpunkt, während alle anderen nur im Takt klatschen. Die Frau muss dabei so tun, als stünde sie vor dem Spiegel. Sie kämmt oder schminkt sich, ordnet ihre Kleider oder bindet sich die Schuhe. Der Mann muss sie in allem imitieren. Dazwischen kokettiert sie mit ihm, denn ihr einziges Ziel ist es, ihm den Hut vom Kopf zu stoßen. Ein lustiges Tanz-Spiel, das viel Vergnügen bereitet.

Außerdem werden an diesem Tag auch gerne Schaukämpfe in der Lucha canaria oder im Stockkampf ausgetragen.

Kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung





Exklusiver Immobilienservice auf Teneriffa

Komplettbetreuung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

+34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

Calle Roques del Salmor 1, 38679 Costa Adeje



Newsticker

Fünf Stunden Überlebenskampf



Lanzarote: Der Aufmerksamkeit eines Wachmannes der Sportanlage in Argana Alta in Arrecife hat ein 29-jähriger Mann sein Leben zu verdanken. In der zweiten Aprilwoche fiel er bei der Beobachtung von Vögeln zwei Meter tief in eines der Klärbecken einer Industrieanlage und konnte sich aus dieser Lage nicht mehr befreien. Das Wasser im Tank war zwei bis drei Meter tief. Seine Kleidung und Rucksack ließ er fallen. Erst nach fünf Stunden wurden seine Hilfeschreie gehört. Der Wachmann verständigte die Lokalpolizei, die sich Zugang zu der Anlage verschaffte. Um nicht unterzugehen, hatte sich der Verunglückte an einem Plastikrohr festgehalten. Den Polizisten gelang es schließlich den Mann zu retten. Er war zu diesem Zeitpunkt stark unterkühlt, geschwächt und hatte Mühe zu sprechen. Lange hätte er es in dem Becken nicht mehr ausgehalten. Nach der Rettung konnten auch Kleidung und Rucksack aus dem Wasser geholt werden.

Fischwilderer gefasst



Teneriffa: Die Seeinheit der Guardia Civil hat in Zusammenarbeit mit den Inspektoren für Fischwirtschaft gleich zwei Mal Fischwilderern das Handwerk gelegt. Im ersten Fall handelte es sich um ein Freizeitboot mit drei Insassen an Bord. Sie waren zwischen Teneriffa und La Gomera unterwegs und hatten 52 Kilogramm Fisch illegal aus dem Ozean gefischt, das ist weit mehr als pro Kopf erlaubt ist.

Im zweiten Fall hatte der Kapitän eines Freizeitbootes während des Ankerns vier Trommeln genutzt, um Muränen zu fangen. Fischfanghilfen dieser Art müssen normalerweise gekennzeichnet sein. Bei dem Zugriff waren bereits mehrere Muränen in dem Behälter gefangen. Sie wurden von den Polizisten freigelassen.

Verstöße gegen das Fischfanggesetz werden bei leichten Vergehen mit 50 bis 300 Euro bestraft, bei schweren reichen die Bußgelder bis zu 60.000 Euro.

Bildschirme in der Natur entsorgt



Gran Canaria: Die Lokalpolizei von Santa María de Guía sucht den oder die Personen, die Mitte April rund 20 Computerbildschirme und Fernsehgeräte im Ortsteil Lomo Guzmán einfach mitten in der Landschaft entsorgt haben, anstatt sie ordnungsgemäß auf der Sonderdeponie abzugeben. Der Verursacher muss nun mit einer Strafe von bis zu 60.000 Euro rechnen.

Der zuständige Gemeinderat, Tanausú Santos, wies die Bevölkerung noch einmal darauf hin, dass die Sonderdeponie Sperrmüll kostenlos annimmt und zudem einen Entsorgung über die Telefonnummer 636 82 75 29 mit der Gemeinde vereinbart werden kann.

Fleischkurier per Roller



Teneriffa: In einer ziemlich skurrilen Szene fanden sich Lokalpolizisten aus Santa Cruz wieder, als sie in der letzten Aprilwoche einen Rollerfahrer anhielten, der ein seltsames Paket mit sich führte. Wie sich herausstellte, handelte es sich um verderbliches Fleisch, das auf diese Art ungekühlt von einer Bar zu einer anderen drei Kilometer entfernten Bar gebracht werden sollte. Das Fleisch war nicht gekennzeichnet und für den menschlichen Konsum vorgesehen. Das haben die Lokalpolizisten sofort unterbunden.



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT




Ausfahrt Guaza Ausfahrt Chafiras

TF 1

PH Electronic ↓

Guargacho

Carretera General

Direkt an der Hauptstraße

Guaza

Las Galletas

TenBel

Costa del Silencio

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Aktive Jugendarbeit Demokratie für Europa

Gran Canaria: Die Bürgermeisterin von Las Palmas, Carolina Darías, hat sich Mitte April im alten Stadion von Las Palmas mit Schülern der zehnten und elften Klassen aus sieben Schulen getroffen. Aus Teneriffa waren je eine Delegation aus Valle de Guerra, La Laguna und La Orotava anwesend sowie von drei Schulen aus Las Palmas und einer aus Valsequillo. Sie sollten in Simulation des Europaparlaments darüber diskutieren, ob es sinnvoll wäre, das Wahlrecht auf 16 Jahre zurückzuschrauben.

„Was wir hier tun, ist nur möglich, weil wir in einer demokratischen Gesellschaft leben, in der jeder seine Rechte als Bürger ausleben darf. Es liegt an euch, der jungen Generation, diese demokratische Kultur weiterzuführen, denn ohne sie gibt es keine demokratische Gesellschaft“, erklärte Darías den jungen Zuhörern.

„Die Europäische Union ist nicht irgendwo weit weg in Brüssel, sondern in jeder einzelnen unserer Städte hier bei uns. Wir haben nicht nur

politische Gemeinsamkeiten, sondern stehen auch für die gleichen Werte ein. Mit eurer Stimme könnt ihr mithelfen, ein demokratisches und wohlhabendes Europa zu gestalten“ ergänzte sie noch.

Im Rahmen der Veranstaltung wurde debattiert und abgestimmt. Es gab Auszeichnungen für besonders gute Reden und Argumentationen. Wichtig war aber vor allem, den jungen Menschen klarzumachen, dass Demokratie vom Mitmachen und Mitwählen lebt und es auch wichtig ist, dass man es aushalten muss, wenn die eigenen Argumente überstimmt werden. Durch die Diskussionen wurde den Jugendlichen auch klar, wie schwierig es sein kann, auf einen gemeinsamen Nenner zu kommen.



Auch Demokratie will gelernt und geübt sein (Foto/AyLasPalmas)

Stadtgespräch

Designerbrücke für La Laguna



Ein futuristisches Projekt, das mehr Sicherheit bringt (Foto/CabTF)

Teneriffa: Mitte April wurde das erste Element der neuen Fußgängerbrücke geliefert, die schon jetzt als einer der modernsten Brückenprojekte Europas gehandelt wird. Die 314 Meter lange Fußgängerbrücke wird an der Autobahnausfahrt und Stadtzufahrt

zu La Laguna an der Redonda Padre Anchieta entstehen. Sie hat einen Durchmesser von 100 Metern und wird durch mehrere vorgefertigte Betonelemente zusammengesetzt. Das Projekt, das mit 8,8 Millionen Euro veranschlagt ist, weckte bei seinem Besuch das Interesse von König Felipe VI. Durch die Fußgängerbrücke soll die Sicherheit für rund 20.000 Fußgänger und 50.000 Autofahrer, die täglich die Kreuzung passieren, erhöhen. Die Inselpräsidentin Rosa Dávila geht zudem davon aus, dass sich die Staus an diesem Nadelöhr um rund die Hälfte reduzieren.

Erweiterte Kläranlagen eingeweiht



Ein wichtiger Schritt für die Gießwasserversorgung (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Mitte April hat Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales die erweiterte und verbesserte Kläranlage EDAR Guia-Gáldar eingeweiht. Nach einer Investition von 9,3 Millionen Euro wurde die Kapazität von 3.000 auf 5.000 Kubikmeter am Tag erhöht. Das entspricht auf bis zu 50.000 Einwohner, die bis 2046 in der Gegend leben könnten. Dank moderner Technologien und einer Photovoltaikanlage wurde maximale Leistung bei minimalem Energieeinsatz erreicht.

Morales betonte auch, dass auf Gran Canaria überhaupt kein ungeklärtes Wasser mehr in den Ozean gelangt und jährlich 500.000 Kubikmeter Abwasser zu Gießwasser aufbereitet werden.

Außerdem wurde in die bestehende laufende Anlage das erste Auffangbecken konstruiert, das im Fall von Regen und Sturm abfließendes Wasser auffängt und nutzbar macht.

Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in Puerto de la Cruz/La Paz. Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque

Local B23, Costa Adeje. Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center

Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas. Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd:

täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden:

von Montag bis Freitag von 10 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19.30 Uhr. Samstags nur am Vormittag

Schöne Mode für Damen und Herren?

Puerto de la Cruz
Costa Adeje
Playa de Las Américas

Dann geh doch zu
GERRY WEBER

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph und Sloggi. Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.

GERRY WEBER **BETTY BARCLAY** **BRAX** FEEL GOOD

Die unendliche Geschichte

Orotava fordert den Hafen für Puerto



Bringt Linares das Projekt dieses Mal weiter? (Foto/AyLaOrotava)

Teneriffa: Selten gibt es Geschichten, die eine Redaktion über Jahrzehnte beschäftigt und nie vorankommt. Auf Teneriffa gibt es so eine Geschichte – einen Fischer- und Sporthafen für Puerto de la Cruz. Und genau den hat der Bürgermeister von La Orotava, Francisco Linares, im April neu ins Parlament gebracht. „Dieser Hafen wäre ein Motor zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung des gesamten Nordens. Ein Fenster zum Atlantik an der Nordküste, das es derzeit nicht gibt. Das bestehende Projekt würde 110.000 Quadratmeter einnehmen, davon 29.000 Quadratmeter an Land. Das Investitionsvolumen beliefe sich auf 151 Millionen Euro. Allerdings stammen diese Zahlen aus dem Jahr 2018 und müssten neu berechnet werden“, erklärte Linares.

Nicht nur die Baukosten müssten überarbeitet werden, sondern auch die bereits vorhandenen Unterlagen sind 2021 ausgelaufen. Seit 2018 sei das Projekt mal wieder auf Eis gelegt. Derzeit liegt der Fortgang der Planung daran, dass ein neues Umweltgutachten in Bezug auf die vor der Nordküste lebenden Wale und Delfine erstellt werden muss. Darum kümmert sich derzeit die Inselregierung Teneriffas. „Um dieses Projekt endlich in die Realität umzusetzen, braucht es vor allem ein gemeinsames parteiübergreifendes Engagement im Sinne des Gemeinwohls“, betonte Linares in seiner Rede im kanarischen Parlament.

Kurz informiert

Gedenken an die Opfer



Zum achten Mal jährte sich der Unglückstag (Foto/AyArona)

Teneriffa: Am zweiten Aprilsonntag wurde in Los Cristianos dem Einsturz eines Mehrfamilienhauses in der Calle Amalia Alayón gedacht, der sich am 14. April 2016 ereignete. Damals starben sieben Menschen in den Trümmern. Mit Blumen, Kerzen und einer Schweigeminute gedachte die Bürgermeisterin Fátima Lemes der Opfer. Die Ursache für das Unglück war

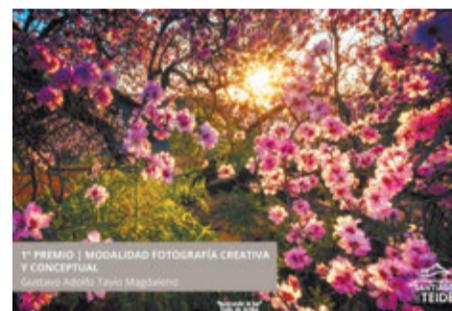
eine Mischung aus verschiedenen, unglücklichen Faktoren: Umbauarbeiten im Erdgeschoss, bei denen Stützmauern entfernt wurden, schlechter Beton und mangelhaftes Baumaterial sowie die Ignoranz von Rissen, die sich am Gebäude zeigten und gegen die zwölf Jahre lang nichts unternommen wurde.

Mandelblüten-Fotowettbewerb 2024

Teneriffa: Im Fischermuseum in Puerto de Santiago wurden Mitte April die Gewinner des diesjährigen Fotowettbewerbs zur Mandelblüte bekannt gegeben, der jedes Jahr in Santiago del Teide stattfindet. Die Mandelhaine rund um den Ort im Westen der Insel prägen die Land-

schaft auf eine einzigartige Weise. Die weißen und zartrosa farbigen Blüten sind im Januar und Februar die Frühlingsboten der Natur auf Teneriffa.

In der Kategorie „Nachtfotografie“ holte sich Ilija Smirnov den ersten Preis, vor Marisa Antoci und Jesús Nicolás Martín Luis. In der Kategorie „Kreative Fotografie“ schoss Gustavo Adolfo Tavío Magdaleno das beste Foto. Die Plätze zwei und drei gingen an Francisco Javier García Lima und an María José Vadillo García. In der Kategorie „Makro“ hatte Cristina Hernández Díaz die Nase vorn. Danach folgten Iván Laltrelli und María Fuerte Armas.



Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóświadczenie

Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.
Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Tote Flüchtlinge vor Brasilien Todesfahrt über den Atlantik

Kanaren: Brasilianische Fischer haben Mitte April rund 185 Meilen von der Nord-brasilianischen Stadt Belem entfernt ein Flüchtlingsboot entdeckt, in dem sich acht stark verwesene Leichen befanden sowie eine, die in unmittelbarer Nähe im Wasser schwamm. Gemäß ihren Ausweisen, die sie bei sich hatten, stammten sie aus Mauretanien und Mali. Wen die Strömung auf den offenen Atlantik zieht, hat verloren. Vermutlich waren die Menschen bereits seit rund einem Monat tot. Sie sind nach Ansicht der Gerichtsmedizin verhungert und verdurstet. Der Polizeichef von Pará, Jose Roberto Peres, bestätigte die Identität der Toten und vermutet, dass in dem Boot ursprünglich rund 25 Menschen saßen. Das Boot hat seiner Einschätzung zufolge, nach dem 17. Januar an einer mauretanischen Küste abgelegt und ist dann



Wer den Kurs verliert, hat verloren (Foto/ArchivDA)



Die Bergung des Bootes in Brasilien (Foto/ArchivDA)

4.800 Kilometer bis nach Nordbrasilien abgetrieben worden.

Bereits 2021 wurden sieben Boote mit toten Menschen vor der Küste Brasiliens und der Ostkaribik angetroffen. Auch sie wollten von einer westafrikanischen Küste aus den kanari-

schen Archipel erreichen und fuhren stattdessen in den Tod. Die gemeinnützige Organisation Caminando Fronteras hat bekannt gegeben, dass in diesem Jahr vermutlich schon 1.500 Menschen auf der Flucht zu den Kanarischen Inseln im Atlantik verschwunden sind.

Schon gewusst?

Gute Verkehrsnoten für Las Palmas



Ein gutes Busnetz entlastet den Autoverkehr (Foto/AyLasPalmas)

Gran Canaria: Gemäß dem Traffic Index 2023, der von dem Unternehmen TomTom erstellt wird, ist Las Palmas de Gran Canaria die zweite Stadt in Spanien mit einem guten Verkehrsfluss. Um zehn Kilometer innerhalb der Stadt zurückzulegen, braucht man in der Regel nur 12 Minuten und 50 Sekunden. Damit unterliegt Las Palmas nur der spanischen Stadt Santander, in

der man noch zehn Sekunden schneller vorwärts kommt.

Die selbe Strecke kann per Fahrrad oder Elektroroller in 25 Minuten zurückgelegt werden und birgt den Vorteil, dass man keinen Parkplatz suchen muss. Am schlechtesten schloss übrigens Vitoria-Gasteiz mit 21 Minuten ab. Gefolgt von Barcelona mit 19 Minuten und Madrid mit 18 Minuten. Die Studie ergab auch, dass in 80 Städten der Welt zehn Kilometer in mehr als 20 Minuten zurückgelegt werden.

Die Studie bescheinigte Las Palmas mit seinem guten Netzwerk aus Mietrollern, Taxis und einem guten Busnetz, ein gutes und zukunftsorientiertes Verkehrssystem, das die Straßen entlastet.

La Gomera wird besser angebunden

La Gomera: Ab dem 1. Mai erfüllt die regionale Fluggesellschaft Binter einen Wunsch, den La Gomeras Inselpräsident Casimiro Curbelo schon lange hegt. Demnach wird die erste Maschine des Tages von La Gomera nach Gran Canaria vorverlegt, so dass einerseits mehr Anschlussflüge zu über 30 nationalen und internationalen Flügen möglich sind, aber auch Geschäftsreisen, bei denen die Betroffenen noch am selben Tag zurückkommen. Binter fliegt ab Gran Canaria um 7.15 Uhr und um 16 Uhr ab, sowie auf La Gomera um 8.25 Uhr und um 17.30 Uhr. „Dies ist eine klare Geste gegenüber unserer Insel und ein wichtiger Schritt für unsere sozioökonomische Entwicklung“, sagte Curbelo. Der Flughafen von La Gomera feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen. Im letzten Jahr wurden dort über 100.000 Passagiere abgefertigt.



Die Verbindungen nach Teneriffa Nord und Gran Canaria sind für La Gomera besonders wichtig (Foto/CabLG)

IHR ZENTRUM FÜR SCHÖNHEITSMEDIZIN

mit modernster Laser- und Operationstechnik

Schönheits- und Verjüngungsmedizin für Gesicht und Körper

Ästhetische Eingriffe im Gesicht und am Körper

Ernährungsberatung

Jetzt auch Mikro-Haartransplantation



ICA
INSTITUTO DE CIRUGIA AVANZADA

Tel. 922 099 936
info@clinicaica.com
www.clinicaica.com




ICA La Orotava
Calle La Palmita 2

ICA Costa Adeje
CC Aqua Mall, Av. Moscú 38

ICA Santa Cruz de La Palma
Calle Juan Pérez Álvarez 7

Lösungen gesucht und gefunden

Masca – zwischen Gut und Böse

Teneriffa: Die Kammer der Ingenieure für Straßen, Kanäle und Häfen hat den Anleger, der Anfang letzten Jahres in Masca fertiggestellt wurde, mit dem Ingenieurpreis „Agustín de Betancort“ ausgezeichnet. Aus Sicherheitsgründen war der alte abgerissen und durch den neuen ersetzt worden. Er besteht aus 46 Betonblöcken, einem Laufsteg und einer Plattform, die sowohl zum Einsteigen in ein Boot, als auch als Hubschrauberlandeplatz genutzt werden kann. In das Projekt wurden 1,6 Millionen Euro investiert. Die Ingenieure würdigten die Konstruktion, die Funktionalität, die Qualität, die gute Anpassung in die Umwelt, die Verbesserung der Lebensqualität und die Schwierigkeiten, die beim Bau des Anlegers überwunden werden mussten. Der Anleger liegt direkt in der Masca-Bucht und wird regelmäßig von Ausflugsbooten angefahren, die dann auch Wanderer aus der Masca-Schlucht mit zurück nach Los Gigantes nehmen. Dieses Problem wurde also gut gelöst. Aber es bleibt noch ein anderes, das vor allem den An-



Der Anleger hat einen Preis für die Struktur und Funktionalität bekommen (Foto/CabTF)

wohnern von Masca auf dem Herzen liegt. Nämlich das Verkehrschaos, das nahezu täglich in dem beschaulichen Bergdorf herrscht. Ausflugsbusse, Mietautos und Privat-PKW verstopfen die Straßen und die Parkplätze und erschweren den Anwohnern die Zufahrt zu ihrem eigenen Zuhause. Nach dem Teide Nationalpark ist Masca die Touristenattraktion Teneriffas mit den zweitmeisten Besuchern. In dem 80-Seelen-Dorf sind täglich circa 600 Urlauber

zu Besuch. Die Anwohner fordern eine permanente Polizeipräsenz während der Stoßzeiten, Ausweisung von Parkflächen, eine Ausbesserung des schlechten Straßenbelags und eine bessere Absicherung der Steilwände. Letzteres sei wichtig für die Sicherheit von Urlaubern und Einheimischen gleichermaßen. Außerdem müsste mehr für die Barrierefreiheit für Dorfbewohner mit einer eingeschränkten Beweglichkeit getan werden. „Wir wollen nicht, dass in neue Projekte investiert, sondern das Vorhandene verbessert wird. Denkt nicht nur an die Urlauber, sondern auch an uns. Wir haben die gleichen

Rechte, wie in allen anderen Dörfern der Insel“, meint der Präsident der Nachbarschaftsvereinigung, Javier Díaz.

In einer ersten Reaktion hat die Umweltbeauftragte Blanca Pérez Polizisten versprochen sowie eine Studie zur Belastbarkeitsgrenze. Dazu soll der Anleger mehr genutzt und der öffentliche Verkehr verbessert werden. Außerdem soll die Größe der Busse, die das Bergdorf anfahren, künftig verkleinert werden.

Kurz & gut

36 Millionen für die Südautobahn



Rosa Dávila investiert in die Verkehrssicherheit (Foto/CabTF)

Teneriffa: Die Inselpräsidentin Rosa Dávila hat im April angekündigt, dass 36 Millionen Euro in eine neue Asphaltierung der Südautobahn zwischen Arico, Fasnía und Güímar investiert werden. Die Generalüberholung umfasst eine Strecke von rund 24 Kilometern. Gearbeitet wird, wie immer in solchen Fällen, nachts.

Kläranlage für Anaga

Teneriffa: Mitte April besuchte der Bürgermeister von Santa Cruz, José Manuel Bermúdez, die Kläranlage in Tachero im Anagagebirge, um sich

davon zu überzeugen, dass die Arbeiten gut vorankommen. Das Projekt, das mit 3,5 Millionen Euro veranschlagt ist, wird künftig das Abwasser von Taganana, Roque de la Bodega und Almáciga klären. „Wenn alles voranschreitet wie geplant, wird die Anlage Anfang 2025 eingeweiht. Ein wichtiger Schritt, um unser Ziel zu erreichen, dass von Santa Cruz überhaupt kein ungeklärtes Wasser mehr in den Atlantik läuft“, erklärte der Bürgermeister und bezog sich auf das gesamte Stadtgebiet. Schon seit über 30 Jahren wird aufbereitetes Abwasser aus der Hauptstadt über eine Rohrleitung entlang der Ostküste bis nach Valle San Lorenzo geführt, um dort den Landwirten als Gießwasser zur Verfügung zu stehen. Die Anlage im Anagagebirge ist derzeit etwa zur Hälfte fertiggestellt.



Bürgermeister Bermúdez (2.v.li.) überzeugte sich vor Ort (Foto/AySC)



VERSICHERUNGSMAKLER



Wir versichern in ganz Spanien

seit 1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.








■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Kapitän Javier Babé hat die Überfahrt nicht überlebt

La Gomera: Am 12. März ist der 75-jährige Javier Babé aus Galizien auf La Gomera in See gestochen, um den Atlantik in Richtung Karibik nur mit Hilfe von Instrumenten aus dem 17. Jahrhundert zu überqueren. Die ganze Geschichte dazu erschien in der Aprilausgabe des Inselmagazins.

Einen Tag nach dem Druck, am Samstag, wurde leider bekannt, dass der alte Seebär die Überfahrt nicht überlebt hat. Nur rund 450 Kilometer von dem Ziel entfernt, der Karibikinsel La Deseada, erlitt er im Morgengrauen einen Herzinfarkt. Der Arzt Antonio Grandio, der Teil der Crew an Bord war, konnte ihn stabilisieren. Gemeinsam wurde der Abbruch der Überquerung ohne modernes Gerät beschlossen und per Satellitentelefon Hilfe angefordert. Ein amerikanisches Kreuzfahrtschiff, das sich in der Nähe befand, wollte den Patienten an Bord nehmen. Doch dazu kam es leider nicht mehr. Das Herz des Kapitäns hörte auf zu schlagen. Sein Ziel der Überquerung, das Projekt Reto Astrolabio, hat er nur fast erreicht, aber ein anderes persönliches Ziel schon: Seinen Wunsch auf See zu sterben.

Der Inselpräsident Casimiro Curbelo und die Bürgermeisterin von San Sebastián drückten seiner Frau Cristina und seinen Kindern ihr tiefes Beileid aus. „Es war eine Ehre, ihn gekannt zu haben. Er war ein Mann mit klaren Ideen und einem offenen Herzen“, erklärte die Bürgermeisterin Angélica Padilla.

„Die Welt ist ein besserer Ort, dank Menschen wie Javier Babé. Es gibt immer Altruisten und Egoisten. Javier gehörte zu den Ersten. Er hat im-



Kapitän Babé starb dort, wo er am liebsten war – auf hoher See (Foto/RetoAstrolabio)

mer auf seine Art gelebt. Er liebte das Meer, die Menschen um ihn herum und umgab sich mit treuen Freunden, die die gleichen Werte vertraten wie er. Wir sollten nicht weinen, sondern glücklich darüber sein, ihn gekannt zu haben und sein Freund gewesen zu sein“, schrieb ein Freund und Begleiter des Projekts an Land.

Deutsch-spanische Dreharbeiten Weiss & Morales



Gran Canaria: Auf Gran Canaria haben im April die Dreharbeiten für den vierteiligen Polit-Thriller „Weiss & Morales“, mit Miguel Ángel Silvestre und Katia Fellin in den Hauptrollen begonnen. Die beiden Kommissare haben sehr unterschiedliche Charaktere und Arbeitsweisen. Trotzdem müssen sie ihre Fälle lösen. Die gemeinsame Triebfeder ist dabei die Suche nach der Wahrheit. Trotz ihrer Unterschiedlichkeit bilden die beiden ein gutes Ermittler-Duo.

Jede Folge über 90 Minuten ist eine abgeschlossene Episode. Gedreht wird auf mehreren Kanarischen Inseln. Im April wurden zunächst



Die Serie wird nicht nur auf den Kanaren gedreht, sondern spielt auch dort (Foto/CabGC)

Gáldar, Agaete, Santa Brígida, Agüimes, Las Palmas de Gran Canaria, Arucas, Teror, Telde y Firgas zur Kulisse des Films. Zudem wird die Identität der kanarischen Drehorte übernommen, anstatt sie nur als passendes Szenenbild zu nutzen. „Wir danken der Produktionsfirma Portocabo dafür, dass sie unsere Identität, unseren Akzent und unsere soziale Realität sichtbar machen“, meinte Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales.

Es handelt sich um eine deutsch-spanische Co-Produktion, an der die spanischen Sender RTVE und

Portocabo beteiligt sind sowie Nadcon, ZDF und ZDF Studio.

Neueröffnung
in La Laguna:

**DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE**

SALUD y CALZADO

Neue Kollektion
Frühjahr
2024

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · Online-Shop: saludcalzado.com

Die Küste von San Bartolomé de Tirajana

Maspalomas – Die Urlaubsoase an den Dünen



Die faszinierende Dünenlandschaft von Maspalomas (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Den meisten sagt der Name der Gemeinde San Bartolomé de Tirajana eher weniger. Dabei ist es die größte und reichste Gemeinde der Insel. Fast alle großen Urlaubszentren liegen in ihrem Gemeindegebiet, das in den 60er Jahren für den Tourismus erschlossen wurde. Heute sind Maspalomas und Playa del Inglés die beiden bekanntesten Urlaubsorte der Insel, die an die bekannten Dünen angrenzen und quasi ineinander übergehen. Ihre Namen sind als Urlaubsparadies bekannt.

Die Dünen

Die Dünen sind zweifelsohne die Hauptattraktion, die Besucher immer wieder begeistern. Etwa sechs Kilometer lang und bis zu zwei Kilometer breit zieht sich die weite Dünenlandschaft von Playa del Inglés bis zum Faro von Maspalomas an der Küste entlang. Auch wenn man sich dabei an die afrikanische Wüste erinnert fühlt, hat dieser Sand mit dem Nachbarcontinent nichts gemein. Der feine Sand stammt von Korallenbänken, die von Wind und Wellen zu feinem Sand zermahlen und an der Südspitze an Land gespült werden. Dazu kommt feiner Muschelkalk. Nach der Pandemie wurde die Dünenlandschaft mit ihrer endemischen Flora und Fauna neu aufgebaut und ist heute nur noch über festgelegte Wege passierbar. So soll das empfindliche Ökosystem geschützt werden. Die Besucher werden gebeten, diese Wege nicht zu verlassen. Das ist auch nicht nur eine Bitte, sondern Verstöße werden mit saftigen Strafen geahndet.

Der Charco

Der Charco ist eine kleine Lagune direkt am Strand, die bei Regen durch den Zufluss aus dem gleichnamigen Barranco Maspalomas mit Regenwasser gespeist wird. Bei Flut und hohem Meeresspiegel kann es auch geschehen, dass Meerwasser in die Lagune fließt. Dieser Besonderheit ist es zu verdanken, dass sich eine ganz eigene Tier- und Pflanzenwelt im Charco und an den dessen Ufer angesiedelt hat. Dieser Süßwassertümpel gab Maspalomas (übersetzt: mehr Tauben) seinen Namen. Denn schon lange bevor der Ort zu einem Urlaubsparadies wurde, nutzten Tauben aus Afrika diese Oase um dort zu trinken und sich zu erfrischen. Dafür flogen sie sogar über den Atlantik. Heute sind Tauben, Möwen und andere Seevögel in dem Naturschutzbiotop, das direkt zwischen den Dünen und dem größten Palmengarten der Insel liegt, dauerhaft zuhause. Menschen dürfen es nur von außen bewundern, nicht betreten.



Die Süßwasserlagune ist ein Paradies für Tiere und Pflanzen (Foto/SV)

Urlaubsparadies

Maspalomas ist, gemeinsam mit Playa del Inglés, das wichtigste touristische Zentrum der Insel. Der Boom, den die Urlaubs- und Sonnenhungen auslösten, begann in den 60er Jahren. Seither ist der Ort ständig gewachsen. Einkaufszentren, Kneipenmeilen, ein Golfplatz und zahlreiche Freizeitaktivitäten sorgen für Unterhaltung. Für viele Rentner aus Deutschland, Großbritannien und anderen Teilen Europas ist Maspalomas nicht nur ein Urlaubsparadies, sondern auch das perfekte Winterquartier um der kalten Jahreszeit zu entgehen. Sie feiern hier Weihnachten, den Jahreswechsel, den berühmten Karneval und reisen vor Ostern meist wieder ab. Es sei denn, sie haben sich dauerhaft niedergelassen und machen umgekehrt Urlaub in Deutschland.

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m²

Solar Ausstellung

- ☀ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀ Schwimmbad Solarheizung
- ☀ Wärmepumpen

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es info@impuls-solar.com

NEU - LED
Beleuchtung

🇩🇪 Marian Franczak +34 651 646 868

Wissenswertes

23. Maspalomas Pride

Gran Canaria: Der Süden von Gran Canaria ist in der Szene als besonders „gay-freundlich“ bekannt. Deshalb wird dort vom 2. bis 12. Mai schon zum 23. Mal die „Maspalomas Pride by Freedom“ gefeiert. Ein kunterbuntes Treiben mit mehr als 40 Konzerten, viele davon kostenlos, und einer große Parade unter blauem Himmel. In diesem Jahr kündigten die Organisatoren an, dass der Event nachhaltiger, sicherer und solidarischer werden soll. Zur Pride werden über 300.000 Menschen aus aller Welt erwartet und die Hotels sind zu 97 Prozent ausgebucht.



Der 56 Meter hohe Leuchtturm ist ein markantes Wahrzeichen (Foto/SV)

Die Organisatoren an, dass der Event nachhaltiger, sicherer und solidarischer werden soll. Zur Pride werden über 300.000 Menschen aus aller Welt erwartet und die Hotels sind zu 97 Prozent ausgebucht.

Der Leuchtturm El Faro

Gran Canaria: Der Plan, an der Südspitze Gran Canarias einen Leuchtturm zu bauen um den Seefahrern eine wichtige Orientierungshilfe auf der Transatlantikroute zu sein, entstand 1861. Doch das Vorhaben war gar nicht so einfach umzusetzen. Von Land aus war die Südspitze nicht zugänglich. Deshalb musste alles Material auf dem Seeweg nach Maspalomas gebracht werden und dafür wurde eigens ein Landungskai angelegt. Am 1. Februar 1890 sandte der Faro von Maspalomas zum ersten Mal seine Lichtsignale in die Dunkelheit. Bis heute ist er in Betrieb, wobei er 1973 automatisiert wurde. Seit 2005 steht der Leuchtturm unter Denkmalschutz und seit 2005 gehört das Wahrzeichen zu den bedeutendsten historischen Monumenten der Insel. Am 7. Februar 2019 wurde im Leuchtturm ein ethnologisches Museum eröffnet, welches täglich von 10.30 bis 17 Uhr geöffnet ist.



Die Maspalomas Pride wird im Mai und im November gefeiert (Foto/CabGC)

Gastrotipp: Lovin Food



Ein kleines, aber sehr feines Lokal

Gran Canaria: Lovin Food – so lautet der Name eines Restaurants, das im August 2021 eröffnet wurde und bei dem der Name auch gleichzeitig Programm ist. Liebevoll bereitet der Koch Maurizio italienische Fusions-Küche mit möglichst regionalen und saisonalen Zutaten zu, damit sie von Cristina charmant serviert werden können. Auch originelle Spezialitäten aus aller Welt werden zu einem echten Genuss verarbeitet und mit essbaren Blüten aus Gran Canaria dekorativ angerichtet. Das Ganze in einem kleinen, aber sehr charmanten Ambiente.

Das Restaurant befindet sich in der Avenida de Tirajana 3, Apartamentos Aloe, Maspalomas. Es öffnet von Freitag bis Montag von 19.30 bis 22.30 Uhr. Eine telefonische Tischbestellung und Pünktlichkeit sind unbedingt erforderlich! Kontakt 828 991 029 oder lovinfood.es



Statue von Kolumbus in Maspalomas

Seefahrer und Piraten

Gran Canaria: Der kanarische Archipel im Atlantik war von je her für Seefahrer und Piraten ein wichtiger Anlaufpunkt.

Am 25. Mai 1502 legte Christopher Kolumbus bei seiner letzten Atlantiküberquerung nach Amerika mit vier Schiffen einen Zwischenstopp in Maspalomas ein, um sich mit Trinkwasser zu versorgen. Zur Romeía von San Fernando am 30. Mai wird an diese vier Schiffe erinnert.

Im April 1821 setzten nordamerikanische Piraten, die den Dekan der Kathedrale von Peru und einen Gesandten der Provinz Chiapas auf ihrer Reise zum spanischen Königshaus gefangengenommen hatten, die beiden Männer nackt und mittellos in Maspalomas aus.

Humboldt Cosmos Multiversity

Fortsetzung des STE(A)M-Programms

Teneriffa: STEM ist die Abkürzung für Science, Technology, Engineering und Mathematics, also die Kombination von vier Disziplinen, die für die zukünftige Gestaltung von Gesellschaft und Wirtschaft von entscheidender Bedeutung sind. Mit A im Acronym STEAM wird „the Arts“, also die Kunst, als weitere Disziplin dazu gefügt. Der Gedanke dahinter ist, dass das Design zukünftiger komplexer technischer Systeme, wie sie insbesondere durch die Informatik ermöglicht werden, die Kreativität und Inspiration der Kunst benötigt, um zu neuen Ideen, Produkten und Dienstleistungen zu gelangen, die unser zukünftiges Leben bestimmen werden. Zudem soll der künstlerische Aspekt mehr Frauen motivieren, sich in moderne technologische Gestaltungsprozesse einzubringen.

Ein besonderer Zugang zum Thema STEM bzw. STEAM wird durch das deutsche Bildungsunternehmen FESTO DIDACTIC angeboten: Das Erlernen von Bionik, englisch Bionics, eine Wortkombination aus Biologie und „Technics“. Darunter ist zu verstehen, dass technische Systeme anhand von Vorbildern der Natur konstruiert werden. Für das Erlernen von Bionik gibt FESTO DIDACTIC Lern-Baukästen heraus, mit denen schon Schüler mit der Konstruktion „natürlicher“ technischer Systeme vertraut gemacht werden und dabei die Vielfalt der einzusetzenden Techniken beherrschen lernen. Beispiele für bionische Lernobjekte sind z.B. der Elefantenrüssel als Roboterarm oder das Chamäleon als Modell für einen vielseitigen „Greifer“ zum Aufgreifen von Objekten.



Die Pädagogen ließen sich von dem neuen Unterrichtsassistenten begeistern (Foto/HCM)

Alle diese Objekte lassen sich mittels Smartphone-Programmen, die aus dem Internet geladen werden können, steuern.

Nachdem die Humboldt Cosmos Multiversity schon 2020 einen ersten STEM-Kurs in Santa Cruz angeboten hatte, versammelten sich Anfang April 2024 im offiziellen Lehrer-Fortbildungsinstitut in La Laguna, 16 Lehrer von ebenso vielen Schulen, um sich mit der Bionik-STE(A)M-Technologie vertraut zu machen. Jeder der Teilnehmer erhielt durch die Vertreterin von FESTO DIDACTIC, Simone Schmid, eine kurze Einführung und bekam dann einen Bionik-Baukasten als Geschenk von FESTO, vermittelt über die auf Teneriffa ansässige Humboldt Cosmos Multiversity, unter deren ebenfalls anwesenden Präsidenten Prof. Günter Koch. Über einen Nachmittag hinweg konnten die Teilnehmer unter der Anleitung des Workshop-Leiters und ebenfalls Lehrers, Pedro Real, eines von drei möglichen Objekten zusammenbauen.

Die Stimmung unter den Beteiligten war außergewöhnlich gut und alle gingen mit ihrem Bionik-Baukasten motiviert zurück in ihre Schulen, um dort die Idee von STEM / STEAM und speziell den Zugang über die Bionik unter ihre Schüler zu bringen. Diese Schüler sollen Träger und Macher der Zukunft werden, so die Hoffnung. Inspiriert von STEAM und Bionik werden sie einmal in der Lage sein, das Zusammenspiel vieler kreativer, künstlerischer Ideen und deren Umsetzung in technologische Lösungen beherrschen und so zum Fortschritt der Wirtschaft auch auf den Kanarischen Inseln beitragen.

Petras Deutscher Bücherstand
Seit 20 Jahren

Superangebote an Kinder-/Jugendbüchern und Reiseführern 1 bis 3 Euro

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten
Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 19.30 Uhr
Samstags von 9.30 bis 15 Uhr

Mitten aus dem Leben

Hilfsprogramm für Senioren

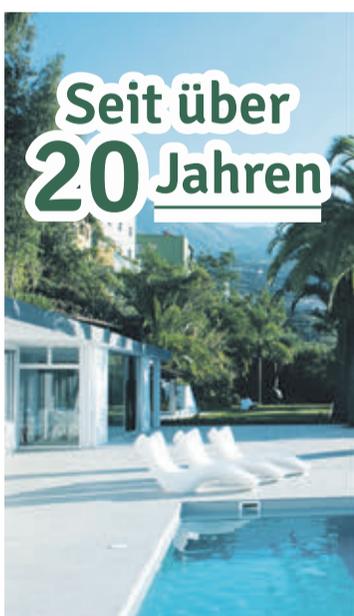
Teneriffa: Zum 1. April hat die Gemeinde Buenavista del Norte ein neues Sozialprogramm für allein lebende Senioren eingeführt. Es sieht emotionale Unterstützung und praktische Alltagshilfe für Menschen über 65 Jahren vor, die alleine leben, und das oft etwas abseits in den ländlichen Regionen außerhalb des Ortskerns. Das Programm war für sechs Monate geplant, ist aber so erfolg-

reich, dass seine Weiterführung bereits feststeht. „Mit diesem Projekt wollen wir die Lebensqualität der allein lebenden älteren Menschen verbessern und ihnen die Fürsorge zuteilwerden lassen, die sie brauchen“, betonte der Sozialbeauftragte der Gemeinde, Héctor Velázquez. Das Projekt „Vivir en compañía“ wird voll von der Gemeinde getragen. Es soll den Senioren ermöglichen, so lange



Héctor Velázquez (Foto/AyBuenavista)

wie möglich selbstbestimmt in den eigenen vier Wänden leben zu können.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation
Bauunternehmen
Gensing
wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl
Elektroarbeiten
Aluminium Fenster u. Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann
Ausbauten - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

Lösungsansätze

Viele Ideen für bezahlbaren Wohnraum

Teneriffa: Das akute Problem der Wohnungsnot, das sich in allen Teilen der Insel bemerkbar macht, führt dazu, dass sich viele Instanzen Gedanken über gute und vor allem schnelle Lösungen machen.

Eine Umfrage des Hotel- und Ferienverbandes As-hotel im Dezember unter den Hotelangestellten hat ergeben, dass 57 Prozent zur Miete wohnen und rund 46 Prozent gerne näher an ihrem Arbeitsplatz wohnen würden, wenn die Mieten dort erschwinglicher wären. In Adeje beispielsweise wohnen nur 23 Prozent der Hotelangestellten in Adeje zur Miete. Etwa 36 Prozent wohnen in Arona, 19 Prozent in Granadilla de Abona und zehn Prozent in Guía de Isora. Der durchschnittliche Mietpreis, den die Mitarbeiter zahlen, liegt bei 687 Euro.

Im Norden sieht die Situation nicht besser aus. Dort beträgt die durchschnittliche Miete 649 Euro, also kaum weniger, und nur 35 Prozent hat eine bezahlbare Mietwohnung in Puerto de la Cruz gefunden. Weitere 20 Prozent wohnen in Santa Úrsula, 15 Prozent in Los Realejos und jeweils zehn Prozent in Candelaria, La Orotava und La Laguna.

Das Problem ist laut Einschätzung der Hoteliers nicht nur die explodierende Zahl der Ferienwohnungen (etwa 220.000), für die nun ein eigenes Gesetz in Arbeit ist, sondern der große Leerstand durch Immobilienspekulationen oder Geldanlagen. Etwa 20 Prozent des Wohnparks, also zwei von zehn Wohnungen, stehen leer. Das sind rund 211.000 Wohnungen, die nicht genutzt werden. Die Hoteliers haben deshalb angeboten, aus eigener Tasche Wohnraum für

ihre Mitarbeiter zu bauen, wenn die Gemeinde ihnen erschlossene Flächen zur Verfügung stellen. Das wären dann keine Sozialwohnungen, sondern quasi Personalwohnungen zu Preisen, die dem Gehalt angemessen sind.

Der Verband der Ferienvermieter ASCAV hat vorgeschlagen, von allen Urlaubern eine Kurtaxe in Höhe von 50 Cent pro Person und Nacht einzuführen und diese Einnahmen ausschließlich für den Bau von Wohnungen für die Inselbewohner zu verwenden. So könnten rund 48 Millionen Euro im Jahr eingenommen werden.

öffentlicher Wohnraum klassifiziert sind“, betonte Miranda.

Außerdem soll bis Mitte des Jahres ein Darlehen des öffentlichen Unternehmens Semugran, das 70 Häuser in San Isidro besitzt, zurückgezahlt werden. Danach könnten die Mietpreise auf ein vernünftiges Niveau gesenkt werden. Schon in den nächsten Wochen werden zehn freie Wohnungen ausgeschrieben, die für 350 bis 400 Euro vermietet werden.

Kreative Lösungen sind gefragt, kreative Lösungen liegen auf dem Tisch und nun geht es um eine kreative Umsetzung...



Aus den hässlichen Betongerippen sollen endlich bezahlbare Wohnungen werden (Foto/ArchivDA)

Granadilla macht „Dampf“

Für die Bürgermeisterin von Granadilla de Abona, Jennifer Miranda, hat die Schaffung von Wohnraum oberste Priorität. Sie will Maßnahmen ergreifen, die kurz- und mittelfristig dem „Drama dieses Jahrzehnts“ entgegenwirken. Sie will die Enteignung

DEUTSCHE FRISEURMEISTERIN ANDREA
 TEL. +34 629 78 48 21
Kein Festnetz mehr
 Ich mache auch Dauerwellen
 Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos
 Termine nur nach Vereinbarung, bitte per WhatsApp

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung
 Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool
 Wir liefern auf Wunsch nach Hause!
 ... am Grill
 ... und Pool
Jetzt neu!
 Einbau von Photovoltaikanlagen
 Alles rund ums Weber-Grillen
weber
Teneriffa genießen
 unipool
 Unipool España
 Autopista del Norte km 16,
 38350 Tacoronte
 Tel. 922 57 22 44
 und www.unipool.es

Teil 15 – Die Spur der Altkanarier

Das Leben und die Sprache der Altkanarier



Wie die altkanarische Sprache entstand, ist noch umstritten (Foto/SV)

Kanarische Inseln: Neben der Pfeifsprache, die bereits im Kapitel 14 beschrieben wurde, bleibt festzustellen, dass sich auf allen Inseln unterschiedliche Sprachen entwickelt haben, die zum Teil sogar Übersetzer benötigten, damit die Bewohner unterschiedlicher Inseln miteinander kommunizieren konnten. Trotz aller Unterschiede gibt es jedoch auch Übereinstimmungen, die auf allen Inseln auf gleiche Weise benutzt wurden.

„Einige altkanarische Worte sind uns bereits in den früheren Abschnitten begegnet, wie etwa: Tamarco (Fellmantel), Tava/Tabona (Steinmesser) oder Gofio (Mehl aus geröstetem Getreide).

Andere, offenbar ebenfalls alle Inselmundarten gemeinsamen Wörter, sind Tabaiba (Wolfsmilch), Bubango (Kürbis) und Amulan (Ziegenbutter). Manche Wörter sind für mehrere, aber nicht alle Inseln belegt, so etwa Ilfe (Schwein:



Relikte aus der altkanarischen Zeit im archäologischen Museum in Gáldar (Foto/SV)

Gran Canaria, Lanzarote, Fuerteventura), Aho-oren (Gerstenmehl: Teneriffa, El Hierro), Aho(f) (Milch: Teneriffa, Lanzarote, Fuerteventura, Gran Canaria), Wanot (Speer: Teneriffa, El Hierro). Für andere Begriffe unterscheiden sich die Wörter auf den einzelnen Inseln sehr stark. So hieß der König auf Gran Canaria Guanarteme und auf Teneriffa Mencey.

Obwohl es viele Übereinstimmungen, aber eben auch viele Unterschiede

gibt, konnte kein gemeinsames Altkanarisch rekonstruiert werden. „Einige altkanarische Worte sind jedoch echtes Überlieferungsgut aus der Zeit vor der Conquista, wie etwa die Pflanzennamen Tabaiba und Tagasaste, Mago (etwa ungebildeter Bauer), Goro (steinerner Viehhürde), Gánigo (Tongefäß), Baifo (Zicklein) oder Gofio“.

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4

38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de

Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

Ihre deutsche Handwerks- Firma auf Teneriffa 30 Jahre Berufserfahrung

Qualität setzt sich durch!

Ihre Garantie auf Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit
und Facharbeit

Keine Lust mehr auf lange Wartezeiten? Kein Problem!

Wir kommen kurzfristig zu Ihnen

Kostenlose Beratung und Besichtigung vor Ort



613 519 535 Handy Nummer

Email: Invest-fischermarianne@gmx.de

www.renovateinvesttenerife.com

Was bis heute häufig verwendet wird, sind altkanarische Namen. Der Versuch einiger Historiker, die Sprache der Altkanarier einfach als eine Berbersprache zu verstehen, wurde von anderen Wissenschaftlern abgelehnt, weil es der Sache nicht wirklich gerecht wird. Denn einige Begriffe scheinen aus dem altmittelmeerischen, dem alteuropäischen oder megalithischen Kulturraum entlehnt zu sein. Die Diskussionen über die Herkunft der kanarischen Ursprache sind vielschichtig und haben noch keinen gemeinsamen Nenner gefunden.

„Realistischer ist wohl die Annahme, dass das Altkanarische und das Berberische wurzelverwandt sind – aus einer Zeit, in der sich das Berberische selbst noch nicht bis zu einer endgültigen Form hin entwickelt hatte, da dazu noch weitere, jüngere Einflüsse nötig waren. Dies schließt die Möglichkeit nicht aus, dass sekundär noch in jüngerer Zeit Einflüsse von Nordwestafrika her die Kanarischen Inseln erreichten – dass also auch „echt berberische



In Marokko werden die Traditionen der Berber bis heute gepflegt (Foto/wikipedia)



Wie viel die Berber tatsächlich mit den Altkanariern zu tun hatten ist ungewiss (Foto/wikipedia)

Elemente“ in das Altkanarische einströmten. Dafür scheinen auch jene Petroglyphen zu sprechen, die auf den Inseln gelegentlich zu registrieren sind und in Küstennähe (zum Beispiel auf El Hierro) in der Tat stark an altnumidische Inschriften erinnern.“ Obwohl er es nicht eindeutig belegen konnte, betrachtete der Historiker Dominik Josef Wölfel die Schriftzeichen als eine nicht-karthagische Sprache, die allerdings immer wieder auch fremdartige Schriftzeichen enthielt, die nicht gedeutet werden konnten. „Sprachforschung und Inschriftenkunde legen die Vermutung nahe,

dass die Altkanarier eine Sprache gebrauchten, die ihrem Typus nach älter ist als das Berberische, das in historischer Zeit gesprochen und geschrieben wurde – dass aber sporadische Kontakte mit dem Festland bestanden, die sich sowohl in Form von Felsinschriften als auch von berberischen Sprachgütern manifestierten. Bei der zusammenfassenden Frage nach der Herkunft der Altkanarier wird uns dieser Problemkomplex noch beschäftigen. (Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung von Sabine Nowak Hernandez darauf zurückgreifen zu dürfen).

Juwelier **Aqua Aura**

Opale
aus eigener Mine

25 Jahre
Juwelier Aqua Aura
Schmuck - seltene Edelsteine - Anfertigungen



Mo - Sa 10 - 13.30
Mo - Fr 16 - 18.30
+34 626 539 221
+34 608 170 322

www.aqua-aura.de

Avenida Marques Villanueva del Prado 11 . Canary Center 1 . La Paz Puerto de la Cruz

Abgeschafft

Aus für das goldene Visum

Kanaren: Der spanische Ministerpräsident hat Anfang April angekündigt, dass er in Zusammenarbeit mit dem Ministerrat das goldene Visum abschaffen und zwei Milliarden Euro in 40.000 öffentliche und private Wohnungen zu sozialen Mietpreisen investieren will.



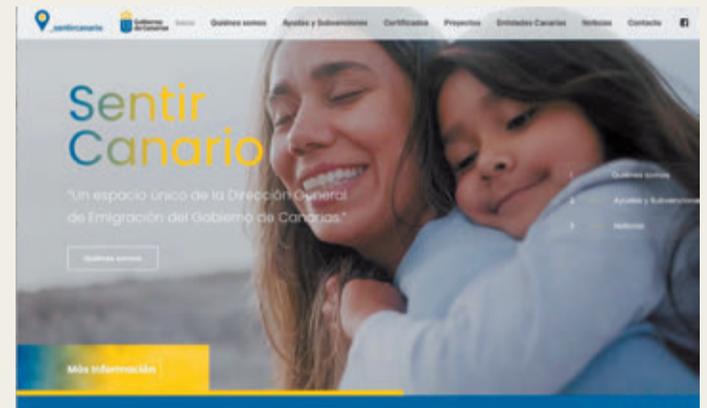
Sánchez sprach sich klar gegen Immobilien-Spekulanten aus (Foto/Moncloa)

„Wir werden das goldene Visum eliminieren, das es Ausländern ermöglicht in Spanien zu leben, wenn sie mindestens 500.000 Euro in eine Immobilie investieren. Gleichzeitig werden wir die nötigen Maßnahmen ergreifen, um zu garantieren, dass Wohnungen ein Recht der Bürger sind und nicht nur ein Spekulationsobjekt. Wir wollen keine Immobilienspekulationen in Spanien und wollen nicht zulassen, dass ein würdiger Wohnraum allein von den Regeln des freien Marktes abhängt. Wir werden weiterhin den roten Teppich für alle ausrollen, die nach Spanien kommen um Arbeitsplätze zu schaffen und in innovative Unternehmen investieren, aber wir wollen keine Wohnungsspekulationen“, erklärte Sánchez bei der Besichtigung eines Sozialprojekts in Sevilla.

den weiterhin den roten Teppich für alle ausrollen, die nach Spanien kommen um Arbeitsplätze zu schaffen und in innovative Unternehmen investieren, aber wir wollen keine Wohnungsspekulationen“, erklärte Sánchez bei der Besichtigung eines Sozialprojekts in Sevilla.

Webseite für Kanarier im Ausland

Kanaren: Die kanarische Regierung hat eine neue Webseite eingerichtet, über die sich Kanarier, die im Ausland leben, über aktuelle Informationen, Zertifikate, Programme, Hilfe und Subventionen informieren können. Die Webseite sentircanario.org soll gleichzeitig eine Möglichkeit zum Dialog sein.



In Brüssel fand im April ein Treffen mit 70 Kanariern statt, die derzeit in Belgien arbeiten und sich für die aktuelle wirtschaftliche Lage und mögliche Investitionen in ihrer Heimat interessieren. Im letzten Jahr haben sich über das Programm „Invertir en Canarias 74“ ausländische Unternehmen auf den Kanarischen Inseln niedergelassen und 101 Millionen Euro investiert. Es entstanden 635 direkte Arbeitsplätze.

Dent A Alonso
20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492

Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava

Kanaren im Umschwung
Enercon feiert das 1. Gigawatt

Gran Canaria: Am 17. April feiert der Windradhersteller Enercon auf Gran Canaria das Erreichen des ersten Gigawatts, welches über Windräder auf den Kanarischen Inseln erzeugt wird. Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales zeigte sich überzeugt davon, dass der Archipel beweisen kann, dass sich eine Gesellschaft komplett auf erneuerbare Energien umstellen kann. Er setzt auf Wind, Sonne und Wasser. In den nächsten drei Jahren will er das Potential der Windkraft auf Gran Canaria verdreifachen und den ersten Off-Shore-Windpark Spaniens einweihen.



Das 1. Gigawatt ist geschafft (Foto/CabGC)

Das Unternehmen Enercon, das 1991 gegründet wurde und seit 1997 auf den Kanaren tätig ist, hält einen Marktanteil von derzeit 66 Prozent.

Dr. Veronica & Dr. Liviu Coltoiu

Ihre Fachärzte für Neurologie, Psychiatrie und Psychotherapie am Deutsches Ärzte Zentrum in Playa de Las Américas auf Teneriffa

Tel. + 34 922 79 29 08
www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de
www.daez.eu

Liebe Patienten,

nach über 25 Jahren ärztlicher Tätigkeit in Deutschland, freuen wir uns Ihnen mitzuteilen, dass wir diese seit 07.02.2024 im Deutsches Ärzte Zentrum in Playa de Las Américas fortsetzen.

Wir empfangen Sie mit Professionalität und Herzlichkeit und bieten Ihnen eine vollständige medizinische Expertise, damit Ihre Gesundheit immer in besten Händen ist.



NEUROLOGIE UND PSYCHIATRIE



Alle Schmitte von klassisch bis cool.

Peluquería

lidija

Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4
Urb. Jardines La Quintana
La Paz - Puerto de la Cruz
Mobil & WhatsApp: 663 593 191
contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Öffentliche-private Kooperation Kanaren haben Weltraumpotential

Kanaren: Vertreter des kanarischen Wirtschafts- und Sozialrats (CES), fordern eine öffentlich-private Kooperation in Verbindung mit den beiden kanarischen Universitäten, um das Potential der Kanarischen Inseln im Bereich der Luft- und Raumfahrt auszuschöpfen. „Dazu ist es erforderlich, dass die politischen Instanzen verstehen, welche agilen Konditionen dieser Sektor braucht, um Luft- und Raumfahrtprojekte erfolgreich umsetzen zu können“, betonte der Präsident der CES, José Carlos Francisco.

Die spanischen Unternehmen, die in diesem Bereich tätig sind, könnten ein Schlüsselfaktor zur weiteren Diversifizierung der Wirtschaft auf den Inseln sein. „Derzeit sind bis zum Jahr 2026 Projekte im Wert von bis zu 4,5 Milliarden Euro geplant, die aus öffentlichen Kassen mit 2,1 Milliarden gefördert werden. Ein weiteres Beispiel für eine Initiative, von der der Sektor auf den Kanarischen Inseln profitieren könnte, ist das Programm "Nachhaltige und intelligente vernetzte Luftwaffenstützpunkte" (BACSI), das auf die digitale Umgestaltung der Luftwaffe abzielt, um die Produktivität und Betriebsfähigkeit der Luftwaffenstützpunkte zu erhöhen. Dieses Projekt geht Hand in Hand mit einer Reihe kleinerer Projekte, an denen kleine und mittlere Unternehmen, Forschungszentren und Universitäten beteiligt sind.



„Daher stellt es auch eine einzigartige und außergewöhnliche Gelegenheit dar, die Entwicklung der Luft- und Raumfahrtaktivitäten umzusetzen und aktiv zu fördern“, bestätigte José Carlos Francisco.

Ein besonderer Vorzug des Archipels ist gerade die Inseln sowie die Nähe zum Äquator, was den Start von Satelliten erleichtert. Ein weiterer Vorteil sei die große Meeresfläche, die den Ein- und Abflug aller Arten von Flugkörpern ermöglicht, sowie die Tatsache, dass keine großen Städte in Reichweite sind, was das Startrisiko minimiert. Weiterer Wettbewerbsvorteil ist die Verfügbarkeit von Ausbildungskapazitäten in Bereichen, die mit der Luft- und Raumfahrt in Verbindung stehen. „Wir bieten spezialisierte Programme zur Ausbildung von Fachkräften in Bereichen wie Luft- und Raumfahrttechnik, Flugzeugwartung und Betrieb von Drohnen-Systemen“, ergänzte Francisco noch seine Aufzählung der Vorzüge, die für den Archipel sprechen.

Wirtschafts-Ticker

Kanaren fordern Sonderstatus



Carlos Alonso begutachtete die Situation in Arico (Foto/CC)

Kanaren: Die kanarische Vizebeauftragte für demographische Entwicklung, Elena Zárate, fordert von der spanischen Zentralregierung eine Sonderbehandlung und begründet dies mit der ultraperipheren Lage der Inseln. Wegen dieser Randlage sei die Mobilität eingeschränkt und die Abhängigkeit vom Festland um ein Vielfaches größer. Das müsse bei der Verteilung der Ressourcen berücksichtigt werden.

Der Kandidat der Coalición Canaria für das Europaparlament, Carlos Alonso, betonte bei einem Besuch in Arico Mitte April,

dass es in der EU einen Fonds für Umweltschäden gäbe, der helfen werde, Klimaschäden zu beheben. Die Sturmflut Anfang April hatte dort Schäden verursacht und mehrere Familien mussten vorsorglich evakuiert werden. Auch andere Gemeinden an der Ostküste wie Candelaria und Güímar waren betroffen. „Wir werden uns in Europa dafür einsetzen, dass die europäischen Außengrenzen, die in tropischen und subtropischen Regionen liegen und deshalb die Ersten sein werden, die den Klimawandel zu spüren bekommen, durch europäische Fonds darin unterstützt werden, sich diesen Veränderungen anzupassen.“

Inmitten der Schwierigkeit liegt die Möglichkeit

Albert Einstein



Psychotherapie & psychologische Beratung
in **English, Nederlands & Français**

Erfahrener Psychologe, Praxis **Tejina de Isora**,
auch Hausbesuche TFS & Online

More information: aspsytherapy.org | Contact: guidoblondelle@outlook.com





- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



Unter der Leitung von Klaus Schulten, Mitglied der Shinkokai, wurde die Firma SCHUKOI im Jahre 1999 nahe Berlin gegründet. SCHUKOI gehört zu den größten Koihändlern in Deutschland und nun die Erweiterung für die kanarischen Inseln. Gemeinsam mit der Firma OASE sind wir in der Lage, alle Wünsche zu erfüllen. Bei uns finden Sie alles rund um den Teich!

Ob Koi-, Fisch- und/oder auch Schwimmteich, ein Konzept zu Ihren Wunsch-Teich, die Gestaltung, Planung und Umsetzung, oder um Wasserspiele, Wasserfälle, Bachläufe uvm.!

Die Eröffnung findet am 1. Juni ab 10 Uhr in dem neuen Geschäft in Santo Domingo statt

+34 672 909 178
Avenida VIII de Agosto No. 25
38440 La Guanacha
www.schukoicanarias.es

„Made in Canary Islands“ Opensource-basierte Geschäftslösungen

Teneriffa: In einer Welt, in der die Grenzen der Digitalisierung ständig erweitert werden, setzt ein Unternehmen von den Kanarischen Inseln neue Maßstäbe für Innovation und Servicequalität. Mit einer eigenen Cloud, genannt Dolarias, die in mehr als 43 Rechenzentren weltweit operiert, bietet dieses Unternehmen eine beispiellose Geo-Redundanz und Verfügbarkeit, die normalerweise nur bei Großunternehmen zu finden ist. Dieses Netzwerk ermöglicht es, Kunden sowohl auf lokaler als auch auf globaler Ebene mit einer bisher unerreichten Effizienz und Zuverlässigkeit zu bedienen.



Unabhängigkeit durch die eigene Cloud (Foto/Kl von Knowhere)

Von einem Operation Center auf Teneriffa aus wird diese Cloud rund um die Uhr überwacht und verwaltet, um eine kontinuierliche Servicequalität zu gewährleisten. Die angebotenen Lösungen decken ein breites Spektrum von Branchen ab und zeigen, dass technologische Innovationen kein Privileg der Großindustrie sind. Besonders hervorzuheben sind die physischen PoS-Geräte und smarten Lösungen, die insbesondere für auf den Kanaren ansässige Unternehmen einen revolutionären Fortschritt darstellen. Darüber hinaus ermöglichen Selforder-Portale für

die Gastronomie eine moderne und effiziente Kundeninteraktion.

Ein beeindruckendes Beispiel für den Erfolg dieser Technologie ist die Realisierung eines Automatisierungsgrades von 95 Prozent bei Partnerunternehmen, was nicht nur zu einem signifikanten Wachstum und gesteigerter Effizienz geführt hat, sondern auch ermöglichte, sich auf das Wesentliche im Business zu konzentrieren. Diese Entwicklung unterstreicht die Fähigkeit des Unternehmens, traditionelle Geschäftsmodelle mit modernster Technologie zu transformieren und somit den Unternehmen auf den Kanaren einen Vorteil im globalen Wettbewerb zu verschaffen.

Diese Geschichte ist ein leuchtendes Beispiel dafür, wie aus den Kanaren nicht nur ein Ort der Schönheit und Erholung, sondern auch ein Hub für technologische Innovation und globale Geschäftslösungen geworden ist. Es demonstriert eindrucksvoll, dass die Zukunft der IT und des Geschäftserfolgs opensource ist und auf den Kanaren bereits gelebt wird.

Bookface-Wettbewerb in La Orotava So viel Kreativität

Teneriffa: In La Orotava wurden in der vierten Aprilwoche die Gewinner des Bookface-Wettbewerbs bekannt gegeben. Bei diesem Kreativwettbewerb verschmelzen die Kunst des Bildes und die Literatur zu etwas Neuem. Das neue Kunstwerk entsteht, indem ein realer Körperteil oder ein Kleidungsstück so in ein Buchcover integriert werden, dass daraus ein neues stimmiges Bild entsteht. Durch Farben, Proportionen oder Licht werden künstlerische Effekte erzielt. In diesem Jahr wurden insgesamt 23 Vorschläge digital eingereicht, die noch bis zum 7. Mai in verschiedenen Schaufenstern La Orotavas zu sehen sind.



Erster Preis bei den Erwachsenen
(Foto/AyLaOrotava)

In der Altersklasse der 14- bis 17-Jährigen gewann Andrea Delgado Camacho mit „El niño de las manos sombrías“ (Der Junge mit den Schattenhänden). Das Original kann im Schaufenster im Libélulas Flower Shop in der Calle El Tejar bewundert werden.

Bei den Erwachsenen gewann Nieves Daida Bethencourt García mit „Perspectiva jauja“ (frei übersetzt: Schlaraffenland-Perspektive). Dieses Original ist im Schaufenster der Boutique Tejidos García Feo in El Puente ausgestellt. Beide Gewinnerinnen erhielten eine Prämie in Höhe von 250 Euro.



Erster Preis bei den Jugendlichen
(Foto/LaOrotava)

Poolabdeckung



- o Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. GARANTIERT
- o Hält Ihren Pool sauber
- o Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- o Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- o Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228

www.cupulasmypool.com

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com
Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind
Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260
und **Wypke Zandbergen** Mobil: +34 639 904 643



2013 S.L.U.
INMOBILIARIA **STEINERT** INVESTMENT
www.steinert-invest.com
info@steinert-invest.com

Calle de la Fragata, 2
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10
38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255
Mobil: +34 627 777 260
Tel. D: +49 4154 759 9290

Rezepttipp
Mousse-au-chocolate



Wie wäre es mit einer Mousse-au-chocolate aus Avocado? Eine Süßigkeit, die ganz ohne Zucker auskommt und dem Original in nichts nachsteht! Lauter gesunde Zutaten für einen kulinarischen Genuss.

Zutaten für 2 große Portionen:

- 3 reife Avocados
- 3 EL Kakaopulver
- 2 EL Agavendicksaft
- 1 TL geschmolzenes Kokosöl
- optional: ½ TL Zimt/ Kardamom

Zum Dekorieren:

- Cashewkerne
- Pfefferminzblätter, Himbeeren, Johannisbeeren oder Physalis

Anleitung: Alle Zutaten zusammen in einen Behälter geben und mit dem Pürierstab so lange mixen, bis eine geschmeidige Masse entsteht. In Gläser abfüllen, dekorieren und bis zum Genießen in den Kühlschrank stellen.

Teneriffa: Vor sieben Jahren hat sich Johannes den Traum von einer Finca auf Teneriffa erfüllt und die Finca Tía de los dos Dons in Buenavista del Norte gekauft. Dort lebt er mit seiner Partnerin Amelie und Söhnchen Amadeus. Sie haben sich auf den Öko-Anbau von Avocados spezialisiert, die dann von Dezember bis



Ein Avocado-Baum mit den kleinen Beeren direkt nach der Blüte (Foto/SrChano)

es bei der Besichtigung Antworten. Die Begeisterung, die Amelie und Johannes für die Avocado-Beere empfinden, ist auf der Finca einfach spürbar und wer vorher noch kein Fan der Avocado-Beere war, wird es danach ganz sicher sein. Wie vielseitig die Avocado eingesetzt werden kann - und viele leckere Tipps gibt es noch dazu! Die Finca kann auf Vereinbarung in kleinen Gruppen ab vier Personen besucht werden. Termine können per WhatsApp unter der Nummer 611 034 093 gemacht werden.

Infos auch über www.senor-chano.com.

Im Mai und Juni für Besucher geöffnet

Schau mal bei Señor Chano vorbei!



Ausflug mitten in den Avocado-Hain (Foto/SrChano)

März auf das europäische Festland verschickt werden. Das Insel Magazin stellte in der Februar-Ausgabe die Finca und ihr Geschäftsmodell vor. (Nachzulesen auf radioeuropa.fm)

Jetzt im Mai ist gerade die Blüte vorbei und die ersten winzigen Avocados hängen an den Bäumen. Amelie und Johannes laden deshalb Besucher in kleinen Gruppen zur Besichtigung ein. Sie erzählen alles über die Pflege des Avocado-Baums, zum Beispiel wie die Cochinilla (Wolllaus) mit natürlichen Feinden bekämpft werden kann und weshalb es sinnvoll ist, Bienen zu halten. Was muss ich beachten, um eine reiche Ernte zu bekommen? Die Besucher erfahren, welche Sorten es gibt, was eine Mutterpflanze ist und warum sie keine Früchte bringt. Oder wollten Sie schon immer mal wissen, wie das mit der Bewässerung ist, welche unterschiedlichen Wasserkategorien es gibt und wo die Wasserdiebe zuschlagen? Auf diese und viele andere Fragen gibt



Amelie und Johannes leben in ihrem Avocado-Paradies (Foto/SV)

7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA
Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

Wir heißen Sie herzlichst willkommen!

Avocados von

Señor Chano

in Buenavista del Norte

Geführte Touren mit Verkostung

Besucht unsere Avocado-Finca und schaut unseren Beeren beim Wachsen zu!

WWW.SENOR-CHANO.COM

Kanarische Rezeptidee Leckerer Kichererbsen-Salat

Kanaren: Die Kichererbsen werden in der kanarischen Küche gerne verarbeitet. Meist landen sie in einem typischen Kichererbsen-Eintopf. Durch die Migranten aus Afrika ist auch das typische Kichererbsen-Klößchen „Falafel“ bekannt. Man kann Kichererbsen aber auch einfach als leckeren Salat zubereiten und sie sich kalt schmecken lassen.



Sommerlich leicht und trotzdem sättigend (Foto/Chefkoch.de)

Für den Salat:

- 1 Glas vorgegarte Kichererbsen
- 1 Aubergine
- 3 Tomaten
- 1 Salatgurke
- 1 gelbe oder rote Paprikaschote
- 1 Zucchini
- 6 Radieschen

Für das Dressing:

- 1 gepresste Knoblauchzehe
- 1 Zitrone (Saft davon)
- 8 Petersilienblätter, gehackt
- 5 Esslöffel Olivenöl
- Und zum Würzen: Thymian (möglichst frisch), Salz und Pfeffer.

Das passt perfekt zu einem Grillabend oder auch mit einer Scheibe Weißbrot als kleiner Snack am Mittag. (Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von *Chefkoch.de* für die freundliche Unterstützung)

Ihre Bäckerei- Inselback
 HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:
 schauen Sie vorbei in Santa Ursula an der Hauptstraße Ecke La Corujera
 Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

La Guinguette
 Cuisine Française Fusion

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude
 Moderne, traditionelle französische Küche
 Schöne Terrasse unter Bäumen
 Sonntags Mittagstisch mit Livemusik Shows & Themenabende

Savoir-vivre im Süden

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
 38687 Piedra Hincada
 Öffnungszeiten:
 Mi - So 12.30 bis 16:00 und
 Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327
 Restaurante-La-Guinguette

Heimische Fischkunde Pez Perro oder West-Atlantischer Lippfisch

Kanaren: Der Pez Perro oder Pejeperro (*bodianus scrota*) wird auf deutsch West-Atlantischer Lippfisch oder Pfaufisch genannt. Er kommt in Tiefen von 20 bis 200 Metern im Zentralatlantik von den Azoren bis zu den Kapverden vor. Er bevorzugt felsreiche Meeresgründe und kann auch gut mit starken Strömungen umgehen. Auffallend ist seine leuchtend rote Färbung. Die Weibchen dieser Fische legen Eier, die dann in die tieferen Gewässer absinken. Wenn die Jungfische schlüpfen, verstecken sie sich gerne in Riffen und Felsformationen. Männchen können mit bis zu drei Weibchen Nachwuchs zeugen. Diese Fischart hat noch eine andere Besonderheit – er ist ein Zwitter. Bei der Geburt sind alle Fische weiblich und mit zunehmendem Alter werden sie dann zu Männchen.



Da die Fischart zu den vulnerablen Arten gehört, ist er eher selten in den Fischtheken zu finden. Gibt es ihn, freuen sich die Fischfreunde, denn sein weißes Fleisch ist sehr schmackhaft, fetthaltig, fest und sehr saftig. Man kann ihn grillen, im Backofen oder in der Pfanne zubereiten und sogar frittieren oder kochen und mit einer grünen Kräutersoße servieren.

Kulinarischer Messtipp

9. Gastro Canarias in Santa Cruz



Teneriffa: Vom 21. bis 23. Mai wird in der Messehalle in Santa Cruz de Tenerife die 9. Gastro Canarias Messe gefeiert. Es ist der wichtigste kulinarische Event auf den Kanarischen Inseln, dazu werden über 90 Aussteller rund um das Thema Essen und Trinken erwartet. Zahlreiche Wettbewerbe unter Köchen und Gastronomen und auch eine große Überraschung sind angekündigt. Mehr Infos dazu gibt es auch über salongastronomico.decanarias.com.

Preisexplosion

Fast die Hälfte kann sich kein Fleisch und Fisch leisten

Kanaren: Der spanische Verbraucherschutzbund warnt: Fast die Hälfte der Familien in Spanien kann sich kaum noch Fleisch und Fisch leisten. Die Preise in den Supermärkten sind zwischen Dezember 2020 und Dezember 2023 um durchschnittlich 38 Prozent gestiegen. Es wurden 55.000 Produkte von Supermärkten in zehn Städten verglichen, die auch online verkaufen. Auch Las Palmas de Gran Canaria war dabei. Demnach stiegen die Preise bei Carrefour um 45 Prozent, bei Alcampo um 43 Prozent, bei Mercadona um 38 Prozent und bei El Corte Inglés um 37 Prozent. Von Lidl und Aldi gibt es keinen Vergleich, weil sie keinen Online-Verkauf anbieten.

Zu den Produkten, deren Preise am meisten explodiert sind, gehören Olivenöl (225 Prozent), weißer Zucker (91 Prozent), Orangensaft (81 Prozent), Eier (67 Prozent), Rundreis (66 Prozent) und Karotten (65 Prozent). Am wenigsten stiegen die Preise bei Obst und Gemüse. Dort liegt die Teuerungsrate bei rund 20 Prozent.

Der Verbraucherschutzbund fordert, dass der reduzierte Mehrwertsteuersatz auf Lebensmittel auch über den Juni hinaus erhalten bleibt und dass er auch auf Fleisch und Fisch angewandt werden sollte, damit diese Produkte wieder erschwinglich werden. Außerdem wurde ein Einkaufsscheck in Höhe von 200 Euro im Monat für Familien gefordert, die weniger als 27.000 Euro im Jahr verdienen.



Erfolgserlebnis

Riesen-Thunfisch gefangen

La Gomera: Mitte April ist den Fischern von Valle Gran Rey ein großartiger Fang gelungen. Sie fuhren in den Hafen ein und hatten roten Thunfisch dabei, darunter waren sieben richtig große Exemplare. Der Größte wog ganze 346 Kilogramm! Er wurde von der Crew der „Paquita Pérez“ unter dem jüngsten Kapitän der Kanaren, Pedro Piñero, gefangen. „In diesem Jahr hat die Thunfisch-Saison spät angefangen. Vielleicht wegen der hohen Wassertemperaturen. Aber wir können noch gut fischen, bevor wir unsere Quote erfüllt haben. Mit dem einen Boot können wir noch



Alle freute sich über den Superfang (Foto/ArchivDA)

3.100 Kilogramm und mit dem anderen 1.600 Kilogramm Thunfisch fangen“, erzählte der erst 28 Jahre alte Kapitän.

Gut zu wissen

Foodtruck vom Spitzenkoch

Teneriffa: Der beste Koch der Welt, Dabiz Muñoz aus Madrid, möchte beweisen, dass Essen vom Foodtruck von höchstem Genuss sein kann. Bis zum 16. Juni steht sein Truck auf der Plaza vor dem Kaufhaus El Corte Inglés in der Avenida Tres de Mayo in Santa Cruz.

Zur Auswahl gibt es drei Hauptgerichte rund ums Hühnchen, eine Beilage und zwei Desserts. Die Preise bewegen sich zwischen 5,50 Euro für die Beilage und bis zu 17,50 für den Hauptgang. Der renommierte Chefkoch aus Madrid möchte zeigen, dass Essen auf der Straße durchaus hochwertig sein kann. Schon im letzten Jahr war der Foodtruck in Santa Cruz zu Gast, jetzt kam er wieder.



WEIMANN'S TEESTUBE
Tienda de Té

Öffnungszeiten
Montag-Freitag
10.00-16.00 Uhr
Samstag & Sonntag
geschlossen

Pl. Constitucion, 3, Local 3A
38400 Puerto de la Cruz

weimannsteestube@gmail.com

TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Americas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam..... wo man Freunde trifft

täglich geöffnet

Öffnungszeiten:
Mo.-Mi. ab 17.00
Do.-So. ab 11.00

Calle Cuba
Edf. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Brauner Algenteppich vor Santa Cruz Ist das gefährlich?



Der Sturm brachte die Algen (Foto/AySC)

Teneriffa: Nach dem Sturm Anfang April musste in dem neuen Badebereich Los Charcos in Santa Cruz ein Badeverbot wegen eines braunen Algenteppichs erlassen werden. In diesem Fall handelte es sich um Golfänge (Sargassum), die vermutlich durch den Sturm von der Küste vor Florida bis auf die Kanarischen Inseln geschwemmt wurde. Normalerweise ist die Braunalgenart festgewachsen,

aber sie kommt auch frei schwimmend in tropischen und subtropischen Gewässern vor. Ihre Teppiche sind der Lebensraum von Krebstieren, Würmer und anderen Meerestieren. Seit 2011 beobachten Meeresbiologen ein vermehrtes Auftreten der Sargassum-Tange im Atlantik. Sie vermuten einen Zusammenhang mit der Klimaerwärmung. In einigen Orten der Karibik wurden sie bereits zu einer Plage.

Im Gegensatz zur Meeresalgenblüte, die von Bakterien ausgelöst wird, sind diese Tange im Wasser zwar unangenehm und strömen einen unangenehmen Geruch aus, aber sie sind nicht giftig. Anders sieht es für die Gesundheit des Ökosystems Meer aus. Dort können die Tange das Licht und den Sauerstoffgehalt unter Wasser reduzieren, so dass die Lebewesen darunter keine Photosynthese mehr betreiben können. Außerdem fördern sie die Übersäuerung der Meere und das Korallensterben.

Weimann's Tee-Tipp Grüntee – der (fast) Alleskönner

Teneriffa: Eine Tasse grünen Tee zu trinken, ist nicht nur ein Genuss für die Vormittags-oder Nachmittagsstunden, sondern er wirkt sich auch noch positiv auf den Körper und die Seele aus. Denn grüner Tee kann Entzündungen lindern und schützt die Nervenzellen des Gehirns. Grüner Tee sorgt für gesunde Blutzuckerwerte und reduziert das Risiko für Diabetes Typ 2. Er stärkt das Herz-Kreislauf- und Immunsystem und wirkt sich positiv auf die Psyche aus. Grüner Tee enthält Vitamin A, Vitamin B und Vitamin B12 und unterstützt ganzheitlich die Gesundheit von Körper und Geist.



April – Monat des Buches Lesen ist gesund

Kanaren: Im April fanden auf den Kanarischen Inseln zahlreiche Aktivitäten anlässlich des Monats des Buches statt. Denn Lesen ist nicht etwa eine antiquierte Form der Freizeitbeschäftigung, sondern richtig gesund! Einer Studie der britischen University of Sussex zufolge kann das Lesen von Büchern den Stresspegel um bis zu 68 Prozent reduzieren. Wer regelmäßig liest, stimuliert damit das Gehirn. Das wirkt sich positiv auf die kognitiven Fähigkeiten, das Vokabular, und die Konzentrationsfähigkeit aus. Die geistige Beweglichkeit wird genauso gefördert, wie die soziale Wahrnehmung und die emotionale Intelligenz. Menschen, die viel lesen, können aufgenommene Informationen besser einordnen. Lesen bildet und macht ganz nebenbei auch noch Spaß!



PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

• PHYSIOTHERAPIE
• CHIROPRAKTIK N. ACKERMANN
• MANUELLE THERAPIE
• LYMPHDRAINAGE
• KOMPRESSIIONSTHERAPIE
• MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Dr. Tomás von Behring

CENTRO MÉDICO TAORO

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr 9 bis 14 Uhr
Sa/So/Feiertag geschlossen

Terminvereinbarung über **922 37 36 25**
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo • 38400 Puerto de la Cruz

oralbest CLÍNICA DENTAL

oral design

ZAHNKLINIK DENTALLABOR

• Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie
• Kronen • Brücken • Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)

Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung
citas@oralbest.es • www.oralbest.es
Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz

Sterblichkeitsrate steigt Tod durch Hitzschlag

Kanaren: Nach einem Bericht des Kopernikus-Dienstes und der Welt-Wetter-Organisation hat die Zahl der Todesfälle, die mit Hitze in Verbindung stehen, in den letzten 20 Jahren um 30 Prozent zugenommen. Im letzten Jahr gab es sogar eine Steigerungsrate um 94 Prozent, denn 2023 war in Europa das wärmste Jahr seit Beginn der Wetteraufzeichnungen.

Die Durchschnittstemperaturen lagen an elf Monaten etwa ein Grad über den normalen Durchschnittswerten und 2,6 Grad über den Zahlen der vorindustriellen Zeit. Fast überall in Europa, mit Ausnahme von Skandinavien, Island und dem Südosten Grönlands, schreitet die Erwärmung fast doppelt so schnell voran wie in anderen Regionen. Die Tage mit extremer Hitze nehmen zu. Das ist vor allem für Kinder, vulnerable Personen und chronisch Kranke ein hohes Gesundheitsrisiko. Aber auch gesunde Menschen, die unter freiem Himmel anstrengender körperlicher Arbeit nachgehen, sind gefährdet. In der



In Las Palmas wurden kürzlich begehbare Wasserspiele eingeweiht (Foto/AyLP)

Bevölkerung ist dieses Risiko oft nicht ausreichend präsent.

Auch auf den Kanarischen Inseln brachen im letzten Jahr mehrmals Wanderer, auch jüngere Menschen, zusammen, die sich an heißen Tagen überschätzt hatten. Es gab sogar Todesfälle.

Vorsichtsmaßnahmen

Die Experten drängen deshalb auf Aufklärung und darauf, dass sich die Gesellschaft insgesamt auf neue klimatische Bedingungen einstellt. Auf den Kanarischen Inseln wurde im letzten Jahr der Ruf nach mehr Schattenplätzen im öffentlichen Raum durch

Bäume oder Markisen laut. Stadtbegrünung und weniger Zement kühlt die Umgebung ab. In Las Palmas wurden begehbare Wasserspiele gebaut, die Groß und Klein an heißen Tagen Abkühlung verschaffen sollen. Die Mediziner raten dringend von Sport und großer körperlicher Anstrengung in der Mittagshitze ab. Außerdem sollten gerade vulnerable Menschen im Haus bleiben oder draußen Schatten suchen.

Der Mensch sollte ausreichend Wasser oder Tee trinken und leichte Kost zu sich nehmen. Wer merkt, dass etwas nicht stimmt, sollte den Notruf 112 anrufen. Keine Scheu, die Mitarbeitenden sprechen zahlreiche Sprachen, darunter auch Deutsch.

Bemerkenswert

Neuer Rekord an Organverpflanzungen



Spanien hat einen 24-Stunden-Rekord aufgestellt (Foto/Moncloa)

Kanaren: In Spanien wurde in der dritten Aprilwoche ein neuer spanischer Rekord an Organverpflanzungen aufgestellt. Innerhalb von nur 24 Stunden erhielten 48 Personen eine Transplantation, darunter auch drei Kinder. Die Spenderorgane kamen von 19 Personen. In zwei Fällen handelte es sich um Lebendspenden. Die Operationen wurden an 29 Krankenhäusern in elf Provinzen vorgenommen, unter anderem auch auf den Kanarischen Inseln. Bei den 48 Eingriffen wurden 25 Nieren,

elf Lebern, sieben Lungen, drei Herzen und zwei Bauchspeicheldrüsen verpflanzt. Für einen Empfänger war es tatsächlich eine Rettung aus höchster Not. Er befand sich auf der Notfallstufe Null, das bedeutet, die Situation ist kritisch und es besteht ohne eine Transplantation eine hohe Sterbewahrscheinlichkeit. Um die Spenderorgane rechtzeitig zu den Empfängern zu bringen, wurden sechs Privatmaschinen eingesetzt und in zwei Fällen gab es eine erfolgreiche Kooperation mit Vueling und Iberia.

Seit 32 Jahren halten die Spanier weltweit den Organspende-Rekord.



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

EHEMALS

Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
• Haus- und Hotelbesuche
• Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38

DEUTSCHES ÄRZTEHAUS



TENERIFFA

922 385 159

deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 • La Paz
Puerto de la Cruz

Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Modernste Technik für mehr Herzgesundheit
**„Wir tun alles, um unser
 Gesundheitssystem zu verbessern“**



Fernando Clavijo ließ sich die neue Technologie erklären (Foto/GobCan)

Teneriffa: Das sagte der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, bei seinem Besuch auf der kardiologischen Abteilung des Universitätskrankenhauses Nuestra Señora de Candelaria in Santa Cruz. Dort wurden 1,9 Millionen Euro in die Renovierung und eine modernste Ausstattung der Herzchirurgie investiert.

Mit der Inbetriebnahme des neuen Operationssaals und der Erneuerung der Ausstattung eines weiteren, verfügt das Krankenhaus nun über drei Operationssäle für die Durchführung von chirurgischen Eingriffen in diesem Fachbereich, was dank der fortschrittlicheren Technologie die Kapazität zur Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen erhöht. Aufgrund der neuen Technologien können Diagnose und Therapie erheblich verbessert werden. Zudem wurden sechs neue Fachkräfte, darunter zwei Kardiologen, für die Abteilung eingestellt.

Im letzten Jahr wurden in dieser kardiologischen Abteilung 2.219 diagnostische und therapeutische Verfahren angewandt und mehr als 800 elektrophysiologische Eingriffe vorgenommen. Allein die perkutane Implantation einer Aortenklappe wird jährlich bei rund 90 Patienten durchgeführt.

Simone Shivani Rödder
 Gesprächstherapie, Familienaufstellung
 & Seelenmedizinreise



Familienaufstellung.es
 Seele@SimoneRoedder.de
 +49 176 48 23 38 69



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
 Kardiologie u. Innere Medizin
 Orthopädie, Unfallchirurgie
 Dermatologie
 Neurologie u. Psychiatrie
 Physiotherapie

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
 www.daez.eu

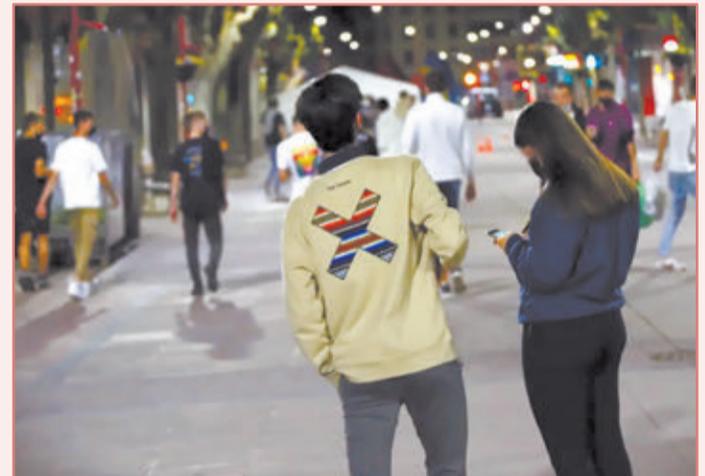
Team:

Dr. Belinda Oidtmann
 Dr. Ingo Pötsch
 Dr. Ulrike Göpel
 Dr. Robert Schneider
 Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu
 DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Avda. V Centenario,
 Club Paraíso del Sol, Local 9-13
 Playa de Las Américas

**Mehr als ein Fünftel der
 Schüler nimmt
 Psychopharmaka**

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln nehmen 20,5 Prozent der Schülerinnen und Schüler beruhigende Psychopharmaka. Das hat eine Umfrage unter 2.500 Teenagern im Alter zwischen 14 und 18 Jahren an 56 Oberstufenschulen ergeben. Das ist fast ein Prozent über dem nationalen Durchschnitt. Die Jugendlichen konsumieren zudem Tranquilizer und Schlafmittel. Die am häufigsten genutzte Droge ist allerdings Alkohol. Mehr als 73 Prozent der Befragten hatten schon einmal Alkohol getrunken und über 51 Prozent davon in den letzten 30 Tagen vor der Befragung. Knapp 29 Prozent haben schon einmal geraucht, wobei die elektronischen Zigaretten besonders bei den Mädchen beliebt sind. Mehr als 26 Prozent der Jugendlichen gab zu, schon einmal Cannabis konsumiert zu haben.



Immer mehr Jugendliche dröhnen sich mit Psychopharmaka zu (Foto/C7)

cmnc

Centro de Medicina Natural Canarias

**Fachpraxis für Traditionelle
 Chinesische Medizin**

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere
 Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss

Doctor of Chinese Medicine

Univ. Jinan-Shandong-VRChina

Heilpraktikerin Col. 19884

Master of Medicine

Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz

Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

„Land und Leute“

Eintauchen in das Erbe Teneriffas

Teneriffa hat ein hervorragendes Klima, wunderbare Landschaften, herrliche Wanderwege und schöne Strände. Doch die Insel hat noch weitaus mehr: Nämlich auch eine reiche Geschichte, interessante Menschen und ein einzigartiges Erbe.

Während der letzten Monate hat die Evangelische Gemeinde Teneriffa-Nord einen erfolgreichen Probelauf für ein neues Projekt durchgeführt: „Land und Leute“. Es hat zum Ziel, den Menschen aus dem deutschsprachigen Umfeld im Norden der Insel diesen Reichtum nahezubringen: Wie funktioniert die Wasserversorgung in Teneriffa? Wer betreibt die „galerías“, mit denen die steilen Hänge des Teides „angezapft“ werden? Und wie werden die berühmten „rosetas“ hergestellt, diese wunderschönen geklöppelten Kunstwerke?

Mit einem angemieteten Bus wurden Ziele in der Umgebung von Puerto de la Cruz angefahren, um mit Menschen vor Ort ins Gespräch zu kommen und dabei das Verständnis von der lokalen Kultur, der Geschichte, aber auch von den ökologischen Zusammenhängen zu vertiefen. Für die Übersetzung ins Deutsche wurde jeweils gesorgt – es geht ja darum, die „Tinerfeños“ sprechen zu lassen! Jeder Ausflug endete mit einem gemeinsamen Mittagessen – eine schöne Gelegenheit, um bei geselliger Runde mit anderen Menschen in Kontakt zu kommen!

Die Reihe „Land und Leute“ wird weitergeführt: im Mai kommt es zu einem Gespräch mit Vertretern der „asociación de alfombristas“ aus La Orotava, jener Organisation also, die für die Herstellung der wunderbaren Teppiche aus Sand und Blumen während des Fronleichnam-Fests zuständig ist (Corpus Christi). Im Juni geht es in eine Imkerei, wo es um die mehr als 80 endemischen Bienenarten gehen wird.



Nach der Sommerpause soll es dann ab Oktober monatlich weitergehen: Die Geschichte La Orotavas anhand der Steinmetzkunst, der Weinbau im Norden der Insel, geführte Besichtigung der Krippen in La Orotava, Gespräche mit Kunsthandwerkern und ihr Versuch, ihr Wissen weiterzuvermitteln...

Die Ausflüge werden von Ehrenamtlichen der Ev. Gemeinde Teneriffa Nord durchgeführt. Anfallende Kosten werden auf die Teilnehmer umgelegt.

Das Angebot ist offen für alle. Interessierte können weitere Informationen über die Webseite der Evangelischen Gemeinde Teneriffa Nord erhalten. (<https://www.evangelische-kirche-teneriffa.de/>). Die Anmeldungen für die Ausflüge erfolgt über das Gemeindebüro (922 38 48 15). Die Zahl der Teilnehmer ist auf jeweils 20 Personen beschränkt.

Eine kleine Anregung

Liebe Redaktion des Insel Magazins,

seit über 20 Jahren lebe ich auf Teneriffa und freue mich daran. Viele in meinem Bekanntenkreis arbeiten in der Gastronomie und Hotellerie und deshalb habe ich auch mitbekommen, dass sich die Arbeitsbedingungen für sie seit Pandemie verschlechtert haben. Die Kartenzahlung wurde damals forciert und das macht sich bei denjenigen bemerkbar, die in direktem Kontakt mit dem Kunden arbeiten. Denn meist gibt es durch die Kartenzahlung kein Trinkgeld mehr. Für viele ist dies jedoch ein wichtiger Faktor. Das bedeutet, sie verdienen weniger und viele haben sich sogar schon nach anderen Jobs umgeschaut.

Deshalb meine Anregung an alle, die gerne ausgehen und sich gerne nett bedienen lassen: Vergessen Sie am Ende nicht das Servicepersonal, das das Trinkgeld als wichtige Einnahmequelle braucht!

Mit freundlichen Grüßen

A.R., Santiago del Teide (Name der Redaktion bekannt)

Schwester Heidi

Deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Puerto de la Cruz

- Professionelle medizinische Versorgung
- Pflegeberatung
- Trauer- und Sterbegleitung
- Hausbesuche

Tel. 669 521 748
info@schwester-heidi.com
www.schwester.heidi.com



OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad



JUAN OLIVIER
THERAPIEZENTRUM

Mehr Informationen über www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über **611 564 759**

Wir sprechen



Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnostik

Dr. med.

Katharina Arand Marx

Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz

+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:

Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB



**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren
Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

92.5 FM
102.3 FM
89.6 FM
92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**



Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.



**RADIO
EUROPA**

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Sport-Ticker



Bodyboarden trotz Behinderung (Foto/AyAntigua)

Surfen trotz Einschränkung

Fuerteventura: In Zusammenarbeit mit Trainern von FuerteTribu lernt derzeit eine Gruppe freiwilliger Helfer, wie sie Menschen mit unterschiedlichen Einschränkungen den Spaß am Bodyboard-Surfen ermöglichen können. Die Helfer zeigen diesen Surfern Tricks und Kniffe, wie auch sie diesen Sport erlernen und genießen und sich dadurch freier und unabhängiger fühlen können. Die Kurse für die Helfer wurden kostenlos angeboten.

Erster Hindernislauf auf La Gomera

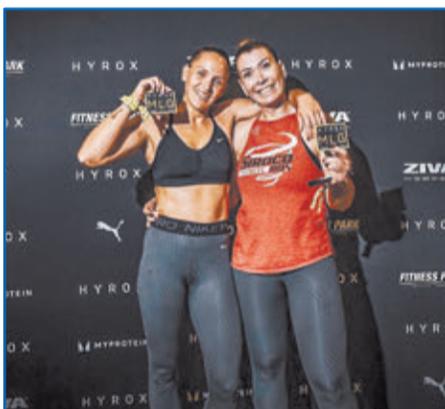
wird in La Gomeras Hauptstadt San Sebastián zum ersten Mal ein Hindernislauf ausgetragen. Anmeldungen werden noch bis zum 10. Juli entgegen genommen. Gestartet wird in vier verschiedenen Kategorien: In der Klasse Elite über sechs oder vier Kilometer oder in dem vier Kilometer langen Spaß-Parcours. Wer interessiert ist kann sich über <https://inscripciones.chronotrackcanarias.com/inscripcion/ocr-mencey-la-gomera-2024/> anmelden. Die Anmeldegebühr beträgt 35 Euro.

La Gomera: Am 20. Juli



Zum ersten Mal wird ein Sportereignis dieser Art auf La Gomera organisiert (Foto/CabLG)

Sieg bei der Hyrox-Meisterschaft



Zum ersten Mal gemeinsam am Start und gleich erfolgreich (Foto/GMGlobal)

Lanzarote: Patricia Bethencourt Ortega und Carolina Gutiérrez Martín nahmen Mitte April in Málaga an dem Wettbewerb Hyrox teil und holten sich den zweiten Platz in der Altersklasse der 40- bis 49-Jährigen. HYROX ist ein innovativer, ganzheitlicher Fitness-Ansatz, der Laufen und funktionelle Fitness zum größten Indoor-Sportevent der Welt vereint. Jeder Wettbewerb folgt genau im gleichen Format: Ein Kilometer Laufen, gefolgt von einem Workout, das Ganze acht Mal wiederholt. Es war das erste Mal, dass die beiden Sportlerinnen in der Kategorie Hyrox Pro Doubles Woman antraten und auch zum ersten Mal in dieser Paar-Konstellation. Aber es hat gepasst. Sowohl auf dem acht-Kilometer-Lauf, als auch bei den acht Workouts behielten sie einen guten Rhythmus. Mit dem zweiten Platz sicherten sie sich den Start auf der Weltmeisterschaft, die im Juni in Nizza ausgetragen wird. Darauf wollen sie sich in ihrem Training nun voll und ganz konzentrieren.

Regionales Wandertreffen 2024

La Palma: Die Insel La Palma hat sich über ihren Sportbeauftragten Yurguen Hernández beworben, Gastgeber für das regionale Wandertreffen zu sein, das Ende des Jahres stattfindet. Für La Palma wäre es ein wichtiger wirtschaftlicher Impuls, der Wanderfreunde von allen Inseln anziehen wird. „Wandern



La Palma will das Wandertreffen ausrichten (Foto/CabLP)

ist eine der wichtigsten Aktivitäten der Urlauber, die uns besuchen, und auch der Inselbewohner. Die teilnehmenden Wanderer könnten die Schönheit unseres Biosphärenreservats durch das weit verzweigte Wandernetz genießen“, erklärte die Inselbeauftragte, Miriam Perestelo. Beide Abteilungen arbeiten eng zusammen, um dieses Treffen nach La Palma zu holen.

Canarias Calor
knebel® infrarot heizsysteme
KNOCH IR TECHNIK
Infrarothheizungen
 Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
 Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
 und gängige Ware auf Lager
 Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln
 +34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
 Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
 canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

**Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
 Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!**

ELEKTRO-CANASERVICE
 Ihr deutscher Fachbetrieb
 auf Teneriffa seit 1987 für
**Elektro
 Klima
 Photovoltaik**

634 33 65 85
 elektrocanaservice@gmail.com



Eine echte Schönheit aus der kanarischen Natur (Foto/SV)

Frühsommer in den Cañadas Zeit der Tajinasten

Teneriffa: Wer auf Teneriffa lebt und den Teide Nationalpark nach Belieben besuchen kann, weiß, dass er zu jeder Jahreszeit ein anderes malerisches Bild abgibt. Von etwa Ende April bis Mitte Juni gibt es einen ganz besonderen Grund, dem Nationalpark einen Besuch abzustatten. Jetzt ist die Zeit der roten Tajinaste (*Echium wildpretii*). Sie dekoriert die oft karge Lavalandschaft mit ihren purpurroten Blüten. Ein wunderschönes Fotomotiv oder auch einfach wieder ein Grund, diese herrliche Insellandschaft zu genießen...

Die rote Tajinaste ist eine von 32 endemischen Arten auf Teneriffa. Sie kommt ausschließlich in 1.600 bis 2.000 Metern Höhe vor und ist deshalb nur auf Teneriffa oberhalb von Vilaflor und im Nationalpark Las Cañadas sowie rund um die Gipfelregion Caldera de Taburiente auf La Palma zu finden. Ihr kompletter, korrekter Name unter Botanikern ist *Echium Wildpretii*. *Echium*, weil die Pflanze zu den Natternköpfen oder *Echium* unter den Raublattgewächsen gehört. Den Zusatz *Wildpretii* verdankt sie dem deutsch-schweizerischen Botaniker Hermann Wildpret, der 1860 die Leitung des Botanischen Gartens in Puerto de la Cruz übernahm und mit akribischer Sorgfalt die wilden Arten der endemischen Flora Teneriffas erfasste.

Die Blüte der Tajinaste, die sich erst im zweiten Jahr entfaltet, ragt wie ein rotes Schwert, das von hunderten kleinen Blüten gebildet wird, in die Luft. Sie kann bis zu zwei Meter hoch werden. Neben der roten Schönheit, die in der rauen Bergregion ihre Pracht entfaltet, kommen in den tieferen Regionen weiße und blaue Exemplare vor. Diese wachsen auch auf den anderen Inseln. Alle Tajinasten-Arten stehen unter Naturschutz und dürfen nicht mitgenommen werden. Genau so speziell wie die Blüte ist der Honig, den die Imker zu dieser Zeit mit ihren Bienenvölkern sammeln. Der Tajinaste-Honig ist cremig, mild und blumig. Er schmeckt hervorragend auf dem Frühstücksbrötchen und ist auch ein leckeres Mitbringsel aus dem Urlaub.

Pionier-Projekt

Algen sollen CO₂ speichern

Gran Canaria: Das technologische Institut der Kanaren ITC und der Stromversorger Endesa arbeiten derzeit an einem Pionier-Projekt. Es besteht darin, das Kohlendioxid des Kraftwerks in San Bartolomé de Tirajana zu nutzen, um damit Algen zu züchten, die später in der Biotechnologie Verwendung finden können. Im Rahmen eines Versuchsprojekts wird derzeit die Rentabilität geprüft.

Sollte sich das Projekt BLUEACT als erfolgreich bestätigen, wird es dazu beitragen, den CO₂-Fußabdruck zu reduzieren und durch die Nutzung der Mikroalgen eine zusätzliche Rendite erzeugen. An der Entwicklung des Projekts war auch die Universität von Las Palmas beteiligt. Nach Einschätzung der Unternehmen und wissenschaftlichen Instanzen, die diese Initiative gefördert haben, zeigt sich, wie gewinnbringend eine private-öffentliche Zusammenarbeit sein kann.

CO₂-Verarbeitung durch Mikroalgen (Foto/GobCan)

Mochten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Wir schaffen das in drei Monaten!


Simon Sananes
Immobilienmakler und Steuerberater



922 093919 www.simonsananes.com



UroTEN

Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie
Allgemeinmedizin

Sprechstunden:
Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.
Tel.: 922 966 207 - Notfälle: 692 761 231
C. Camelia 1, Edificio La Cúpula, Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz



www.uroten.es

info@uroten.es

Wal-Ausstellung des Loro Parque Engagement für ein Meeresschutzreservat

Teneriffa: Im April hat der Loro Parque eine neue mobile Ausstellung vorgestellt, die in den nächsten Wochen auf allen Inseln zu Gast sein wird. Es handelt sich um mehrere Wale und Delfine, die in Lebensgröße aufgeblasen und ausgestellt werden. Der Größte unter ihnen, ein Pottwal, ist sogar begehrbar, sodass man das Innenleben eines Wals kennenlernen kann. Die Ausstellung wird in den nächsten zwei Monaten auf allen Inseln zu Gast sein. Radio Europa wird darüber berichten.

Mit dieser Ausstellung der Loro Parque Fundación möchte die Gruppe auf den Artenreichtum von Walen und Delfinen rund um die Kanarischen Inseln aufmerksam machen. Sie richtet sich vormittags an Schulklassen und am Nachmittag an die Öffentlichkeit. Allein in den Kanarischen Gewässern mit ihren Unterwassergebirgen und der Tiefsee direkt vor der Küste, leben 30 verschiedene Wal- und Delfinarten. Andere passieren den Archipel auf ihren Wanderrouten. Weitete man den Blickwinkel auf den gesamten Zentralatlantik von den Azoren bis zu den Kapverden aus, sind dort sogar 32 Arten anzutreffen. Das entspricht 84 Prozent aller Arten, die im Nordatlantik leben. Allein die Tatsache, dass jedes Jahr rund 50 Exemplare,



Im Inneren des Pottwals sind die Eingeweide nachgestellt (Foto/LoroParque)

Ratgeber

Was tun, wenn mein Tier stirbt?

Teneriffa: Kein Mensch, der ein Haustier besitzt, denkt gerne an den Tag, an dem der geliebte Vierbeiner aus dem Leben geht. Aber wenn es so weit ist, gilt es praktische Dinge zu klären. Denn wo soll man das Tier beisetzen?

ADEPAC
 Albergue fundado en 1989
 "SOMOS SACRIFICIO 0"
 Dog shelter founded in 1989
 "WE ARE SACRIFICE 0"
 Vías para donar/Ways to donate
 Caixa: ES03 2100 6719 0622 0009 1431
 Bizum: 628 509 238
 Social Media / Redes Sociales
 Instagram: @adepaccanarias
 Facebook: Adepac Canarias

Für diese Fälle gibt es das Tierheim Adepac in Ravelo in El Sauzal. Ein Anruf genügt und die Helfer des Tierheims kommen vorbei, holen das Tier ab und bringen es zum einzigen Tier-Krematorium der Insel, das Teil des Tierheims ist. Auf Wunsch erhält man auch die Urne mit der Asche des Tieres zurück. Ein Anruf

über die Telefonnummer 629 024 213 genügt. Gleichzeitig kommen die Einnahmen für diesen Service direkt dem Tierheim Adepac zu.

in der Mehrheit Delfine, tot angeschwemmt werden, zeigt, wie groß die Vielfalt rund um die Kanarischen Inseln sein muss.

Deshalb setzt sich die Loro Parque Fundación, vertreten von deren Direktor Dr. Javier Almunia, für ein Meeresschutzreservat im Zentralatlantik ein. Das würde unter anderem bedeuten, dass in dieser Zone ein Verbot für militärische Sonargeräte eingerichtet würde, wie es derzeit nur rund um den Archipel besteht.

Tenerife Verde
 FLECK&PARTNER S.L.
SYR
 • Leckage-Wächter
 • Entkalkung
 • Filter
 Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60

Pfade zu Dir
 Internationales Institut für physikalisch-energetische Arbeit
 • Spirituelle Reisen
 • Beratung
 Carretera de la Montaña
 38419 Los Realejos
 Telefon +34 678 17 84 34
 Email Petra.Zakel@gmail.com
 www.orientierungspfade.de
 www.pfade-zu-dir.de
Reisen mit allen Sinnen
 Kraftplatz & Erlebnisreisen

Admin Agent
 www.AdminAgent1.com
 info@AdminAgent1.com
 +34 604 89 47 49
 +44 28 95 81 38 62
 +32 486 393 371
SERVICES:
 Begleitung, Beratung & Abwicklung:
 • Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen
 • Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien
 • Immobilientransaktionen
 • Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften
 • Immobilienregulierung & Legalisierung
 • Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)
 • Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)
 • KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen
 • Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)
 • Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL

Refugio internacional para animales Vierbeiner suchen liebe Zweibeiner

Teneriffa: Auch in diesem Monat hoffen die Hunde im Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa auf einen Menschen, der ihnen ein schönes Zuhause schenkt. Da ist die mittelgroße Mischlingshündin Australia. Sie verträgt sich sehr gut mit anderen Hunden und hat ein freundliches und ruhiges Gemüt. Vor Menschen zeigt sie anfangs etwas Angst, aber wenn Sie Vertrauen gefasst hat, genießt sie die Nähe ihrer Menschen. Das Laufen an der Leine muss sie noch lernen.

Dass ein Welpen Erziehung, Zeit und Geduld braucht, sollte jeder vernünftige Mensch wissen, der sich einen Hund und vor allem einen Welpen zulegen möchte. Doch für manche ist es auch einfach ein Spaß, den man auch wieder zurückgeben kann. So ging es auch Mia. Sie wurde im Tierheim adoptiert – klar weil Welpen so süß sind. Doch nach zwei Monaten brachten die neuen Besitzer sie wieder zurück. Jetzt ist sie drei Monate alt und versteht nicht, weshalb sie im Tierheim hinter Gitter sitzen muss, wo es draußen so vieles zu entdecken gilt. „Ich betone es

immer wieder: Eine Adoption ist kein Spiel, sondern ein Versprechen für ein ganzes Leben. Komme was da wolle, eine Scheidung, ein Umzug oder was auch immer. Wer einen Hund adoptiert, übernimmt Verantwortung für sein ganzes Leben“, betont eine der Helferinnen im Tierheim, der es so leid tut, dass Mia erneut hoffen muss. Das hat sie nicht verdient.

Der vier Monate alte Macho ist ein Schäferhundmischling, der voraussichtlich einmal mittelgroß bis groß werden wird. Was allerdings schon erkennbar ist, ist sein guter und lebenswürdiger Charakter. Und natürlich ist er verspielt, wie alle jungen Hunde, die das Leben entdecken.

Wer sich für eines dieser oder ein anderes Tier interessiert, kann sich jederzeit gerne an das Tierheim wenden. Es ist über die Telefonnummer 676 445 547 erreichbar und öffnet täglich von 11 bis 14 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.



Lilly's Tierclub
Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf
Tel. 697 826 738

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Frage stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

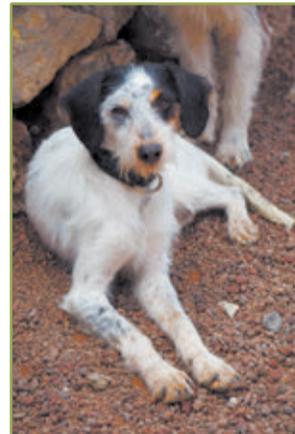
Simone Weinand

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)



Australia sucht Menschen mit Geduld (Foto/Ripa)



Mia versteht die Welt nicht mehr (Foto/Ripa)



Macho – ist ein kleiner Schatz, der noch wachsen wird (Foto/Ripa)

Acción del Sol in Granadilla de Abona

Schützende Hände sind immer willkommen

Teneriffa: Im Tierheim Acción del Sol sind Menschen mit einem tierlieben Herzen und helfenden Händen immer herzlich willkommen. Das gilt nicht nur für diejenigen, die einem Hund ein neues Zuhause schenken, sondern auch für Gassigeher, Flugpaten oder rettende Engel in Momenten der Not, wie zum Beispiel Marianne und Günther Helbig. Als sie erfuhren, dass das Auto des Tierheims, mit dem Tiere oder Futter abgeholt werden, schon 300.000 Kilometer auf dem Motor hat und kurz davor stand den Geist aufzugeben, fassten sie sich ein Herz und schenkten ihr erst drei Jahre altes Auto dem Tierheim. Was für ein Segen!

Jetzt können sich die Tierpfleger wieder ihren eigentlichen Aufgaben widmen: der bestmöglichen Versorgung der Tiere und die Suche nach einem guten Zuhause. Zum Beispiel für den fünf Jahre alten Magno, der ein hübscher Schäferhund-Podenco-Mischling ist.

Und dann wäre da noch das süße Hundepärchen, das einfach zusammengehört und deshalb auch ein Zuhause für Zwei sucht. Die beiden sind ein verspieltes, fröhliches Gespann, das auf jeden Fall Leben und viel Freude ins Haus bringt.

Das Tierheim Acción del Sol befindet sich in Granadilla de Abona. Es öffnet täglich außer mittwochs und sonntags von 14 bis 17 Uhr. Telefonisch ist es unter der Telefonnummer 664 321 219 erreichbar.



Direktorin Marion (li.) bedankte sich bei Marianne H. (re.) und ihren für die großzügige Geste (Foto/AdS)



Magno hat ein großes Herz zu verschenken (Foto/Ads)



Diese beiden sind unzertrennlich (Foto/AdS)

Alles im Griff

Deutscher Handwerksbetrieb bietet Qualität

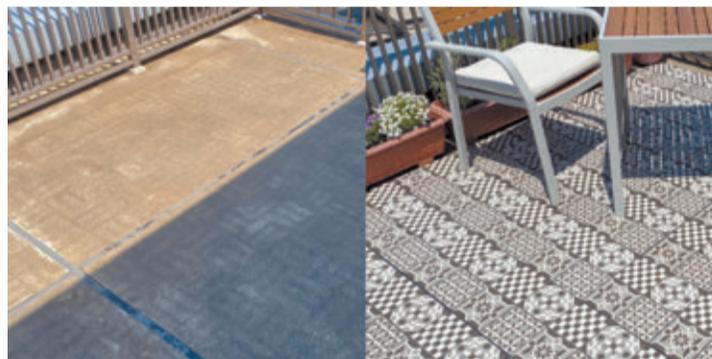


Teneriffa: Carlos Fischer verfügt über eine 30-jährige Berufserfahrung im Bauhandwerk sowie über eine 40-jährige Inselerfahrung. Immer wieder kam er schon als Kind und später als Erwachsener auf die Insel und baute seine sozialen Kontakte auf. Vor zweieinhalb Jahren hat er alle Zelte in Deutschland abgebrochen, um auf Teneriffa neu durchzustarten. Über Freunde und Bekannte hat er vieles mitbekommen. Immer wieder mangelte es bei Bauvorhaben an Qualifikation, Material, Verfügbarkeit und vielem mehr. Deshalb beschloss er, seine beruflichen Aktivitäten auf die Insel zu verlegen. Da er sich mit den besonderen Gegebenheiten gut auskennt, hat er für seine Kunden kompetente Lösungen mit ausgesuchten Markenmaterialien parat. Das Angebot seines Teams reicht von Dachdecken über Fassadenanstrich, Fliesen- und Maurerarbeiten bis hin zu Abdichtungen und Schutzfassaden mit speziellem Verputz. Einfach alles rund um das Sanieren, Renovieren oder den Neubau von Immobilien.

„Bei mir bekommt der Kunde quasi ein Wohlfühlprogramm. Denn mir sind Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit, Fachkompetenz und sauberes Arbeiten wichtig. Wir übernehmen auch Genehmigungen und Bauanträge, falls das nötig sein sollte. Und das Ganze zu fairen Preisen! Der Kunde soll am Ende tausendprozentig zufrieden sein“, erklärt Carlos Fischer seine Firmenphilosophie, mit der er sich bereits einen Namen gemacht hat.

Gleichzeitig hilft er Interessenten auch die passende Immobilie zu finden oder sein Haus oder Wohnung gut zu verkaufen. Das Unternehmen arbeitet auf der gesamten Insel.

Mehr Informationen gibt es auch über die Webseite www.renovateinvestenerife.com oder über die Telefonnummer 613 519 535.



Mit dem Bus zum Flughafen Änderung der Abfahrtszeiten

La Gomera: Wegen der Veränderung der Abflugzeiten von La Gomera nach Gran Canaria am Morgen, haben die Buslinien 6 und 7 ihren Fahrplan ab dem 1. Mai an die neue Realität angepasst. Künftig wird es um 7.15 Uhr und um 16 Uhr einen Flug von La Gomera nach Gran Canaria geben. Auf Gran Canaria fliegen die Maschinen um 8.25 Uhr und um 17.20 Uhr ab. Deshalb fährt die Buslinie Sechs morgens schon um 6.25 Uhr in Valle Gran Rey ab und die Linie Sieben in San Sebastián um 6.25 Uhr am Krankenhaus und um 6.40 am Busbahnhof. Details dazu können auch über www.guaguagomera.com abgefragt werden.



Der frühere Abflug ist für Geschäftsleute vorteilhafter (Foto/CabLG)

Wir verwalten Ihre FERIENWOHNUNG



Absolute
Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
jens@TheOceanRentals.com



Von Bestellung bis Bezahlung:
Digitale Lösungen für
moderne Gastronomen.



Kanaren - Europa - International
www.knowhere-consulting.eu
922 929 083

Nachwuchs im Loro Parque Süßes Katta-Baby ist ein Besuchermagnet



Der kleine Kerl ist zur Zeit der große Star bei den Loro Parque-Besuchern (Foto/LoroParque)

Teneriffa: Ende März kam im Loro Parque in Puerto de la Cruz ein süßes Katta-Junges zur Welt. Die aus Madagaskar stammende Primatenart mit dem auffällig schwarz-weiß-gefärbten Schwanz, zählt zu den vom Aussterben bedrohten Arten. In ihrer Heimat leben nur noch 2.500 Exemplare.

Der kleine Nachwuchs sieht seinen Eltern sehr ähnlich. In der Größe einer Getränkedose ist er allerdings noch ein Katta in Minaturformat. Neben dem Schwanz sind die gold gefärbten Augen ein besonders auffälliges Merkmal. Diese Primaten sind sehr wendig, haben Greifzehen und gegenüberstehende Daumen. Sie sind tages-aktive Allesfresser, die nicht nur freundlich aussehen, sondern auch ein sehr soziales Wesen haben. Häufig sieht man sie in „Lemurenballen“. Das heißt, sie kuscheln sich alle aneinander und halten ihre Jungen zwischen sich warm und geschützt.

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen Tag und Nacht • Kostenlose Sicherheitsberatung
Nord: 922 33 23 24 • Süd: 609 45 65 66
La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

Partystimmung

Aventura – die Könige der Bachata

Teneriffa: Im Rahmen ihrer Tournee „Cerrando Ciclos“ kommt die Gruppe „Aventura“ aus Puerto Rico, besser bekannt als „Die Könige der Bachata“, nach Teneriffa. Ihr letztes Konzert in Europa ist schon 17 Jahre her. Jetzt wollen sie die Bachata in Europa und auf ausverkauften Bühnen feiern! In Spanien gibt es Konzerte in Madrid, Málaga, Barcelona, Valencia und Santa Cruz de Tenerife.

Der Vorverkauf für das Konzert, das am 13. September auf dem Hafengelände in Santa Cruz geplant ist, hat bereits begonnen. Am besten gleich eine Karte über masglive.com oder über aventuratoureuropa.com sichern.



Isla Bonita Love Festival



La Palma: La Palmas Inselpräsident Sergio Rodríguez hat im April angekündigt, dass die Künstlerin Chanel ihre Teilnahme am diesjährigen Isla Bonita Love Festival angekündigt hat. Die junge spanisch-kubanische Sängerin und Schauspielerin hat Spanien 2022 auf dem Grand Prix d'Eurovision vertreten. Mit ihrem Hit „SloMo“ holte sie für Spanien den dritten Platz. Im Januar diesen Jahres

präsentierte sie ihr Album „Agua“, das eine Mischung aus Pop, Bachata, Reggaeton und Balladen ist. Das Album mit zwölf abwechslungsreichen Songs wird sie auf dem Festival am 27. Juli in Puerto del Tazacorte vorstellen.

Die Karten sind über tomaticket.es bereits im Vorverkauf.

Peñón-Rock 2024

Teneriffa: Sechs Jahre lang wurde das Peñón-Rock-Konzert in Puerto de la Cruz gefeiert. In diesem Jahr zieht es in die Hauptstadt um. Am 18./19. Oktober steigt die Party auf dem Parkplatz vor dem Palmetum in Santa Cruz. Unter anderem haben Hombres G, Sidonie, Niños Mutantes, Depedro und Travis Birds ihre Teilnahme zugesagt. Der Kartenvorverkauf hat über penon-rock.es bereits Mitte April begonnen.



„Bares für Rares“



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502

Einszigartig auf Teneriffa

viviendaymás
www.viviendaymas.com

TENERIFFA BERATUNG
Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
25 Jahre Berufserfahrung.
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Kultur-Leben

Luz Casal im Auditorio



Teneriffa: Im Rahmen des „Festival Mar Abierto“ gibt die spanische Sängerin Luz Casal am 17. Mai ein Konzert im Palacio de Congresos auf Fuerteventura sowie am 19. Mai im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz. Unter dem Titel ihrer Tour „Las ventanas de mi alma“

(Die Fenster zu meiner Seele) singt die 65-Jährige ihre größten Hits und stellt neue Songs vor, die der Fangemeinde einen Einblick in ihre Seele gewähren. Zum Beispiel ihren aktuellen Hit „Hola, qué tal“. Die spanische Pop-Rock-Sängerin stammt aus Galizien und brachte 1982 ihr erstes Album heraus.

Women in Jazz Tribute

Teneriffa: Das Jazz-Quintett ÖSS stellt am 9. Mai im Teatro Sauzal in El Sauzal sein Programm „Women in Jazz Tribute“ vor. Es ist eine Hommage an große Frauenstimmen in der Jazzszene, von Ella Fitzgerald bis in die Gegenwart. Ihrem Vermächtnis gibt Olga Salud ihre Stimme. Außerdem setzt sich das ÖSS aus den Musikern Kike Perdomo, Pablo Díaz, Aaron Quintana und Carlos Pérez zusammen.



Das Konzert findet in der Halle des Teatro El Sauzal statt und beginnt um 20 Uhr. In dem Eintrittspreis von acht Euro ist eine Tapa und ein Glas Wein enthalten. Karten können über teatroelsauzal.com reserviert werden.

Corpus-Cristi-Sandteppiche
Vom Himmel inspiriert



Teneriffa: Im Mai beginnen die Arbeiten für den diesjährigen Corpus-Cristi-Sandteppich auf dem Rathausplatz in La Orotava. Am vorletzten Montag im April wurde der Teppich 2024 von dem Leiter der Teppichkünstler Domingo González Expósito vorgestellt. In diesem Jahr haben sich die kreativen Köpfe, unter anderem auch mit Hilfe künstlicher Intelligenz, ein ganz besonderes Motiv ausgedacht, das nicht geteilt ist sondern ein einziges Thema hat - „Las puertas del cielo“ (Die Himmelstüren).

Im Mittelpunkt steht die Dreifaltigkeit Gott-Vater-Sohn und Heiliger Geist. „Die sozialen Themen, die wir bislang oft dargestellt haben, sollten den Betrachter für globale und humanitäre Probleme sensibilisieren. Diese Probleme sind mittlerweile schon so alltäglich geworden, dass die Menschen schon abgestumpft sind und nur wenige etwas tun, um etwas zu verändern. Deshalb wollten wir dieses Mal eine andere, positive Botschaft zum Ausdruck bringen. Wir wollen zu Kraft und einer positiven Einstellung und zur Menschlichkeit motivieren. Jeder Einzelne soll glauben, woran er will oder an wen er will, aber dieser Glaube sollte uns helfen, menschlicher zu sein und anderen zu helfen“, erklärte Expósito auf der Pressekonferenz.

Große Engel, die den Himmel schützen und kleine Engel, die den Himmel wie Kinder voller Spaß erkunden, umgeben das zentrale Motiv der Dreifaltigkeit. Zarte Pastelltöne schaffen Leichtigkeit und eine Phantasie-Blume in der Mitte des unteren Randes verweist auf den Tod, dem wir alle gleichermaßen entgegen gehen und der Teil des Lebens ist. Die Botschaft des Teppichs lautet: Wir sind alle gleich, endlich, und man wird sich an uns erinnern, wie wir waren, wie wir uns verhalten haben und was wir getan haben. Dieser Teppich soll zum Nachdenken anregen, um das Chaos zu ordnen, das derzeit den Planeten regiert.



SHAMAE-Holistisches Zentrum

- Aurareading
- Radionische Analysen
- Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas, Local 6, 38400 Puerto de la Cruz
Tel./Whatsapp 667 026 748
 Termine nach Vereinbarung

BALSAM FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE



OSSI-BAU

SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU

Umbau & Renovierung
 Terrassen- & Dachisolierung
 Fliesen-, Maurer-, Maler.
 Elektro-, Sanitärarbeiten
 Fassadenverkleidung
 Saunabau &
 Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
 Tel. 922 38 36 79
 Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

Creativ Canarias Design
 Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck

teneriffa-werbung.es

MUSIK/THEATER/TANZ**3. Mai, Freitag**

Antoñito Molina auf Tour im Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroleal.es

4. Mai, Samstag

Tribut an Elton John und George Michael. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt ab 30 Euro, arona.org

Tribut an Abba, Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, tickety.es oder bei Lonten Tours

Música para el recuerdo – Das Inselorchester spielt Musik aus den 60er, 70er und 80er Jahren. Auditorio de Adeje, 19 Uhr, Eintritt frei

Tanzvorstellung mit Sergio Bernal im Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 11 bis 27,50 Euro, teatroleal.es

5. Mai Sonntag

Henko – Konzert des Filmsinfonieorchesters mit bekannten Filmmelodien aus Star Wars, Harry Potter, Der Pate, Pocahontas und vielen mehr. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt 43 bis 63 Euro, auditoriodetenerife.com

Yerma – Theaterstück über eine Frau, die keine Kinder zur Welt bringen kann. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodeadeje.es

9. Mai, Donnerstag

ÖSS – Women in Jazz, Hommage an die großen Stimmen der Jazzmusik. Hall im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro (inkl. Wein und Tapa), teatroelsauzal.com

10. Mai, Freitag

La Bella y la Bestia - Musical für die gan-

ze Familie. Auditorio de Adeje, 19 Uhr, Reservierung auditoriodeadeje.es

11. Mai, Samstag

Abemon: Cuando el Agua suena - Familienkonzert mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodetenerife.com

Uraufführungen von Stücken, die von Studierenden der Musikhochschule komponiert wurden. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 18 Uhr, Eintritt frei, auditoriodetenerife.com

12. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den städtischen Orchestern von Fasnía, Tegueste und Adeje. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei, auditoriodetenerife.com



La Bella y la Bestia – Musical für die ganze Familie. Teatro Leal in La Laguna, 18 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroleal.es

16. Mai, Donnerstag

Música Controversia mit dem Ensemble El Afecto ilustrada. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Muriel Sarda, spanische Liedermacherin im Kammersaal im Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, teatroleal.es

XIV. Festival Internacional Danzattack im

Teatro El Sauzal um 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroelsauzal.com

17. Mai, Freitag

Concierto para Cuatro – Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

17./18. Mai

La Madre – Theaterstück über Mutterliebe von Florian Zeller, mit Aitana Sánchez-Gijón als Hauptdarstellerin. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 28 bis 32 Euro, teatroguimera.es

18. Mai, Samstag

Sergio Dalma stellt sein Album Sonríe porque estás en la foto (Lächle, du bist auf dem Foto) vor. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 35 bis 65 Euro, auditoriodetenerife.com

La Local Jazz Band mit Mónica Santana. Auditorio de Adeje, 20.30 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditoriodetenerife.com

19. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den städtischen Orchestern von La Victoria, Tacoronte und Arafo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei, auditoriodetenerife.com

Las ventanas de mi alma- Konzert der Künstlerin Luz Casal. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 45 bis 60 Euro, auditoriodetenerife.com

21. Mai, Dienstag

Klavierkonzert mit dem spanischen Pianisten Martín García García mit Werken von Sebastian Bach und Johannes Brahms. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

24. Mai, Freitag

Archipiélagos de Volcanes – Musik und Poesie zu Vulkanausbrüchen auf El Hierro, Lanzarote, Teneriffa und La Palma. Auditorio de Adeje, 20.30 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditoriodeadeje.es

Siempre los supe - Konzert des Liedermachers und Pianisten Noel Scharjris. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 45 bis 60 Euro, arona.org

Hypenosis – Jazzkonzert mit dem kanarischen Alexis Alonso Quartett und der nordamerikanischen Violinistin Maureen Choi. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Flötenkonzert mit dem Sinfonieorchester unter Leitung von Ludovic Morlot und mit dem Flötisten Mathieu Dufour. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Hommage an Montserrat Caballé – gesungen von ihrer Tochter Montserrat Martí, begleitet vom Tenor Javier Palacios, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

25. Mai, Samstag

La bola de nieve – Conchita stellt ihr siebtes Album vor. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 18 bis 22 Euro, teatroleal.es

25./26. Mai

Elfidio – Folklorekonzert der Los Sabanderos mit einer Hommage an ihren Gründer Elfidio Alonso. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taorpark (am 1. Sonntag im Monat mit Abendmahl)
- montags um 17 Uhr Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)
- dienstags um 17.30 Uhr Singkreis/Chor

(in der Anglikanischen Kirche)

- freitags um 15 Uhr Spielenachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein www.evangelische-kirche-teneriffa.de

Evangelische Kirchengemeinde Süd

- Sonntag 12 Uhr im Haus der Begegnung San Eugenio in Playa de Las Americas an schl. Kirchencafé im Haus der Begegnung.

- Dienstags 12 Uhr Spanischkurs

Gemeinschaft der evangelischen Christen

Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post). Infos über www.gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.

Katholische Kirche Nord

- Messe immer mittwochs und samstags um 18 Uhr, um 10.30 und 11.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael

REGELMÄSSIGE MÄRKTE**Süden**

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donners- tag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mittwoch, Samstag und

Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.

26. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den städtischen Orchestern von Guía de Isora, Puerto de la Cruz und Igueste. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei, auditorio detenerife.com

31. Mai, Freitag

Sol Escandinavo - Konzert des Sinfonieorchesters von Tenerife unter Leitung von Emilia Hoving und mit Zlatomir Fung am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditorio detenerife.com

02. Juni, Sonntag

Primavera Musical mit den städtischen Orchestern von Aida, Valle de Guerra und Guía de Isora. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei, auditorio detenerife.com

Cielo y Terra – Konzert mit Valentin Lukan an der Orgel und Julia Christine Lukan an der Harfe. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditorio detenerife.com

7. Juni, Freitag

Brahms y el Piano – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Pablo González und mit Jaeden Izik-Dzurko am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

AUSSTELLUNGEN

6. bis 26. Mai

Ausstellung der Künstlerin Burgi von Schumann im Museo del Pescador in Puerto de Santiago. Geöffnet von Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 13 Uhr und von 16 bis 18.30 Uhr, freitags von 9.30 bis 14.30 Uhr und samstags von 9.30 bis 13 Uhr.

Bis 25. August

Ausstellung „Doble Ciego“ von Adrián Alemán. TEA-Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

SONSTIGES

3. bis 5. Mai

Deutscher Film „Musik“ der Regisseurin Angela Schanele im Kinosaal des TEA-Museums in Santa Cruz. Der Film wird jeweils um 19 Uhr in deutscher Originalfassung mit spanischen Untertiteln gezeigt. Er ist frei ab 16 Jahren. Kartenreservierung über teatenerife.es

4. Mai, Samstag

La quedada del año - großes Humorfestival mit den 20 besten Komikern der Kanaren. Pabellón Santiago Martín in La Laguna, 19 Uhr, laquedada.es.

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer dienstags und donnerstags um 16:00 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Aceviño 18, Infos + Reservierung per Whats App :+34 672552117 mit Michel Moralis, biete auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levezow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und samstags

Doppelaxt-Wurf in Guía de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxtwurf treffen sich jeden Mittwoch (16.30 - 18.30 Uhr) und Samstag (14.30 - 17.30 Uhr) an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3). Kontakt: Gerhard (tecex007@yahoo.com /646 977 642) oder Rolf (lindau-rolf@gmx.de /+49 160 1001893)

Jeden Donnerstag

Funktionales Training für Senioren. 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Nov bis April

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36, titostenerife.com

Jeden Freitag

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungs-eingeschränkte Personen. 11 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Veranstaltungstipp

MUECA-Festival 2024



Teneriffa: Zum 22. Mal findet vom 9. bis 12. Mai das MUECA-Festival in Puerto de la Cruz statt. Dabei handelt es sich um ein internationales Straßenfest unter freiem Himmel, mit viel Humor, Musik, Akrobatik und unterhaltsamen Momenten. Internationale Künstler, das Flair der Stadt und eine gute Stimmung ziehen jedes Jahr Tausende aus allen Teilen der Insel in die Nordmetropole. Tolle Unterhaltung für die ganze Familie ist garantiert!

In diesem Jahr gibt es unter den Highlights eine neue Show der Comedians Abubukaka, das italienische Ensemble Teatro Necessario, „Frikis“ des argentinisch-französischen Mundo Cristini oder die Belgier Be Flat, die aus dem Stadtteil La Ranilla einen urbanen Zirkus machen. Dieses Spektakel finden am Freitag und Samstag um 19 Uhr und am Sonntag um 12 Uhr statt. Die Zahl der Teilnehmer ist auf 100 begrenzt. Die meisten Veranstaltungen sind kostenlos, nur wenige kosten symbolische zwei Euro Eintritt. Einzelheiten können über festivalmueca.com nachgelesen werden. Tickets gibt es über tickety.es

VIVIENDAS VACACIONALES
VV - 800000

Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?
Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an:
645 467 619 oder WhatsApp

KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de

FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn eine mehr tut, als er muss“
Hermann Gmeiner
Gründer der SOS-Kinderdörfer

ALDEAS INFANTILES SOS
Bitte kontaktieren Sie:
Alejandro del Pino García
adelpino@aldeasinfantiles.es
+34 605240882
www.aldeasinfantiles

Helpen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation

Die Privat-Fee
Ihre Mithilfe im täglichen Leben
Esther Sebaste

IM NORDEN VON TENERIFFA
+34 692 526 778
privatfee-teneriffa.com
info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Waren Sie schon öfter auf der Insel oder haben sie den Reiseführer gut studiert? Dann wissen Sie bestimmt die Antworten auf die unten genannten Fragen! Und wenn nicht, finden Sie die richtigen Antworten unter den Kleinanzeigen.

Foto 1

Wo wächst diese Pflanze ausschließlich?

Foto 2

Wo ist dieser Wasserfall zu sehen?

Foto 3

Wo steigt am 3. Mai ein großes Feuerwerk?

Foto 4

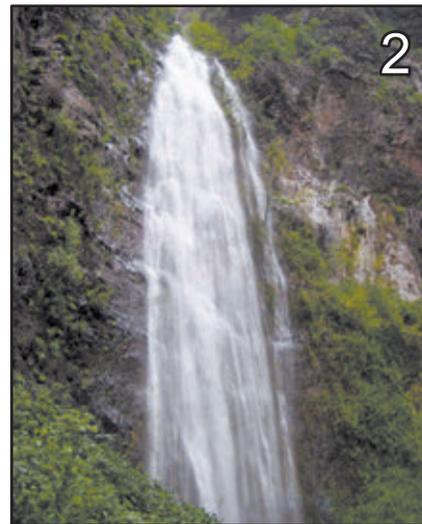
Wie heißt dieser Baum, der im April/Mai blüht?

Foto 5

Was wird hier hergestellt?



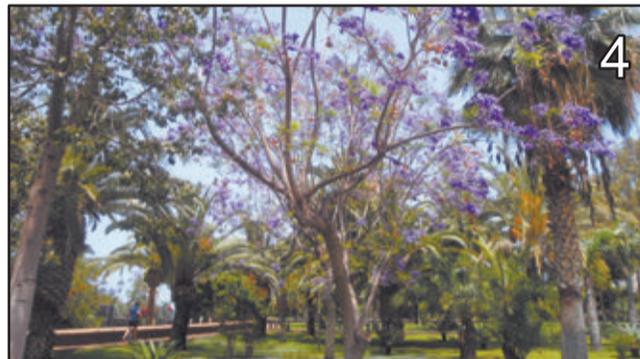
1



2



3



4



5

Luxus-Oase für Senioren mit All-Inclusive-Service

Eröffnung im Herbst!

- Deutschsprachiges Personal 24 Std.
- Einzelzimmer und Zimmer für Ehepaare



Blanca Resort

In La Matanza mit Blick auf Teide und Meer

Mo. - Fr. 9:00 - 15:00 info@blanca-resort.es

+34 605 15 20 72 www.blanca-resort.es

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)
 Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!

LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
 info@lucasislandservices.es
 www.lucasislandservices.es

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa

Teneriffa Service

- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
 www.teneriffaservice.com

Fernando Feigel

RECHTSANWALT

Avda. Alonso Fdez. de Lugo 6, 1º A
 Edif. Córdoba - Urb. El Mayorazgo
 38300 La Orotava
 Tel. 922 32 56 34
 E-mail: ffeigel@hotmail.com

SUDOKU

1	2			4		8	6
5				9			4
			3		2		
2		6		1		4	3
		7		6			
	7			8		9	1
					8	3	
3		7	8		2	1	
	4	1			7		9

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Bunt gemischte deutsche und spanische Begriffe finden sich zu einem spannenden Rätsel zusammen. Wir wünschen viel Spaß beim Raten! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

al-ama-as-au-brot-ca-ca-can-car-cio-cruz-cruz-de-de-de-del-día-día-dín-dra-gra-jar-ji-kä-la-la-la-las-li-llo-ma-mas-men-men-mo-món-napal-pis-ri-ri-ria-sa-sal-schus-se-statt-ta-ter-to-to-werk-

1. Wie heißt die Hauptstadt von Gran Canaria?
2. Wie heißt die Mandel auf Spanisch?
3. Wie lautet ein typischer Frauename, der gleichzeitig eine Stadt auf Teneriffa ist?
4. Wie heißt die Wetterlage, die aus Afrika kommt?
5. Wie heißt ein typisch kubanischer Cocktail?
6. Wie nennt man den Lachs in Spanien?
7. Wie heißt ein Aussichtspunkt auf dem Weg ins Anagagebirge?
8. Wie heißt die Farbe Gelb auf Spanisch?
9. Welcher Feiertag ist am 3. Mai?
10. In Spanien habe ich keinen Garten, sondern einen ...?
11. Was wird am 30. Mai gefeiert?
12. Was ist ein bocadillo de queso?
13. Was ist eine Zapateria?
14. Die Autobahn nennt man ...?
15. Wie heißt die kleinste der acht Kanareninseln?

Freudlosigkeit	Apfelsorte	Vetternwirtschaft		französischer Autor 1975	Weihnachtsmann (engl.)	Wappenkunde		österr. Kurort im Pustertal	Einheit der physikal. Leistung	Geflügelprodukt	Bergstock bei Sankt Moritz	Öffnen einer Weinflasche	
						deponieren							
Depeche Mode, ... the Sillience'		Hit der Beatles, ... Lane'				Abgötter		Rettungsmediziner					
	6			Spottruf	Stadt im Osten Rumäniens				Fluss durch Gerona (Span.)			lieblosen, umarmen	
Hunnenkönig (5. Jh.)		Sportler	kompakt				3			Tennisverband (Abk.)	Geschäft der ehemaligen DDR		
					Flughafen von Tel Aviv			englisch, span.: mich, mir	Herbstblume				
Farbe zum Zeichnen			7			Zitronenart						französische Nationalfahne	
				altamer. Kulturvolk in Mexiko						Veräterin (Kindersprache)	8		
Energiewert	Zierpflanze											5	
franz. Mehrzahlartikel		10								Insel-europäer (Mz.)		see-lische Krankheiten	
			Frauen-gewand des Balkans							Markie-rung auf See		franzö-sisch: Spiel	
englisch, französisch: Luft		akade-mischer Grad (Abk.)											
künstliche Welt-sprache											rumä-nische Währung		
abschät-zig: Mann	verwirrt	litauische Volks-lieder											
Geburts-stätte von Zeus													1
kurz für: daran		Kfz-Z. Neuss		giftiges Lösungsmittel	sprachlich hervorheben	Oratorium von Händel			Erdgeist	einer der drei Erzväter	Buddhis-mus-richtung		
Gemüt, Psyche									dumm			2	italie-nische Gauner-sprache
akustische Laute					Stifts-gründer Gern-rodos	Gewebe-art					schwed. Kriegs-schiff und Museum		berühm-tes Musical
		engl. Kose-wort für Vater		Mensch aus Ton (A.T.)					schweiz. Aktien-index (Abk.)	Droh-wort			
Brüsseler Statue, Manne-ken ...	Sprecher des diplom. Korps					Zeichen der Energie-dosis		US-Film-star, ... LaBeouf			Flächen-maß		
jemeni-tische Währung				4	immer wieder								9
US-Film-komödie (2012)			deutscher Schlager-star, ... Marshall					Comic-figur (... und Struppi)		Wortteil: Land-wirt-schaft			

Deutsche Arztpraxis

Centro Médico Avenida

Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806
Allgemein- / Innere Medizin

- EKG, Quickwert & Labor
- Komplementäre Krebstherapie
- Schmerz- & Neuraltherapie
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Alle Arten von Ozontherapie
- Orthopädische Sprechstunde n.VB

- Kardiologie – Echografie, Haller 24 Std. n. VB
- Diabetologie
- Aufbaukuren
- Anti-Aging-Medizin
- Infusionstherapie

NEU! Kardiologie: Langzeit-EKG und Blutdruck

Tel.: 922 38 64 02

Avda. Venezuela, 4 . Edf. Bahamas . Puerto Cruz

Montag-Mittwoch-Freitag 9.30 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung

www.centromedicoavenida.eu

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

raetzelstunde.com

Besuch bei den Nonnen von Vilaflor

Es ist für unsere Gemeinde im Süden Teneriffas zu einer guten Tradition geworden, den Nonnen von Vilaflor beim Helfen zu helfen. In dem mit 1400 Meter höchsten, ganzjährig bewohnten Ort Spaniens, gibt es ein Kloster, ein Heiligtum, dass auf dem Grundstück von Santo Hermano Pedro Elternhaus gebaut worden ist. Pedro ging von hier nach Guatemala, um dort dann den Orden der Bethlehemiten zu gründen, der sich später auch hier in seiner alten Heimat niederließ. Carmen Bliss und ich waren gespannt, auf das was uns erwarten würde, nachdem wir bei Lidl in San Isidro für die erste Hälfte des im Gottesdienst eingesammelten Geldes eingekauft hatten.



Die Nonnen sind schwer zu erreichen und mit ihnen die Hilfe zu besprechen, wäre nicht so leicht, war uns mit auf den Weg gegeben worden. Aber wir trafen die Nonnen im Gottesdienst und konnten uns wunderbar mit einer aus Indien stammenden Nonne auf englisch verständigen. Die neun großen Kisten stellten wir mit Ihrer Erlaubnis im Kloster ab und konnten dort auch Fotos machen. Drei Nonnen leben zur Zeit dort im Heiligtum. Zwei weitere Nonnen aus Kolumbien leben noch dort und feiern mit dem aus Guatemala kommenden Padre täglich die Gottesdienste. Und demnächst kommt noch eine vierte Nonne aus Nicaragua dazu. Die Nonnen waren sehr glücklich, dass wir kamen, denn es gibt 15 hilfsbedürftige Familien in Vilaflor und viel zu schnell sind alle Dinge wieder verteilt, die gebracht werden. Es war ein so herzliches Gespräch, dass wir alle Scheu ablegten und den Nonnen versprachen, nun regelmäßig so stark wie möglich beim Helfen zu helfen. Wir gaben Ihnen eine Handynummer, damit sie, wenn alles alle ist, sagen was sie Neues brauchen. Beglückt umarmten wir uns und sind sicher, dass in dem schönen Ort, der nicht Stadt der Blumen heißt, sondern „Ich sah die Blume“, die Hilfe bei den Bedürftigen ankommt. Wir haben gesehen und gespürt, wie das Kloster mit seinen Nonnen vieles dort in der Höhe zum Blühen bringt. Und werden nun umso lieber mithelfen, dass das Nötige zum Helfen immer vorhanden ist.

Carmen Bliss & Steffen Reiche

Lebendige Kunst und Kultur für Jedermann

Ich bin Heidi S. aus Wien und das hat mich so begeistert, dass ich es weitergeben möchte:

Unweit der Kirche in Los Cristianos, vorbei an der Plaza Virgen del Carmen, entsteht gerade im Auftrag des Hide Away Pubs „El Escondite“ direkt am Paseo Jorge Ledesma auf offener Straße ein malerisches Kunstwerk. Es



halten sowohl Urlauber als auch Einheimische immer wieder inne, um den Maler Carlos Ortega bei seiner Arbeit zu beobachten und zu fotografieren. In fast fotografischer Genauigkeit entsteht mit viel Liebe und Hinwendung ein ganzer Stadtteil von Los Cristianos an einer bisher unbeachteten Mauer. Die Ansicht zeigt den Blick vom Meer aus und erstreckt sich vom Hafen von Los Cristianos bis nach Palm Mar.

Es wäre ja gar nicht so spektakulär, wenn dieses malerische Kunstwerk nicht 35 Meter lang wäre und von einem einzelnen Künstler, Carlos Ortega, in Angriff genommen würde. Gemeinsam mit seinem Bruder Raúl Ortega führt der Künstler ein seit vielen Jahren ein beliebtes Malatelier in El Camisón in Las Américas.

Raúl Ortega veranstaltet Kurse und Schulungen für alle, die professionelle Maltechniken erlernen oder perfektionieren möchten. In seinen Kursen findet man Anfänger, Fortgeschrittene, bereits ziemlich Perfekte, Einheimische genauso wie Urlauber, aber vor allem jene, die Freude und Begeisterung für die Malerei haben.

Im Atelier in El Camisón kann man auch mehrere Kunstwerke der Brüder Raúl und Carlos Ortega bewundern und natürlich auch käuflich erwerben, aber der Fokus liegt auf der Förderung von Talenten.

Die Kontaktdaten des Künstlers sind:

El Taller de las Bellas Artes, C.C. El Camisón, Local 6, Las Américas, Tel. 922 788 907, www.tallerdelasbellasartes.com



Frank Scheika
Elektroinstallation & Satellitenanlagen

NOTDIENST
auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 • Mobil: 628 10 77 80
E-Mail: info@scheika.com
Calle Los Manzanos 4 • 38360 El Sauzal



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

Marc Müllers

Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de +34 711 032 656
+49 1525 9742 112



Ein Herz für
Tiere

Die Tiersendung
bei Radio Europa
Samstag 11-12 Uhr

Teilauflösung - verkaufen unter anderem ein kpl. Schlafzimmer (Bett, 180x200, Matratzen und Rahmen, Kleiderschrank, Kommode, 2 Beistelltische, alles in schwarz), Schlafsofa mit Staufach, 2er Sofa, 2 Tartan-Sessel. Alles in gutem Zustand, Bilder und Preise auf Anfrage. (683 251 785)

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Jung gebliebene Rentnerin betreut ältere Menschen. Z.B. einkaufen, kochen, Gesellschaft leisten. Ich wohne in Puerto de la Cruz, Auto vorhanden. Freue mich auf ihren Anruf 711 02 07 66

Reinigungskraft männl./weibl. mit Auto, stundenweise im Süden gesucht. Bitte gerne melden unter Tel. +49 1520 4133 156

Kleines Apartment gesucht. Ich suche kleine Wohnung für mich und meinen Hund über die Wintermonate auf Teneriffa, bevorzugt im Westen, Costa Adeje, Los Gigantes oder Süden Teneriffas, Los Christianos, El Medano. Wir sind beide stubenrein + sozial sehr umgänglich, wir haben keine großen Ansprüche, Zugang zum Internet brauchen wir jedoch. E-Mail huberteisele@gmx.de

Guten Tag, liebe Seniorinnen und Senioren! Mein Name ist Katrin, 56 Jahre jung, gebürtige Sächsin, nun hier auf der schönen Insel Teneriffa, im Norden, Icod de los Vinos, ansässig. Gern möchte ich Sie im Alltag, im Haushalt (ich koche gern & gut), auch bei einfachen pflegerischen Tätigkeiten unterstützen. Vorzugsweise im Raum Icod de los Vinos und ca. 15km Umkreis. Ich kenne mich als empathiefähig, freundlich, offen, hilfsbereit & verlässlich. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter: 623 240 861 oder Katrinxavier@yahoo.de

Kaufe auf Rentenbasis Haus oder Wohnung in Teneriffa. Telefon/WhatsApp +49 176 72903728

Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell Tel: 610 870 044

Deutsches Ehepaar, zuverlässig, ehrlich, sucht von 13.12.24-07.02.25 gut ausgestattete, gepflegte Ferienwohnung in zentraler Lage im Norden Teneriffas oder Adeje. Mobil oder WhatsApp an +49 162 7158951

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Langjähriger Tennisspieler, mittlere Spielstärke, sucht Tennispartner im Bereich von La Orotava, Puerto Cruz, bis Tacoronte. Telefon: 623 047 629

Tourismus Fachkraft für Puerto de la Cruz gesucht. Aufgaben: • Verkauf von Urlaubs- und Flugreisen, Fähren. Profil: Abgeschlossene Ausbildung zur Reiseverkehrskauffrau/-mann oder Tourismuskauffrau/-mann oder eine ähnliche Qualifikation • Fach-, Produkt- und Zielgebietenkenntnisse sowie Anwenderkenntnisse im Umgang mit Buchungs- und

El "Parque" de Canarias
LORO PARQUE
ANIMAL EMBASSY



Stellenangebot
DIREKTIONS-SEKRETÄR*IN

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an:
personal@loroparque.com

Reservierungssystemen • Du bist kommunikativ, engagiert, dienstleistungsorientiert, zuverlässig und belastbar • Du sprichst deutsch, spanisch und englisch. Bewerbung an tanja@viajeskudlich.com oder Whatsapp 634 342 298

Gelernter Karosseriebauer, 37 Jahre sucht Job im Raum Puerto de la Cruz. Im Jahr 2010 gründete ich meine Karosseriebau-Werkstatt, welche ich bis zur Auswanderung 2023 sehr erfolgreich führte. Ich habe sehr gute Erfahrungen in:

-Karosseriebau + Zusatzqualifikation (Schweißerzertifikat WIG, Hydraulik / Pneumatik, Werkstoffverarbeitung etc.). -2ter Mechaniker Formel 4 Mücke Motorsport. -Kfz Aufbereitung (Leasingrückläufer, Verkauf und Gebrauchtwagen-Aufbereitung) Erfahrungen als Auslieferungsfahrer, Hausmeister, Gartenpfleger, Reinigungskraft, Gastro, House-keeping, Warenverräumung (Fahrerausweis für Flurförderzeuge vorhanden). Bei Interesse bitte unter 653 190 314 melden.

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.



carbonit
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch? Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

J & S Inmobiliaria S.L.
Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz
info@js-i.net oder Telefon
Sp.: 665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

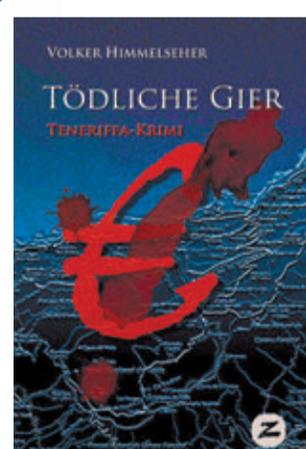
SCHIPPERS Versicherungsmakler.
Puerto de la Cruz.

Wir suchen
für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.
Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz
Sonntags um 10.30 Uhr heilige Messe
Kontakt und Seelsorge durch Pfarrer Patrick Lindner
www.teneriffa-katholisch.de
info@teneriffa-katholisch.de
+34 682 34 02 13

Übersetzer & Dolmetscher
SPANISCH
DEUTSCH
ENGLISCH
+34 638 468 119

VOLKER HIMMELSEHER
TÖDLICHE GIER
TENERIFFA-KRIMI



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: <https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen> oder Tel. (+34) 922 30 25 96

Z Zech Verlag

Ford Mondeo Kombi, Bj. 2007, Turbo Diesel, 122 PS, neue Ganzlackierung, komplett überholt, neue Batterie, unfallfrei, 208.000 Kilometer, Preis 5.500 Euro, Mobilnr.: 634 314 562



Biete Boxspringmatratze, hochwertig, ideal u.a. für Ferienwohnung. 135x190x20cm, Bj. März 2023, abholbar sofort in Puerto de la Cruz nahe Lago Martiánez. Preis: 190.- Euro. Bei Interesse, Tel.: 611 821 761

Ferienhaus in El Sauzal, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1.900.- Euro/Monat, Handy 676 307 332

WALLPOWERS Solar Panel 100 W Solarmodul, für Camping Reisen, neu unbenutzt, original verpackt! NP 179,99 Euro bei Ebay.de. Bin bereit dieses Modul (zusammenklappbar) für 85 Euro zu verkaufen. Melden sie sich unter Tel +49 176 61669316. oder per Mail casabella@gmx.de / Ich wohne im (San Isidro)

Dr. Baumann. Genießen Sie die Wirkung von hautfreundlichen Inhaltsstoffen ganz ohne tierische Bestandteile, Parfüms ohne chemische Konservierungsstoffe und Mineralöle. Sie können die Produkte auch direkt bei mir kaufen. Für Termine kontaktieren Sie mich unter Tel.: 659 343 072

Junggebliebene Rentnerin aus Puerto de la Cruz sucht netten, gepflegten Herrn um das Single-Dasein zu beenden. Welcher Herr hat den gleichen Wunsch? Bitte melden unter Tel:711 02 07 66

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer dienstags und donnerstags um 16 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Aceviño 18 , Infos + Reservierung per Whats App 672 552 117 mit Michel Moralis, biete auch Einzel/ Gruppen/ Privatunterricht an!

Verkaufe 1 Pflegebett, 3 Monate alt mit Kubitusmatratze für 1.400 Euro/700 Euro, 1 Rollstuhl 270 Euro/120 Euro, 1 Toilettenstuhl 145 Euro/70 Euro, 1 Rollator 170 Euro/80 Euro und ein unbenutztes Fußmassagegerät von Beurer 112 Euro/50 Euro. Verkauf auch einzeln, Originalrechnungen liegen vor. Tel: 634 315 882 auch über WhatsApp. (La Paz, Puerto)

Neu eingerichtetes 2 Zimmer Apartment, ca. 55 qm, in El Sauzal zur Langzeitmiete 650.- Euro. SZ, WZ, Küche, Bad und großzügige Terrasse mit Meerblick(La Palma). Kontakt: 14 bis 16 Uhr Tel: 922 57 08 54

Spanisch Konversationsunterricht mit einem muttersprachlichen Lehrer im Norden der Insel (Puerto de la Cruz, etc.) und im Süden (Adeje, etc.) Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per SMS/Telegram/Signal an 640 890 070

Deutscher, seit 17 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuungen und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, FotoShootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (KlappRollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Entdecken Sie die Geheimnisse gesunder, schöner Haut! In meinem Kosmetikstudio in La Orotava auf der Nordseite der Insel verwende ich ausschließlich hochwertige Produkte von

NEUE ERDE, gemeinnütziges Netzwerk Orte der Einheit. Es sind Lichtzentren auf Herzfrequenz, die laufend entstehen in den nächsten Jahren. Wer sich angesprochen fühlt gerne bei uns melden. www.orte-der-einheit.com

Dach abdichten – nutzen Sie den Sommer, bevor der nächste Winter kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?

Kleinanzeigen

Auflösungen

Bilderrätsel

1. Die rote Tajinaste wächst nur im Teide Nationalpark
2. Barranco del Infierno in Adeje
3. Olivenöl
4. Jacaranda
5. Los Realejos

IM44 Kreuzwort



Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

1. Las Palmas
2. Almendra
3. Candelaria
4. Calima
5. Mojito
6. Salmón
7. Cruz del Carmen
8. Amarillo
9. Día de la Cruz
10. Jardín
11. Día de Canarias
12. Käsesandwich
13. Schusterwerkstatt
14. Autopista
15. La Graciosa

Sudoku

1	2	9	5	7	4	3	8	6
5	3	8	6	2	9	7	1	4
7	6	4	1	3	8	2	5	9
2	8	6	9	1	5	4	7	3
9	1	3	7	4	6	5	2	8
4	7	5	2	8	3	9	6	1
6	5	2	4	9	1	8	3	7
3	9	7	8	6	2	1	4	5
8	4	1	3	5	7	6	9	2

Ich vermiete privat meinen Peugeot Partner; nur auf Teneriffa und nur komplett 6 Monate (Mai - Okt. 2024) 664 085 154 oder +49 157 33980631

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Ferienwohnungen z.verm., mit Verbindungstüre und traumhaften Blick auf Meer und Teide in Tacoronte, im schönen grünen Norden Teneriffas. Für 2 bis 4 Personen. Infos unter fincaloszorros.com oder melden Sie sich bei info@fincaloszorros.com

iPad gesucht. Neues oder gebrauchtes iPad (Tablet von Apple) auf Teneriffa günstig gesucht. Bitte Info über Alter, wenig genutzt? Preis und Foto an E-Mail playa-paraiso@gmx.net

Betreue Haustiere in ihrer eigenen Wohnung. Bin tierlieb und seriös, Sandra, Tel.:617 537 882

Esstisch mit 5 Stühlen z.vk. Runder Tisch 1,10 Meter Durchmesser, ausziehbar zu oval, mit 5 Stühlen. NP: 649,- Euro, FP: 100,- Euro in La Orotava, Tel. +49 173 850169



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel.922 304 606

Krabbelgruppe Kleinkinder, Mama und Tochter (14 Monate) suchen andere Mamas und Papas mit ihren Kindern zum gemeinsamen Austausch, spielen, laufen und die Welt entdecken! Treffpunkt: Puerto de la Cruz. Gerne Nachricht per WhatsApp: 659 843 115

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



Nikon D750 Spiegelreflexkamera, Vollformat. Mit Originalverpackung und zusätzlicher Batterie. In gutem Zustand, keine sichtbaren Kratzer. Sofortiger Versand in weniger als 24 Stunden überall hin. Mail: boomplay 041@gmail.com

Antiker Kirschbaumschrank wegen Umzug zu verkaufen. Puerto de la Cruz. Tel. +49 172 8722737

Schwarze Converse-Sneaker Nummer 39, Jana 641 738 434

Verkaufe Cybex Babyschale, Maxicosi. Mit 2 Kindern benutzt aber noch in sehr gutem Zustand. NP 180 Euro, VB 80 Euro, in Adeje. Kontakt: 611 674 598 oder +49 157 51399516

Suche Appartement 10.3.25 bis 15.4.25 in Puerto de la Cruz La Paz/Botánico/Durazno, bitte melden per WhatsApp 672 935 887. Bin vor Ort, Buchung mit Anzahlung

Autobatterie, 70 Ah 12 V mit Garantie. Gekauft am 03.09.2023 bei Shell - Beleg vorhanden. Kontakt Tel./Whatapp 602 639 063

TECA Einbauküche Bj 2020 von Sieper S.L. Neuwertig, mit Rechnung, 12.000 Euro für 5.000 Euro sofort abzugeben. E-Mail an majobartz@web.de

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850



EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE



EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

DKV

ZURICH

Allianz

HISCOX

**Liberty
Seguros**

SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

IBERIA
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25
iberia-energy.com
info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

